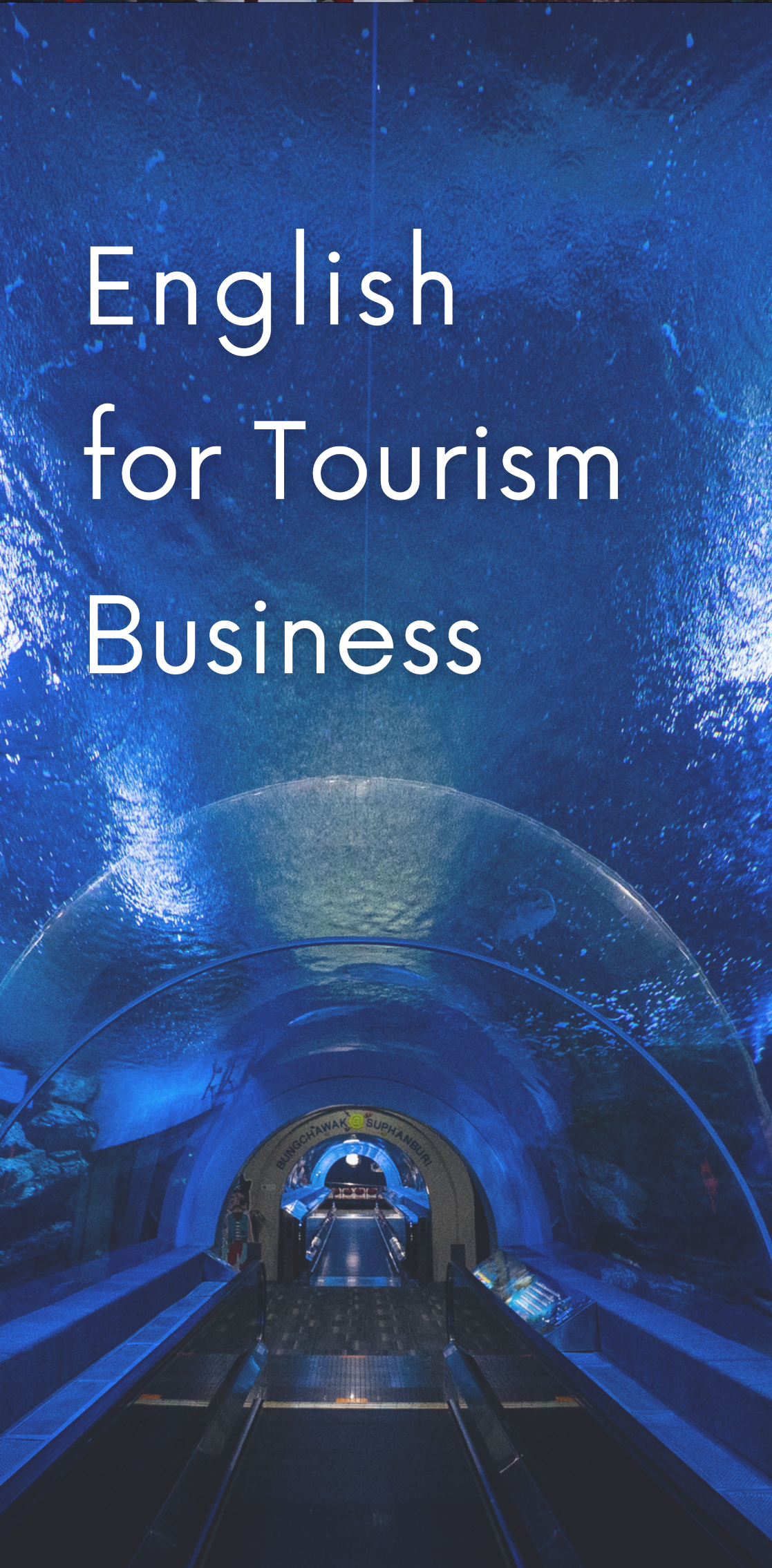




เอกสารประกอบการเรียน
หลักสูตรภาษาอังกฤษ
เพื่อธุรกิจการท่องเที่ยว
จังหวัดสุพรรณบุรี



จัดทำโดย
สถาบันภาษา
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร



คำนำ

สถาบันภาษา มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ได้จัดทำเอกสารประกอบการเรียนหลักสูตร “ภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจการท่องเที่ยว จังหวัดสุพรรณบุรี” เพื่อเป็นแนวทางสำหรับผู้เรียนในการศึกษาเนื้อหาผ่านเว็บไซต์ที่พัฒนาขึ้นโดยเฉพาะ โดยเอกสารฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่ออธิบายโครงสร้างและลำดับเนื้อหา ของบทเรียน ซึ่งประกอบด้วย คลิปวิดีโอแนะนำจังหวัดและคลิปวิดีโอคำกล่าวเชิญชวนโดยผู้ว่าราชการจังหวัด แบบทดสอบก่อนเรียน บทเรียนจำนวน 6 บท พร้อมแบบฝึกหัดท้ายบท แบบทดสอบหลังเรียน แบบประเมิน ความพึงพอใจ และแนวทางการรับเกียรติบัตร

คณะผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่าเอกสารฉบับนี้จะเป็นประโยชน์ต่อผู้เรียน และสามารถส่งเสริมให้เกิดการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพและสัมฤทธิ์ผลตามเป้าหมายที่ตั้งไว้

สถาบันภาษา

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

สารบัญ

เนื้อหา	หน้า
คำนำ	ก
โครงสร้างหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจการท่องเที่ยวของจังหวัดสุพรรณบุรี	1
Pre-test	2
Lesson 1 พิพิธภัณฑสถานพันธุมังกร (Dragon Descendants Museum)	3
Lesson 2 พระใหญ่แกะสลัก (Phra Phuttha Pusaya Khiri Sri Suvanabhumi)	34
Lesson 3 พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ อุทอง (U Thong National Museum)	64
Lesson 4 วัดป่าเลไลยก์วรวิหาร (Wat Pa Lelai Worawihan)	96
Lesson 5 บึงฉวากเฉลิมพระเกียรติ (Bueng Chawak Chaloem Phrakiet)	122
Lesson 6 ชุมชนบ้านแหลม (Ban Laem Subdistrict Community)	149
Post-test	176
แบบประเมินความพึงพอใจ	178
เกียรติบัตร	179

โครงสร้างหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจ การท่องเที่ยวของจังหวัดสุพรรณบุรี

MY COURSE

 Pre-test แบบทดสอบก่อนเรียน เริ่มทำแบบทดสอบ	 LESSON 1 Dragon Descendants Museum (พิพิธภัณฑ์มังกรสวรรค์) ดูข้อมูล	 LESSON 2 Phra Phuttha Pusaya Khiri Sri Suvanabhumi (Carving of the Big Buddha) พระพุทธรูปยักษ์ ศรีสุวรรณภูมิ หรือ พระใหญ่แกะสลัก ดูข้อมูล
 LESSON 3 U Thong National Museum (พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ อุทอง) ดูข้อมูล	 LESSON 4 Wat Pa Lelai Worawihan (วัดป่าเลไลยก์วรวิหาร) ดูข้อมูล	 LESSON 5 Bueng Chawak Chaloem Phrakiet (บึงฉวากเฉลิมพระเกียรติ) ดูข้อมูล
 LESSON 6 Ban Laem Subdistrict Community (ชุมชนวิสาห์ก้านแหลม) ดูข้อมูล	 Post-test แบบทดสอบหลังเรียน คุณต้องเรียนให้ครบทุกบทเรียน	 แบบประเมิน ทำแบบประเมิน



เมนูหลัก

- หน้าหลัก เมื่อ Login เข้าใช้เว็บไซต์ เริ่มต้นการเรียนรู้ จะพบคลิปวิดีโอแนะนำจังหวัดสุพรรณบุรี และคลิปวิดีโอคำกล่าวเชิญชวนโดยผู้ว่าราชการจังหวัด
- ต้องทำแบบทดสอบ 60 ข้อ ก่อนเรียน
- มีทั้งหมด 6 บทเรียน สามารถเลือกเรียนบทใดก่อนก็ได้
- ในแต่ละบทเรียนจะมีแบบฝึกหัด จะต้องทำแบบฝึกหัดทุกบทเรียน (สามารถทำซ้ำได้หลายครั้ง)
- เมื่อเรียนและทำแบบฝึกหัดครบ 6 บทเรียน จึงจะทำแบบทดสอบหลังเรียนได้
- ทำแบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจการท่องเที่ยวของจังหวัดสุพรรณบุรี
- รับเกียรติบัตรเพื่อแสดงว่าได้ผ่านการอบรมหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจการท่องเที่ยวของจังหวัดสุพรรณบุรี (มี 2 ภาษาให้เลือกคือ ไทยและอังกฤษ)

Pre-test (แบบทดสอบก่อนเรียน)

- ผู้เรียนต้องทำแบบทดสอบก่อนเรียน (ทำได้เพียง 1 ครั้ง)
- แบบทดสอบก่อนเรียนประกอบด้วย
 - Part 1: Listening 1 ฟังและเลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละภาพ มี 10 ข้อ (1-10)
 - Part 2: Listening 2 เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม มี 10 ข้อ (11-20)
 - Part 3: Listening 3 ฟังบทสนทนาและเลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ มี 10 ข้อ (21-30)
 - Part 4: Vocabulary เลือกคำตอบที่ดีที่สุดเพื่อเติมลงในช่องว่าง มี 15 ข้อ (31-45)
 - Part 5: Reading อ่านเนื้อเรื่องที่กำหนดให้ 2 เรื่อง แล้วตอบคำถาม มี 15 ข้อ (46-60)



LESSON 1 | Dragon Descendants Museum

(พิพิธภัณฑ์ลูกหลานพันธุ์มังกร)

1.1 Warm-up Activity **Success**

1.2 Language Focus **Success**

1.3 Vocabulary in Context **Success**

- Vocabulary in Context
 - Vocabulary Exercises
-

1.4 Conversation **Success**

- 1.4.1 Conversation 1
 - 1.4.2 Conversation 2
-

1.5 Reading **Success**



Lesson Goals and Highlights

- Ask for and give information about facilities and services
(สอบถามและให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิ่งอำนวยความสะดวกและบริการ)
- Describe the museum
(บรรยายพิพิธภัณฑ์)

1.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and then repeat it.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	dragon	ดราคอน
2	lanterns	แลนเทิร์นส์
3	puppets	พัฟฟิทส์
4	tower	ทาวเวอร์
5	bell	เบล
6	tattoo	แทตทู
7	giraffe	ยีราฟ
8	mermaid	เมอร์เมด



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





1.2 Language Focus

Now you will learn useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณสามารถเรียนรู้สำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

1.2.1 Asking for and giving information about facilities and services

(การสอบถามและการให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิ่งอำนวยความสะดวกและบริการ)

Can you tell me what facilities are available here?

(แค่น ยู เทล มี วอท เฟอซิลิตีส์ อาร์ อะเวเลอเบิล เฮียร์)

คุณสามารถบอกฉันได้ไหมว่าที่นี่มีสิ่งอำนวยความสะดวกอะไรบ้าง

Are there any services for visitors?

(อาร์ แดร์ เอนี เซอร์วิส เซส ฟอร์ วิซิเตอส์)

มีบริการอะไรบ้างสำหรับผู้เยี่ยมชมบ้าง

We have a cinema room, luggage storage room, and a souvenir shop.

(วี แฮฟ อะ ซินีมา รูม ลักเกจ สโตเรจ รูม แอนด์ อะ ซูเวนียร์ ช็อป)

เรามีห้องฉายภาพยนตร์ ห้องฝากสัมภาระ และ ร้านขายของที่ระลึก

The museum exhibits employ state-of-the-art multimedia presentations controlled by computers.

(เดอะ มิวเซียม เอ็กซิบิทส์ เอ็มพลอย สเตท ออฟดิ อาร์ท มัลติมีเดีย 프리เซนเทชันส์ คอนโทรลด์ บาย คอมพิวเตอร์)

นิทรรศการของพิพิธภัณฑ์ใช้การนำเสนอรูปแบบมัลติมีเดียที่ทันสมัยควบคุมโดยคอมพิวเตอร์

We also offer a shuttle service to nearby attractions.

(วี ออลโซ ออฟเฟอร์ อะ ชัทเทิล เซอร์วิส ทู เนียร์บาย แอทแทรกชันส์)

เรายังมีบริการรถรับส่งไปยังสถานที่ท่องเที่ยวใกล้เคียง

There's a first aid station located near the main hall in case of emergencies.

(แดร์ส อะ เฟิร์ส เอ็ด สเตชัน โลเคทิด เนียร์ เดอะ เมน ฮอลล์ อิน เคส ออฟ เอเมอเรนซีส์)

มีหน่วยปฐมพยาบาลตั้งอยู่ใกล้ห้องโถงใหญ่ในกรณีฉุกเฉิน



There are toilets near the entrance.

(แดร์ อาร์ ทอยเล็ทส์ เนียร์ ดิ เอ็นทรานซ์)

มีห้องน้ำอยู่ใกล้ๆ ทางเข้า

There are also brochures with detailed information on tour schedules.

(แดร์ อาร์ ออลโซ โบรชัวร์ส วิธ ดีเทลด์ อินฟอร์มเมชัน ออน ทัวร์ สเคจูลส์)

มีแผ่นพับข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับตารางเข้าชมด้วย

1.2.2 Describing the museum

(การบรรยายพิพิธภัณฑ์)

This place looks really interesting.

(ดิส เพลซ ลุคส์ เรียลลี่ อินเทรสติง)

ที่นี่ดูน่าสนใจจริงๆ

What's this sign say?

(วอท ดิส ไซน์ เซย์)

ป้ายนี้เขียนว่าอะไร

This section of the museum is dedicated to the Three Kingdoms period in Chinese history.

(ดิส ซีคชัน ออฟ เดอะ มิวเซียม อีส เดดิเคทิด ทู เดอะ ธรี่ คิงดอมส์ พีเรียด อิน ไชนีส ฮิสทรี)

ส่วนนี้ของพิพิธภัณฑ์จะพูดถึงยุคสามก๊กในประวัติศาสตร์จีน

We have exhibits showcasing the ancient techniques and tools used to make paper.

(วี แฮฟ เอ็กซิบิทส์ โชว์เคสซิง ดิ เอ็นซินท์ เทคนิกส์ แอนด์ ทูลส์ ยูส ทู เมค เปเปอร์)

เรา มีการจัดนิทรรศการแสดงเทคนิคและเครื่องมือโบราณที่ใช้ในการทำกระดาษ

That's fascinating!

(แด็ทส์ แฟสซิเนติง)

นั่นน่าทึ่งมาก



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

We have sculptures, ancient artifacts, and immersive displays.

(วี แสฟ สคัลป์เชอส์ เอนชีนธ์ อาร์ติแฟคท์ แอนด์ อิมเมอร์ซีฟ ดิสเพลย์)

เรามีประติมากรรม วัตถุโบราณ และการจัดแสดงที่ให้ความรู้ลึกซึ้งจริง

There are also exhibits on ancient Thai kings.

(แตร อาร์ อัลโซ เอ็กซ์ิบิทส์ ออน เอนชีนธ์ ไทย คิงส์)

มีนิทรรศการเกี่ยวกับกษัตริย์ไทยโบราณด้วย

You can see life size figures of legendary heroes like Liu Bei, Guan Yu, and Zhang Fei.

(ยู แคน ซี ไลฟ์ ไซส์ ฟิกเกอร์ ออฟ เลจเ็นดะรี ฮีโร่ส์ ไลค์ หลิวเป่ย์ กวน อู แอนด์ จาง เฟย์)

คุณสามารถเห็นหุ่นขนาดเท่าคนจริงของวีรบุรุษในตำนานเช่น เล่าปี่ กวนอู และจางเฟย



1.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and then repeat it.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)
2. You can check its meaning in the right-hand column.
(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	dragon	ดราคอน	มังกร
2	peaceful	พีซเฟิล	สงบ เย็นสงบ
3	explore	เอ็กซ์พลอร์	สำรวจ ท้ายชม เยี่ยมชม
4	descendant	ดีเซนเดนท	ลูกหลาน ผู้สืบสายโลหิต
5	facility	เฟอซิลิตี้	สิ่งอำนวยความสะดวก
6	history	ฮิสทรี	ประวัติศาสตร์
7	camel	แคเมิล	อูฐ
8	atmosphere	แอทโมสเฟียร์	บรรยากาศ
9	area	เอเรีย	พื้นที่
10	culture	คัลเจอร์	วัฒนธรรม
11	state-of-the-art	สเตท ออฟ ดี อาท	ทันสมัย
12	symbol	ซิมโบล	สัญลักษณ์
13	lifelike	ไลฟ์ไลค์	เหมือนจริง
14	ancient	แอนซีนท์	โบราณ อดีด
15	fascinating	แฟสซิเนติง	น่าทึ่ง น่าหลงใหล



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentence.

Click to listen and then repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. dragon

The building prominently features intricate dragon symbols, symbolizing revered mythical creatures in Chinese culture.

(เดอะ บิลด์িং พรอมมินีนท์ลี ฟีเจอร์ส อินทริเคท ดรากรอน ซิมโบลส์ ซิมโบไลซิง รีเวียร์ด)

(มิดิเคิล ครีเจอร์ อิน ไชนีส คัลเจอร์)

ตัวอาคารโดดเด่นด้วยสัญลักษณ์รูปมังกร ที่มีรายละเอียดประณีต

แสดงให้เห็นถึงสัตว์ในเทพนิยายที่นับถือในวัฒนธรรมจีน

2. peaceful

The Buddha Park inside is peaceful.

(เดอะ บู้ดดา พาร์ค อินไซด์ อิส ฟิชเฟิล)

อุทยานพระพุทธรูปด้านในเงียบสงบ

3. explore

It explores the history of Thai-Chinese descendants.

(อิท อิกซ์พลอร์ เดอะ ฮิสทรี ออฟ ไทย-ไชนีส ดีเซนเดนส์)

เป็นการสำรวจประวัติศาสตร์ของลูกหลานไทย-จีน

4. descendant

It's also known as the Museum of the Descendants of the Dragon.

(อิทส์ ออลโซ โนน แอส เดอะ มิวเซียม ออฟ เดอะ ดีเซนเดนส์ ออฟ เดอะ ดรากรอน)

เป็นที่รู้จักกันในนามของพิพิธภัณฑ์ลูกหลานพันธุ์มังกร

5. facility

Facilities include a cinema room, storage room, bookshops, souvenir shops, and a children's play area.

(เฟอซิลิตีส์ อินคลูด อะ ซินีมา รูม สตอเรจ รูม บুকช็อปส์ ซูเวเนียร์ ช็อปส์ แอนด์ อะ ซิลเดรีน เพลย์ แอเรีย)

สิ่งอำนวยความสะดวกได้แก่ ห้องฉายภาพยนตร์ ห้องฝากสัมภาระ ร้านหนังสือ ร้านขายของที่ระลึก และพื้นที่เด็กเล่น

6. history

Inside, covers 5,000 years of Chinese history from ancient dynasties to modern changes.

(อินไซด์ คัฟเวอร์ ไฟฟ์ ธาวเซนต์ เฮียร์ ออฟ ไชนีส ฮิสทรี พรอม เอนซันท์ ไดนาสตีส์ ทู โมเดิร์น เซนจิส)

ภายในครอบคลุมประวัติศาสตร์จีนยาวนาน 5,000 ปี ตั้งแต่ราชวงศ์ในอดีตถึงการเปลี่ยนแปลงในยุคสมัยใหม่



7. camel 🗣️

Representing Chinese mythology, like camel faces and snake bodies.

(รีเพรเซนติง ไชนีส มิตรอลอจี โลค์ แคเมิล เฟซีส แอนด์ สเนค บอดีส)

แทนสัญลักษณ์เทพนิยายจีน เช่น หน้าเหมือนอูฐ ตัวเป็นงู

8. atmosphere 🗣️

That must create a good atmosphere.

(ดัท มัสท์ ครีเอท อะ กู๊ด แอทโมสเฟียร์)

ต้องเป็นการสร้างบรรยากาศที่ดี

9. area 🗣️

There are cinema room, bookshops, souvenir shops, and children's play area.

(แดร์ อาร์ ซินีมา รูม บุ๊คช็อปส์ ซูเวนิเยร์ ช็อปส์ แอนด์ ซิลเดริน เพลย์ แอเรีย)

มีห้องฉายภาพยนตร์ ร้านหนังสือ ร้านของที่ระลึก และพื้นที่เด็กเล่น

10. culture 🗣️

The museum is divided into various rooms showcasing Chinese history and culture over 5,000 years.

(เดอะ มิวเซียม อิส ดิไวด์ดิด อินทู แวเรียส รูมส์ โชว์เคสซิง ไชนีส ฮิสทรี แอนด์ คัลเจอร์ โอเวอร์ ไฟฟ์ ธาวเซนต์ เยียร์)

พิพิธภัณฑ์แบ่งออกเป็นหลายห้องจัดแสดงประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมจีนตลอดระยะเวลามากกว่า

5,000 ปี

11. state of the art 🗣️

The museum exhibitions employ state of the art multimedia presentations controlled by computers.

(เดอะ มิวเซียม เอ็กซิบิชั่นส์ เอ็มพลอย สเตท ออฟ ดิ อาร์ท มัลติมีเดีย 프리เซนเทชันส์ คอนโทรลด์ บาย คอมพิวเตอร์)

นิทรรศการของพิพิธภัณฑ์ใช้การนำเสนอรูปแบบมัลติมีเดียที่ทันสมัยควบคุมโดยคอมพิวเตอร์

12. symbol 🗣️

Heard it has intricate dragon symbols.

(เฮิร์ด อิท แฮส อินทริเคต ดรากอน ซิมโบลส์)

ได้ยินว่ามีสัญลักษณ์มังกรที่มีรายละเอียดประณีต



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

13. lifelike

With state of the art multimedia-controlling light, sound, and lifelike models.

(วิธ สเตท ออฟ ดี อาร์ท มัลติมีเดีย-คอนโทรลลิง लाइट ซาวส์ แอนด์ लाईฟไลค์ โมเดล)

มีการควบคุมแสง สี เสียง ด้วยสื่อมัลติมีเดียที่ทันสมัยและแบบจำลองเสมือนจริง

14. ancient

They have exhibits on Chinese history for thousands of years, from ancient dynasties to modern times.

(เดย์ แฮฟ อิกซิบิทส์ ออน ไชนีส ฮิสทรี ฟอร์ ธาเอนันต์ ออฟ เอียร์ ฟรอม เอนซันท์ ไดนาสตี ทู โมเดิร์น ไทม์)

มีการจัดแสดงประวัติศาสตร์จีนที่มีอายุยาวนานหลายพันปีตั้งแต่ราชวงศ์ในอดีตถึงสมัยปัจจุบัน

15. fascinating

That's fascinating!

(แดทส์ แฟสซิเนติง)

น่าสนใจมาก!



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. There are cinema room, bookshops, souvenir shops, and children's play _____.

- ☐ Descendants
- ☐ State-of-the-art
- ☐ Facilities
- ☐ History
- ☐ Area

2. _____ include a cinema room, storage facilities, bookshops, souvenir shops, and a children's play area.

- ☐ Descendants
- ☐ state-of-the-art
- ☐ facilities
- ☐ history
- ☐ area

3. It's also known as the Museum of the _____ of the Dragon.

- ☐ Descendants
- ☐ state-of-the-art
- ☐ facilities
- ☐ history
- ☐ area



4. The museum exhibitions employ _____ multimedia presentations

- ☐ Descendants
- ☐ state-of-the-art
- ☐ facilities
- ☐ history
- ☐ area

5. The museum is divided into various rooms showcasing Chinese _____ and culture, spanning over 5,000 years.

- ☐ Descendants
- ☐ state-of-the-art
- ☐ facilities
- ☐ history
- ☐ area



Vocabulary Exercise

Exercise 2

Match the words on the left with Thai definitions on the right.
(จับคู่คำด้านซ้ายกับความหมายภาษาไทยด้านขวา)

--เลือกคำตอบ--	1. camel	A) อูฐ
--เลือกคำตอบ--	2. dragon	B) เหมือนจริง
--เลือกคำตอบ--	3. symbol	C) โบราณ
--เลือกคำตอบ--	4. ancient	D) สัญลักษณ์
--เลือกคำตอบ--	5. lifelike	E) มังกร



1.4 Conversation

1.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a staff and a tourist below.
(ฟังการสนทนาระหว่างพนักงานกับนักท่องเที่ยวด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking your listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Staff :** Hello. Welcome to the Dragon Descendants Museum.
(สตาฟ) : (เฮลโล เวลคัม ทู เดอะ ดราก้อน ดีเซนแดนทส์ มิวเซียม)
- Tourist :** Hi. This is my first time here. Could you tell me more about your museum and the services you offer?
(ทัวริสต์) : (ไฮ ดิส อิส มาย เฟิร์สท ไทม์ เฮียร์ คูด ยู เทล มี มอร์ อะเบาท ยัวร์ มิวเซียม แอนด์ เดอะ เซอร์วิสชิส ยู ออฟเฟอร์)



Staff : Yes, definitely! The exhibits employ state-of-the-art multimedia presentations controlled by computers, accompanied by dynamic light and sound effects, and lifelike models that create an engaging and realistic atmosphere.

(สถาป) : (เยส เดฟนิทลี่ ดี เอ็กซิบิทส เอ็มพลอย สเตทออฟดิอาร์ท มัลติมีเดีย ฟรีเซนเทชันส์ คอนโทรลด์ บาย คอมพิวเตอร์ส อะคอมพานันด์ บาย ไดนามิก लाइट แอนด์ ซาวส์ เอฟเฟกต์ส แอนด์ लाईฟไลค์ โมเดลส ดัท ครีเอท แอน เอनเกจิง แอนด์ เรียลิสติก แอทโมสเฟียร์)

Tourist : Wow! That sounds impressive! Do you have guided tours?

(ทัวริสต์) : (ว้าว แด๊ท ซาวส์ อิมเพรสซิฟ ดู ยู แฮฟ ไกด์เต็ด ทัวร์)

Staff : Yes, we offer guided tours throughout the day.
You can join a group tour or request a private guide.
The tours cover all the major exhibits and provide in-depth information about the museum's collections.

(สถาป) : (เยส วี ออฟเฟอร์ ไกด์เต็ด ทัวร์ส ธรูเอาท์ เดอะ เดย์ ยู แคน จอยน์ อะ กรุป ทัวร์ ออร์ รีเควสท์ อะ ไพรวาย ไกด์ เดอะ ทัวร์ส คัพเวอร์ ออล เดอะ เมเจอร์ เอ็กซิบิทส์ แอนด์ โพรวได์ อินเดพธ อินฟอร์เมชัน อะเบาท เดอะ มิวเซียมส์ คอลเลคชันส์)

Tourist : How do I sign up for one?

(ทัวริสต์) : (ฮาว ดู ไอ ซายน์ อัฟ ฟอร์ วัน)

Staff : Sign up at the information desk right by the entrance.
There are also brochures with detailed information on tour schedules, so feel free to take one.

(สถาป) : (ซายน์ อัฟ แอท ดี อินฟอร์เมชัน เดสค์ ไรท์ บาย ดี เอ็นทรานซ์ แดร์ อาร์ ออลไซ โบรชัวร์ส วิช ดีเทลด์ อินฟอร์เมชัน ออน ทัวร์ สเคจูลส์ โซ ฟील ฟรี ทู เทค วัน)

Tourist : What other facilities do you have?

(ทัวริสต์) : (วอท อะเชอร์ เฟอซิลิตีส์ ดู ยู แฮฟ)

Staff: We have a cinema room, bookstore, souvenir shop, and a children's play area.

(สถาป) : (วี แฮฟ อะ ซินีมา รูม บูกส์โตร์ ซูเวเนียร์ ช็อพ แอนด์ อะ ซิลเดรนส์เพลย์ แอเรีย)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Tourist :** Do you have any other services?
- (ทัวริสต์) :** (ดู ยู แฮฟ เอนี่ อาเซอร์ เซอร์วิสซีส)
- Staff :** Yes. We also offer a shuttle service to nearby attractions, including a trip to the famous dragon statue and the lotus ponds.
And there's a first aid station located near the main hall in case of emergencies.
- (สตาฟ) :** (เยส วี ออลโซ ออฟเฟอร์ อะ ชัทเทิล เซอร์วิส ทู เนียร์บาย แอทแทรคชันส์ อินคลูดีง อะ ทริป ทู เดอะ เฟมัส ดราก้อน สแตทู แอนด์ เดอะ โลอตัส พอนด์ส
แอนด์ แอร์สอะ เฟิร์สเอ็ด สเตชัน โลเคเท็ด เนียร์ เดอะ เมน ฮอลล์ อินเคส ออฟ เอเมอร์เจนซีส์)
- Tourist :** Oh! That's helpful, thank you! Are there any places to just sit and relax?
- (ทัวริสต์) :** (แดทส์ เฮลป์ฟูล แงกั้ว อาร์ แดร์ เอนี่ เฟลเซส ทู จัสท์ ซิท แอนด์ รีแลกซ์)
- Staff :** Yes, there are benches located throughout the park.
And shaded areas near the lotus ponds and around the main pavilion where you can sit and enjoy the view.
- (สตาฟ) :** (เยส แดร์ อาร์ เบนเชส โลเคเท็ด ชูเอาร์ท เดอะ พาร์ค
แอนด์ เซดเด็ด แอเรียส เนียร์ เดอะ โลอตัส พอนด์ส แอนด์ อะราวันด์
เดอะ เมน พาวิลเลียน แวร์ ยู แคน ซิท แอนด์ เอนจอย เดอะวิว)
- Tourist :** That's great! Oh-one more thing-where are the toilets?
- (ทัวริสต์) :** (แดทส์ เกรท โอ-วัน มอร์ ชิง-แวร์ อาร์ เดอะ ทอยเล็ตส์)
- Staff :** The toilets near the entrance, by the cinema, and near the children's play area. There is also a diaper changing station for parents with young children.
- (สตาฟ) :** (เดอะ ทอยเล็ตส์ เนียร์ ดิ เอ็นทรานซ์ บาย เดอะ ซินีมา แอนด์ เนียร์
เดอะ ซิลเดรนส์ เฟลย์ แอเรีย แดร์ อีส ออลโซ อะ ไดเอเพอร์ เซนจิง
สเตชัน ฟอร์ แพเรนทส์ วิช ยัง ซิลเดรน)
- Tourist :** That's very convenient. I think I have all I need now. Thank you!
- (ทัวริสต์) :** (แดทส์ เวิร์ คอนวีเนียนท์ ไอ ซิงค์ ไอ แฮฟ ออล ไอ นีด นาว แงงค์ กิว)
- Staff :** You're welcome! If you have any other questions, just let us know. Enjoy your time here at the park!
- (สตาฟ) :** (ยัวร์ เวลคัม อีฟ ยู แฮฟ เอนี่ อาเซอร์ เควสชันส์
จัสท์ เล็ท อัส โนว เอนจอย ยัวร์ ไทม์ เฮียร์ แอท เดอะ พาร์ค)
- Tourist :** Thank you so much. Have a great day!
- (ทัวริสต์) :** (แงงค์กิว โซ มัช แฮฟ อะ เกรท เดย์)



คำแปล

- พนักงาน : สวัสดี ยินดีต้อนรับสู่พิพิธภัณฑ์ลูกหลานพันธุ์มังกร
- นักท่องเที่ยว : สวัสดี นี่เป็นครั้งแรกที่ผมมาที่นี่
- พนักงาน : รบกวนช่วยบอกข้อมูลเกี่ยวกับพิพิธภัณฑ์และบริการต่างๆ ที่มีได้ไหม
- นักท่องเที่ยว : ได้เลย นิทรรศการของเราใช้การนำเสนอด้วยรูปแบบมัลติมีเดีย
- พนักงาน : ที่ทันสมัย ควบคุมด้วยคอมพิวเตอร์ พร้อมแสงสีเสียงแบบมีชีวิต
- นักท่องเที่ยว : และแบบจำลองที่เหมือนจริง สร้างบรรยากาศน่าดึงดูดใจและสมจริง
- พนักงาน : ว้าว! ฟังดูน่าประทับใจมากครับ มีบริการนำชมไหม
- พนักงาน : มี เรามีบริการนำชมตลอดทั้งวัน คุณสามารถเข้าร่วมชมแบบกลุ่ม
- พนักงาน : หรือขอไกด์ส่วนตัวได้ การนำชมจะครอบคลุมนิทรรศการสำคัญทั้งหมด
- พนักงาน : และให้ข้อมูลเชิงลึกเกี่ยวกับสิ่งสะสมในพิพิธภัณฑ์
- นักท่องเที่ยว : จะลงทะเบียนได้อย่างไร
- พนักงาน : ลงทะเบียนได้ที่โต๊ะประชาสัมพันธ์ตรงทางเข้า
- พนักงาน : นอกจากนี้ยังมีแผ่นพับพร้อมข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับตารางเข้าชม
- พนักงาน : คุณสามารถหยิบไปได้เลย
- นักท่องเที่ยว : มีสิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ อีกไหม
- พนักงาน : เรามีห้องฉายภาพยนตร์ ร้านหนังสือ ร้านขายของที่ระลึก
- พนักงาน : และพื้นที่เด็กเล่น
- นักท่องเที่ยว : ยังมีบริการอื่นๆ อีกไหม
- พนักงาน : มี เรายังมีบริการรถรับส่งไปยังสถานที่ท่องเที่ยวใกล้เคียง
- พนักงาน : รวมถึงการเดินทางไปยังรูปปั้นมังกรที่มีชื่อเสียงและสระบัว
- พนักงาน : และมีหน่วยปฐมพยาบาลตั้งอยู่ใกล้ห้องโถงใหญ่ในกรณีฉุกเฉิน
- นักท่องเที่ยว : มีประโยชน์มาก ขอบคุณ มีที่ไหนให้นั่งพักผ่อนบ้างไหมครับ
- พนักงาน : มี มีม้านั่งตั้งอยู่ทั่วสวนสาธารณะ และพื้นที่ร่มเงาใกล้สระบัวและรอบๆ
- พนักงาน : ศาลาพักผ่อน ที่คุณสามารถนั่งพักผ่อนและชมวิวได้
- นักท่องเที่ยว : ดีมากเลย อีกสิ่งหนึ่งคือว่าห้องน้ำอยู่ที่ไหน
- พนักงาน : มีห้องน้ำอยู่ใกล้ทางเข้า ข้างโรงภาพยนตร์ และใกล้พื้นที่เด็กเล่น
- พนักงาน : นอกจากนี้ยังมีสถานที่เปลี่ยนผ้าอ้อมสำหรับพ่อแม่ที่มีลูกเล็กๆ ด้วย
- นักท่องเที่ยว : สะดวกมาก ผมคิดว่าผมมีทุกอย่างที่ต้องการแล้ว ขอบคุณ
- พนักงาน : ยินดี หากมีคำถามอื่นๆ สามารถสอบถามได้เลยนะ
- พนักงาน : ขอให้สนุกกับการเดินชมอุทยาน
- นักท่องเที่ยว : ขอขอบคุณมาก ขอให้วันนี้เป็นวันที่ดี



Exercise

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดในแต่ละข้อ)

1. What is the tourist asking the staff about?

- ☐ Directions to a nearby hotel
- ☐ Available facilities
- ☐ Opening hours

2. What facilities are available at the museum?

- ☐ Swimming pool, restaurant, gift shop
- ☐ Playground, fitness center, meditation room
- ☐ Cinema room, luggage storage room, bookstore

3. What kind of presentations do the museum exhibitions use?

- ☐ State-of-the-art multimedia presentations
- ☐ Static images and paintings
- ☐ Audio-only presentations

4. What other services are offered for visitors?

- ☐ Free food and drinks
- ☐ Special performances every hour
- ☐ Shuttle service to nearby attractions

5. Are there restrooms available in the park?

- ☐ Yes, near the entrance, cinema room, and play area
- ☐ No, there are no restrooms available.
- ☐ Yes, but only near the play area



6. What is available for parents with young children?

- ☐ Baby food stations
- ☐ Changing facilities for diapers
- ☐ A childcare service

7. What can visitors do if they need medical assistance?

- ☐ Visit the first aid station near the main hall
- ☐ Visit the main pavilion for help
- ☐ Call the local hospital

8. Where can visitors find shaded areas to sit and relax?

- ☐ Near the cinema room
- ☐ Inside the museum building
- ☐ Near the lotus ponds and main pavilion



1.4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a staff below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับพนักงานด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Staff :** Hello! Welcome to the Dragon Descendants Museum!
It's one of Suphanburi's most unique attractions, celebrating the rich history, culture, and legends of Thailand.
- (สถาป) :** (เฮลโล่ เวลคัม ทู เดอะ ดราก้อน ดีเซนแดนท์ส มิวเซียม
อิทส์ วัน ออฟ สุพรรณบุรี โมสท์ ยูนิค แอทแทรคชั่นส เซเลเบรติง
เดอะ ริช ฮิสทรี คัลเชอร์ แอนด์ เลเจนส์ ออฟ ไทยแลนด์)
- Tourist :** It sounds fascinating! What kind of exhibits do you have here?
- (ทัวริสต์) :** (อิท ซาวส์ แฟสซิเนติง วอท คายนด์ ออฟ เอ็กซิบิทส ดู ยู แฮฟ เฮียร์)



- Staff :** We have sculptures, ancient artifacts, and immersive displays. One of the highlights is our collection dedicated to the Three Kingdoms period of Chinese history, which uses intricate models and multimedia presentations.
- (สถาป) :** (วี แอฟ สคัลป์เชอร์ส เอ็นเซียนท์ อาร์ติแฟกต์ส แอนด์ อิมเมอร์ซีฟ ดิสเพลย์ส วัน ออฟ เดอะ ไฮไลท์ส อีส เออร์ คอลเลกชัน เดดิเคเท็ด ทู เดอะ ทรี คิงดอมส พีเรียด ออฟ ไซเนิส ฮิสทรี วิช ยูสสิส อินทริเคท โมเดลส์ แอนด์ มัลติมีเดีย พรีเซนเทชันส์)
- Tourist :** That sounds interesting! What about Thai history?
- (ทัวริสต์) :** (แต้ท ซาวส์ อินเทรสทิง วอท อะเบาท ไทย ฮิสทรี)
- Staff :** Absolutely! We have exhibits on the kingdom of Ayutthaya, the development of Thai culture, and the evolution of Thai architecture. There are also exhibits on ancient Thai kings.
- (สถาป) :** (แอ็บโซลูทลี่ วี แอฟ เอ็กซิบิทส์ ออน เดอะ คิงดอม ออฟ อยุธยา เดอะ ดีเวลลอปเม้นท์ ออฟ ไทย คัลเชอร์ แอนด์ ดี อีโวลูชัน ออฟ ไทย อาร์คิเทคเชอร์ แดร์ อาร์ ออลโซ เอ็กซิบิทส์ ออน เอนชินท์ ไทย คิงส์)
- Tourist :** I want to learn more about the Three Kingdoms! Is there a specific area for that?
- (ทัวริสต์) :** (ไอ วอนท ทู เลิร์น มอร์ อะเบาท เดอะ ซรี คิงดอมส์ อีส แดร์ อะ สเปซิฟิก แอเรีย ฟอร์ ดัท)
- Staff :** Yes. We have an entire section dedicated to the Three Kingdoms. You can see life size figures of legendary heroes like Liu Bei, Guan Yu, and Zhang Fei. We also have a multimedia display that brings the era to life with animations and historical narratives.
- (สถาป) :** (เยส วี แอฟ แอน เอ็นไทร์ เซกชัน เดดิเคเท็ด ทู เดอะ ซรี คิงดอมส์ ยู แคน ซี लाईฟ साइज़์ फिगเกอर्स ऑफ लेजेंडारी हीโร่स लाईक หลิว เป่ย์ กวน อู แอนด์ จาง เฟย วี ออลโซ แอฟ อะ มัลติมีเดีย ดิสเพลย์ ดัท บริงส์ ดี อีรา ทู लाईฟ วิช แอนิเมชันส์ แอนด์ ฮิสทอริคอล नैरेटीव्स)



- Tourist :** That sounds amazing! Are there any other attractions nearby?
- (ทัวริสต์) :** (แต่ท ชวส อะเมซิง อาร์ แดร์ เอนี่ อาเซอร์ แอทแทรคชันส์ เนียร์บาย)
- Staff :** Sure! The place surrounding the museum is beautiful, with a large Dragon statue, lotus ponds, and gardens. We also have a shuttle service that you can take to nearby attractions, including temples and natural spots in Suphan Buri.
- (สตาฟ) :** (ซัวร์ เดอะ เฟลซ เซอรานด์ิง เดอะ มิวเซียม อีส บิวตี้ฟูล วิช อะ ลาร์จ ดราก้อน สแตตู โลตัส พอนด์ส แอนด์ การ์เดนส์ วี ออลโซ แฮฟ อะ ชัทเทิล เซอร์วิส ดัท ยู แคน เทค ทู เนียร์บาย แอทแทรคชันส์ อินคลูดิง เทมเพิลส์ แอนด์ แนเชอรัล สปีดส์ อิน สุพรรณบุรี)
- Tourist :** Wow! It sounds like there's a lot to do and see here! Is there a place where I can just relax?
- (ทัวริสต์) :** (อิท ชวส ไลค์ แดร์ส อะ ลีออต ทู ดู แอนด์ ซี เฮียร์ อีส แดร์ อะ เฟลซ แวร์ ไอ แคน จัสท์ รีแล็กซ์)
- Staff:** Absolutely! There are benches all around the park where you can sit and enjoy the scenery. We also have shaded areas near the lotus ponds where you can take a break to enjoy the peaceful surroundings.
- (สตาฟ) :** (แอ็บโซลูทลี่ แดร์ อาร์ เบนชีส ออล อะรานด์ เดอะ พาร์ค แวร์ ยู แคน ซิท แอนด์ เอนจอย เดอะ สซีนอรี วี ออลโซ แฮฟ เซดเด็ด แอเรียส เนียร์ เดอะ โลตัส พอนด์ส แวร์ ยู แคน เทค อะ เบรก ทู เอนจอย เดอะ พีซเฟิล เซอรานด์ิงส์)
- Tourist :** What about a gift shop?
- (ทัวริสต์) :** (วอท อะเบาท อะ กิฟท์ ช็อป)
- Staff :** Yes, there's one near the entrance, which has local handicrafts, dragon-themed items, and Thai cultural souvenirs. It's a great place to pick up a memento of your visit!
- (สตาฟ) :** (เยส แดร์ส วัน เนียร์ ดิ เอ็นทรานซ์ วิช แฮส โลเคิล แอนด์คัลทราฟทส์ ดราก้อน อิมิต ไอเท็มส์ แอนด์ ไทย คัลเชอรัล ซูเวเนียร์ส อิทส์ อะ เกรท เฟลซ ทู พิค อัฟ อะ เมเมนโต ออฟ ยัวร์ วิสิท)



- Tourist :** I'll definitely check it out! Thank you for all the information.
I can't wait to explore the museum.
- (ทัวริสต์) :** (ไอล์ เดฟฟิเนทลี่ เช็ค อิท เอาท แงงค์กิว พอร์ ออล เดอะ อินฟอร์เมชัน
ไอ ค้านท์ เวท ทู อิกซ์พลอร์ เดอะ มิวเซียม)
- Staff :** You're very welcome! If you have more questions along the way,
just let me know. Have a wonderful time!
- (สตาฟ) :** (ยัวร์ เวลคัม อีฟ ยู แฮฟ มอร์ แควสชันส์ อะลอง เดอะ เวย์
จัสท์ เล็ท มี โนว్ แฮฟ อะ วันเดอฟูล ไทม์)
- Tourist :** Thank you so much.
- (ทัวริสต์) :** (แงงค์กิว โซ มัช)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

คำแปล

- พนักงาน :** สวัสดี ยินดีต้อนรับสู่พิพิธภัณฑ์ลูกหลานมังกร ที่นี่เป็นหนึ่งในสถานที่ท่องเที่ยวที่มีเอกลักษณ์เด่นที่สุดของสุพรรณบุรี ซึ่งเฉลิมฉลองประวัติศาสตร์ วัฒนธรรม และตำนานอันยาวนานของประเทศไทย
- นักท่องเที่ยว :** ฟังดูน่าสนใจมาก ที่นี้มีนิทรรศการอะไรบ้าง
- พนักงาน :** เรามีประติมากรรม วัตถุโบราณ และการจัดแสดงที่ให้ความรู้ลึกซึ้งจริง หนึ่งในความสุดยอดคือสิ่งสะสมของเราที่ย้อนยุคไปในสมัยสามก๊กของประวัติศาสตร์จีน ซึ่งใช้หุ่นจำลองที่เกี่ยวข้องและการนำเสนอด้วยรูปแบบมัลติมีเดีย
- นักท่องเที่ยว :** ฟังดูน่าสนใจ แล้วประวัติศาสตร์ไทยละ
- พนักงาน :** แน่นอน เรามีนิทรรศการเกี่ยวกับกรุงศรีอยุธยา วิวัฒนาการของวัฒนธรรมไทย และสถาปัตยกรรมไทย นอกจากนี้ยังมีนิทรรศการเกี่ยวกับพระมหากษัตริย์ไทยในสมัยโบราณด้วย
- นักท่องเที่ยว :** ผมอยากเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับสามก๊ก มีเรื่องราวเฉพาะสำหรับเรื่องนั้นไหม
- พนักงาน :** มี เรามีเนื้อเรื่องเกี่ยวกับสามก๊ก คุณสามารถเห็นหุ่นขนาดเท่าคนจริงของวีรบุรุษในตำนาน เช่น เล่าปี่ กวนอู และจางเฟย เรายังมีการจัดแสดงรูปแบบมัลติมีเดียที่ทำให้คุณนั้นมีชีวิตขึ้นมาด้วยภาพเคลื่อนไหว และเรื่องราวทางประวัติศาสตร์
- นักท่องเที่ยว :** ฟังดูน่าทึ่งมากครับ! มีสถานที่ท่องเที่ยวอื่นๆ ใกล้เคียงไหม
- พนักงาน :** มี บริเวณรอบๆ พิพิธภัณฑ์สวยงามมาก มีรูปปั้นมังกรขนาดใหญ่ สระบัว และสวนหย่อม เรายังมีบริการรถรับส่งที่จะพาคุณไปยังสถานที่ท่องเที่ยวใกล้เคียง รวมถึงวัดวาอารามและจุดชมธรรมชาติในสุพรรณบุรีด้วย
- นักท่องเที่ยว :** ฟังดูเหมือนมีอะไรให้ทำและดูมากมายเลยนะ มีที่ไหนที่สามารถนั่งพักผ่อนได้อีกไหม
- พนักงาน :** แน่นอน มีม้านั่งตั้งอยู่ทั่วสวนสาธารณะที่คุณสามารถนั่งพักผ่อน และเพลิดเพลินกับทิวทัศน์ได้ เรายังมีพื้นที่ร่มเงาใกล้สระบัวที่คุณสามารถพักผ่อนเพื่อเพลิดเพลินกับบรรยากาศอันร่มรื่นได้



นักท่องเที่ยว : แล้วร้านขายของที่ระลึกล่ะ
พนักงาน : มี อยู่ใกล้ทางเข้า มีงานหัตถกรรมท้องถิ่น สิ่งของที่มีเรื่องราวเกี่ยวกับ
มังกรและของที่ระลึกเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยซึ่งเป็นสถานที่ที่ยอดเยี่ยม
ในการซื้อของที่ระลึกจากการมาเยือนของคุณ
นักท่องเที่ยว : ผมจะแวะไปดูแน่นอน ขอขอบคุณสำหรับข้อมูลทั้งหมด
ผมแทบรอไม่ไหวที่จะได้เยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์แล้ว
พนักงาน : ยินดีมาก หากคุณมีคำถามเพิ่มเติมระหว่างเดินชม
สามารถสอบถามได้เลย ขอให้มีความสุขกับการเยี่ยมชม
นักท่องเที่ยว : ขอขอบคุณมาก



Exercise

Based on the above conversation, indicate the following statements with "True" or "False."

(ระบุว่าประโยคแต่ละข้อด้านล่างถูกหรือผิด โดยใช้ข้อมูลจากบทสนทนาด้านบน)

1. . _____ The museum primarily focuses on Chinese history.
☐ True
☐ False
2. _____ Visitors can see life-size figures of Thai kings at the museum.
☐ True
☐ False
3. _____ The museum does not offer any outdoor activities or attractions.
☐ True
☐ False
4. . _____ The museum has a section dedicated to the Ayutthaya kingdom.
☐ True
☐ False
5. _____ There are no benches in the park where visitors can sit and relax.
☐ True
☐ False
6. _____ The museum does not provide any audio guides or multimedia presentations.
☐ True
☐ False



7. _____ The staff recommends that visitors purchase souvenirs at the local market outside the park.

- ☐ True
☐ False

8. _____ The park surrounding the museum has a large dragon statue and lotus ponds for visitors to enjoy.

- ☐ True
☐ False



1.5 Reading

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about Heavenly Dragon Park.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับพิพิธภัณฑสถานพันธุ์มังกร)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

Heavenly Dragon Park

Heavenly Dragon Park, officially named the Museum of the Descendants of the Dragon, was built to commemorate the 20th anniversary of Thai-Chinese diplomatic relations in 2539 BE. Located near the Chao Por Lak Muang Suphan Buri Shrine in Suphan Buri, the museum is an important cultural destination and a landmark of the province. It is divided into many rooms covering over 5,000 years of Chinese history and culture which has been considered as one of the world's oldest and most significant civilizations. Additionally, it highlights the history of Thai-Chinese descendants and events, biographies of important people, philosophies, local wisdom, ethical values in daily life, inventions, and ancient artifacts. The exhibitions include modern multimedia presentations with light and sound effects controlled by computers and lifelike models that create an engaging and realistic atmosphere. Inside the museum, there are also many facilities including a cinema room, storage room, and souvenir shops. Heavenly Dragon Park considered as the key cultural institution in Suphan Buri, is a knowledge center of Chinese and Thai-Chinese cultural histories, along with an in-depth study with interactive and contemporary presentation techniques.



คำแปล

สวนมังกรสวรรค์

อุทยานมังกรสวรรค์ หรือชื่ออย่างเป็นทางการว่า พิพิธภัณฑ์ลูกหลานพันธุ์มังกร สร้างขึ้นเพื่อเฉลิมฉลองครบรอบ 20 ปี แห่งการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-จีน ในปี พ.ศ. 2539 ตั้งอยู่ใกล้ศาลเจ้าพ่อหลักเมืองสุพรรณบุรี ในจังหวัดสุพรรณบุรี พิพิธภัณฑ์แห่งนี้เป็นแหล่งท่องเที่ยวทางวัฒนธรรมที่สำคัญและเป็นสถานที่โดดเด่นของจังหวัด แบ่งออกเป็นหลายห้องที่มีการจัดแสดงประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมจีนยาวนานกว่า 5,000 ปี ซึ่งถือว่าเป็นหนึ่งในอารยธรรมที่เก่าแก่และสำคัญที่สุดในโลก นอกจากนี้ยังเน้นย้ำถึงประวัติศาสตร์ของคนเชื้อสายไทย-จีน และเหตุการณ์สำคัญ ประวัตินักบุคคลสำคัญ ปรัชญา ภูมิปัญญาท้องถิ่น คุณค่าทางศีลธรรมในชีวิตประจำวัน สิ่งประดิษฐ์คิดค้น และโบราณวัตถุต่างๆ การจัดแสดงนั้นเป็นการนำเสนอรูปแบบมัลติมีเดียที่ทันสมัย ด้วยแสง สี เสียง ควบคุมด้วยคอมพิวเตอร์ และมีหุ่นจำลองเสมือนจริง สร้างบรรยากาศที่น่าสนใจและสมจริง ภายในพิพิธภัณฑ์ยังมีสิ่งอำนวยความสะดวกมากมาย เช่น ห้องฉายภาพยนตร์ ห้องเก็บรักษา และร้านขายของที่ระลึก อุทยานมังกรฟ้าถือเป็นสถาบันทางวัฒนธรรมที่สำคัญของจังหวัดสุพรรณบุรีอันเป็นศูนย์กลางความรู้ด้าน ประวัติศาสตร์วัฒนธรรมจีนและไทย-จีน พร้อมทั้งการศึกษาเชิงลึกด้วยเทคนิคการนำเสนอที่ร่วมสมัยและมีส่วนร่วม



Exercise 1

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What is the official name of Heaven Dragon Park?
 - ☐ The Suphan Buri Historical Museum
 - ☐ The Museum of the Descendants of the Dragon
 - ☐ The Thai-Chinese Friendship Museum
2. What is the primary purpose of the Heaven Dragon Park?
 - ☐ To commemorate the 20th anniversary of Thai-Chinese diplomatic relations
 - ☐ To serve as a botanical garden
 - ☐ To showcase local wildlife
3. What is the main focus of the exhibits at Heaven Dragon Park?
 - ☐ The history and culture of India
 - ☐ The history and culture of Japan
 - ☐ The history and culture of China
4. What kind of presentation techniques are used in the exhibits?
 - ☐ Modern multimedia techniques
 - ☐ Traditional techniques
 - ☐ Ancient techniques
5. What facilities are available inside Heaven Dragon Park?
 - ☐ A library
 - ☐ A cinema room
 - ☐ A zoo



Exercise 2

Based on the above passage, indicate the following statements with "True" or "False."

(ระบุว่าประโยคแต่ละข้อด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากเนื้อเรื่องด้านบน)

1. _____ The museum is located near the Chao Por Lak Muang Suphan Buri Shrine.
☐ True
☐ False
2. _____ Heaven Dragon Park is a small cultural center with only one exhibit room.
☐ True
☐ False
3. _____ The Chinese civilization showcased at the museum is considered one of the oldest in the world.
☐ True
☐ False
4. _____ The exhibits at Heaven Dragon Park use traditional presentation methods.
☐ True
☐ False
5. _____ Heaven Dragon Park is a center for knowledge about Chinese and Thai-Chinese cultural histories.
☐ True
☐ False



LESSON 2 | Phra Phuttha Pusaya Khiri Sri Suvanabhumi

(Carving of the Big Buddha)

พระพุทธรูปยาศรี ศรีสุวรรณภูมิ หรือ พระใหญ่แกะสลัก

2.1 Warm-up Activity Studying

2.2 Language Focus Studying

2.3 Vocabulary in Context Studying

- Vocabulary in Context
 - Vocabulary Exercises
-

2.4 Conversation Studying

- 2.4.1 Conversation 1
 - 2.4.2 Conversation 2
-

2.5 Reading Studying



Lesson Goals and Highlights

- Describing the Big Buddha
(การบรรยายพระใหญ่)
- Describing activities for tourists
(การบรรยายกิจกรรมสำหรับนักท่องเที่ยว)

2.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterwards.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	skywalk	สกายวอล์ค
2	Big Buddha	บิก บั๊ตดา
3	cashew	แคชชู
4	lotus	โลตัส
5	Buddha's footprint	บั๊ตดาส ฟุตพรินท์
6	carriage	แคริเอจ
7	field	ฟีลด์
8	T-shirt	ที เชิร์ท



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





2.2 Language Focus

Now you will learn useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณสามารถเรียนรู้สำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

2.2.1 Describing the Big Buddha

(การบรรยายพระใหญ่)

The Big Buddha is important because it represents peace, wisdom, and enlightenment.

(เดอะ บิ๊ก บุดดา อิส อิมพอร์ทเทิน บิคอส อิท เรพริเซ้นท์ส พีซ วิชดอม แอนด์ เอนไลท์เมนต์)

พระใหญ่มีความสำคัญเพราะเป็นสัญลักษณ์แห่งการสันโดษ ปัญญา และการรู้แจ้งเห็นจริง

It's a symbol of devotion in Buddhism.

(อิทส์ อะ ซิมโบล ออฟ ดีว็อเชิน อิน บุดดิสซึม)

เป็นสัญลักษณ์แห่งความเลื่อมใสศรัทธาในพระพุทธศาสนา

The Buddha has a peaceful and serene expression.

(เดอะ บู้ดดา แฮส อะ พีซเฟิล แอนด์ ซีรีน เอ็กซ์เพรสชัน)

พระพุทธรูปมีพระพักตร์เรียบเฉยในอิริยาบถสงบนิ่ง

There are also smaller Buddha statues scattered around the area.

(แดร์ อาร์ อัลโซ สโมลเลอร์ บุดดา สแตชูส์ สแคทเทอร์ อะราวนด์ ดี แอเรีย)

มีพระพุทธรูปองค์เล็กๆอีกหลายองค์กระจายอยู่บริเวณโดยรอบ

I recommend exploring the nearby temple complex.

(ไอ เรคคอมเม้นด์ เอ็กซ์พลอริ่ง เดอะ เนียร์บาย เทมเพิล คอมเพล็กซ์)

ฉันขอแนะนำให้ไปเยี่ยมชมศาสนสถานบริเวณใกล้เคียงด้วย

There are several shrines, each with unique architecture and beautiful murals.

(แดร์ อาร์ เซฟเวอร์รัล ชไรน์ส อีช วิช ยูนิค อาร์คิเท็กเจอร์ แอนด์ บิวทิฟูล มิวรัลส์)

มีแท่นสักการะบูชาหลายแห่งที่มีเอกลักษณ์ทางสถาปัตยกรรมและภาพจิตรกรรมฝาผนังที่สวยงาม



There are several other Buddha statues around the area, each representing different teachings and aspects of the Buddha's life.

(แดร์ อาร์ เซฟเวอร์ล อาเดอร์ บู้ดดา สแตชส์ อะรวาน์ ดี แอเรีย อีช เรพริเซนทิง
ดิฟเฟอเรนท ที่ซิงส์ แอนด์ แอสเพคท์ส ออฟ เดอะ บุดดาส์ โลฟ)
บริเวณโดยรอบมีพระพุทธรูปอื่น แต่ละองค์แสดงถึงคำสอนและแง่มุมต่าง ๆ ในพุทธประวัติ

The Buddha statue is 108 meters tall and 65 meters wide, with a base width of 88 meters.

(เดอะ บู้ดดา สแตชส์ อีส วันฮันเดรด แอนด์ เอท มีเทอर्स ทอล แอนด์ ซิกส์ตีไฟว์ มีเทอर्स
ไวด์ วิธ อะ เบส วิธ ออฟ เอทตี้เอท มีเทอर्स)

พระพุทธรูปมีความสูง 108 เมตร และความกว้าง 65 เมตร โดยมีฐานกว้าง 88 เมตร

2.2.2 Describing activities for tourists

(การบรรยายกิจกรรมสำหรับนักท่องเที่ยว)

The skywalk is a glass walkway that lets you walk high above the ground.

(เดอะ สกายวอล์ค อีส อะ กลาส วอล์คเวย์ ดัท เล็ทส์ ยู วอล์ค ไฮ อะเบฟ เดอะ กราวนด์)
สกายวอล์คเป็นทางเดินลอยฟ้าทำด้วยกระจกสูงเหนือพื้นดิน

One of the most popular activities is hitting the bell near the Buddha.

(วัน ออฟ เดอะ โมสท์ พอพิวเลียร์ แอคทิวิตีส์ อีส ฮิตทิง เดอะ เบล เนียร์ เดอะ บู้ดดา)
หนึ่งในกิจกรรมที่ได้รับความนิยมมากที่สุด คือการตีระฆังใกล้พระพุทธรูป

It's a traditional way to make a wish or send good luck.

(อิทส์ อะ เทรดิชันนอล เวย์ ทู เมค อะ วิช ออร์ เซนด์ กู๊ด ลัคค์)
เป็นวิธีที่ทำสืบต่อกันมาในการอธิษฐานหรือขอพรให้โชคดี

To pay homage, you can make offerings, light incense, and pray at the Buddha's feet.

(ทู เพย์ โฮเมจ ยู แคน เมค ออฟเฟอร์อิงส์ โลท อินเซ็นซ์ แอนด์ เพร์ย์ แอท เดอะ บู้ดดาส์ ฟีท)
ในการสักการะ คุณสามารถถวายเครื่องสักการะ จุดธูปเทียนบูชา และสวดมนต์ที่พระบาท
พระพุทธรูป



I can't wait to try the skywalk, hit the bell, and visit the Buddha statues.

(ไอ แค็นท์ เวท ทุ ทไธ เดอะ สกายวอล์ค ฮิต เดอะ เบล แอนด์ วิซิท เดอะ บู้ดดา สแตชูส์)
ฉันแทบรอไม่ไหวที่จะลองเดินบนสกายวอล์ค ตีระฆัง และสักการะพระพุทธรูป

You can visit Buddha statues, make offerings, and reflect on their meanings.

(ยู แคน วิซิท บู้ดดา สแตชูส์ เมค ออฟเฟอริงส์ แอนด์ รีเฟล็กท์ ออน แดร์ มีนนิงส์)
คุณสามารถสักการะพระพุทธรูป โดยการถวายเครื่องสักการะ และระลึกถึงกุศลความดี

The whole place is designed for reflection, peace, and respect.

(เดอะ โฮล เพลส อีส ดีไซน์ด์ ฟอร์ รีเฟลกชัน พีซ แอนด์ รีสเพ็คท์)
พื้นที่โดยรอบถูกออกแบบมาเพื่อฝึกสมาธิ ฝึกจิตให้สงบ และสักการะบูชา

The skywalk offers the stunning views of the Big Buddha and the surrounding area.

(เดอะ สกายวอล์ค ออฟเฟอร์ เดอะ สตันนิง วิวส์ ออฟ เดอะ บิ๊ก บู้ดดา แอนด์ เดอะ เซอรราน์ดิง แอเรีย)
สกายวอล์คทำให้คุณเห็นวิวทิวทัศน์งามของพระพุทธรูปใหญ่และพื้นที่โดยรอบ



2.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterwards.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)
2. You can check its meaning in the right-hand column.
(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	carve	คาร์ฟ	แกะสลัก
2	pray	เพรย์	สวด ภาวนา อธิษฐาน
3	stall	สตอล	ร้าน แผงลอย
4	posture	พอสเชอร์	ท่าทาง อากัปกริยา อิริยาบถ
5	scattered	สแคทเทอร์ด	กระจัดกระจาย
6	abbot	แอบเบท	เจ้าอาวาส
7	peace	พีซ	ความสงบ ร่มเย็น
8	skywalk	สกายวอล์ค	ทางเดินลอยฟ้า
9	pay homage	เพย์ โฮเมจ	สักการบูชา
10	respect	ริสเพ็คท์	เคารพ
11	symbol	ซิมโบล	สัญลักษณ์
12	blessing	เบลสซิง	พร สิริมงคล
13	shrine	ชัโรน	ศาลเจ้า
14	serene	ซีริน	สงบเยือก เยือกสงบ
15	base	เบส	ฐาน



Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentence. Click to listen and repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. carve

It's carved directly into the side of a mountain.

(อิทส์ คาร์ฟ ไดเร็กลี่ อินทู เดอะ ไซด์ ออฟ อะ เมาน์เทน)

ภูเขาด้านหนึ่งถูกแกะสลักเป็นพระพุทธรูป

2. pray

It's peaceful, and people come there to pray.

(อิทส์ พีซเฟิล แอนด์ พีเพิล คัม แดร์ ทู เพรย์)

ที่นี้สงบร่มรื่นและผู้คนมาเพื่อสวดมนต์ภาวนา

3. stall

There are small food stalls offering traditional Thai dishes.

(แดร์ อาร์ สมอล ฟูด สตอลส์ ออฟเฟอริง เทรอดีชันนอล ไทย ดิชเชส)

มีแผงเล็กๆขายอาหารไทยสูตรดั้งเดิม

4. posture

Its posture is very calm, sitting with a slight smile.

(อิทส์ พอสเชอร์ อีส เวิร์ คาล์ม ซิทติง วิธ อะ สไลท์ สไมล์)

องค์พระพุทธรูปยิ้มพระโอษฐ์เล็กน้อยในอิริยาบถสงบประทับนั่ง

5. scattered

There are also smaller Buddha statues scattered around the area.

(แดร์ อาร์ ออลไซ สมอลเลอร์ บู้ดดา สแตชูส์ สแคทเทอर्ड อะราวันด์ ดี แอเรีย)

มีพระพุทธรูปองค์เล็กๆกระจายอยู่บริเวณโดยรอบ

6. abbot

Initiated by Phra Thep Suwanmolee, the abbot of Wat Pa Lelai Worawiharn.

(อินิเชียทิด บาย พระเทพสุวรรณโมลี ดี แอบเบท ออฟ วัดป่าเลไลยก์วรวิหาร)

พระเทพสุวรรณโมลี เจ้าอาวาสวัดป่าเลไลยก์วรวิหารเป็นผู้ริเริ่มสร้าง



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

7. peace 🗣️

The Big Buddha is important because it represents peace, wisdom, and enlightenment.

(เดอะ บิ๊ก บุตดา อีส อิมพอร์ทเทน บิคอส อิท เรพริเซนต์ส พีซ วิซดัม แอนด์ เอนไลท์เทนเม้นท์)

พระใหญ่มีความสำคัญเพราะเป็นสัญลักษณ์แห่งความสงบ ปัญญา และการรู้แจ้งเห็นจริง

8. skywalk 🗣️

I heard there's a skywalk there.

(ไอ เฮิร์ด แดร์ส อะ สกายวอล์ค แดร์)

ฉันได้ยินมาว่ามีทางเดินลอยฟ้าที่นั่น

9. pay homage 🗣️

There's a way to pay homage at the Big Buddha.

(แดร์ส อะ เวย์ ทู เพย์ โฮเมจ แอท เดอะ บิ๊ก บู้ตดา)

มีวิธีการสักการะบูชาพระใหญ่

10. respect 🗣️

It's a way to show respect and seek blessings.

(อิทส์ อะ เวย์ ทู โชว์ รีสเพ็คท์ แอนด์ ซีค เบลสซิงส์)

เป็นวิธีแสดงการสักการะบูชาและอธิษฐานขอพร

11. symbol 🗣️

It's a symbol of devotion in Buddhism.

(อิทส์ อะ ซิมโบล ออฟ ดีไวเซิน อิน บุคดิสซิม)

เป็นสัญลักษณ์ของการแสดงความเลื่อมใสศรัทธาในพระพุทธศาสนา

12. blessing 🗣️

People believe that the sound brings peace and blessings.

(พีเพิล บีลีฟ ดัท เดอะ ซาวด์ บริงส์ พีซ แอนด์ เบลสซิงส์)

ผู้คนเชื่อว่าความดังของระฆังนั้นนำมาซึ่งความสงบของจิตใจและความเป็นสิริมงคล



13. shrine 🗣️

There are several shrines, each with unique architecture and beautiful murals.

(แดร์ อาร์ เซฟเวอร์ล ชไรรนส์ อีช วิธ ยูนิค อาร์คิเทกเจอร์ แอนด์ บิวทิเฟิล มิวรัลส์)

มีแท่นสักการะบูชาหลายแห่งที่มีเอกลักษณ์ทางสถาปัตยกรรมและภาพจิตรกรรมฝาผนังที่สวยงาม

14. serene 🗣️

You can take a peaceful stroll around the grounds and enjoy the serene atmosphere.

(ยู แคน เทค อะ พีซเฟิล สไตร์ล อะร่าวด์ เดอะ กราวด์ แอนด์ เอ็นจอย เดอะ ซีรีน แอทโมสเฟียร์)

คุณสามารถเดินเตร็ดเตร่บริเวณรอบๆ และเพลิดเพลินกับบรรยากาศที่เงียบสงบ

15. base 🗣️

There's a beautiful temple at the base of the Buddha.

(แดร์ส อะ บิวทิเฟิล เท็มเพิล แอท เดอะ เบส ออฟ เดอะ บู้ดดา)

มีศาสนสถานสวยงามอยู่บริเวณฐานพระพุทธรูป



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. It's a way to show _____ and seek blessings.

- ☐ blessings
- ☐ stalls
- ☐ shrine
- ☐ respect
- ☐ scattered

2. There are also smaller Buddha statues _____ around the area.

- ☐ blessings
- ☐ stalls
- ☐ shrine
- ☐ respect
- ☐ scattered

3. People believe that the sound brings peace and _____.

- ☐ blessings
- ☐ stalls
- ☐ shrine
- ☐ respect
- ☐ scattered



4. There are small food _____ offering traditional Thai dishes.

- ☐ blessings
- ☐ stalls
- ☐ shrine
- ☐ respect
- ☐ scattered

5. There are several _____, each with unique architecture and beautiful murals.

- ☐ blessings
- ☐ stalls
- ☐ shrine
- ☐ respect
- ☐ scattered



Vocabulary Exercise

Exercise 2

Match the words on the left with Thai definitions on the right.

(จับคู่คำด้านซ้ายกับความหมายภาษาไทยด้านขวา)

--เลือกคำตอบ--	1. serene	A) สัญลักษณ์ เครื่องหมาย
--เลือกคำตอบ--	2. pay homage	B) เจียนสงบ
--เลือกคำตอบ--	3. symbol	C) ท่าทาง
--เลือกคำตอบ--	4. pray	D) สวด ภาวนา อธิษฐาน
--เลือกคำตอบ--	5. posture	E) ลักษณะรูปร่าง

2.4 Conversation

2.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a guide below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับมัคคุเทศก์ด้านล่าง)
2. Then do the exercise to check listening comprehension.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง)



Tourist : Hello! I just arrived here, and I'm not sure where to start.

(ทัวริสต์) : (เฮลโล ไอ จัสท อะไรว เฮีย แอนด์ ไอม นือท ชัวร์ แวร์ ทุ สตาร์ท)

Guide : Hello! Welcome to Phra Phuttha Pusaya Khiri Sri Suvanabhumi.

It's a beautiful place with a lot to explore. I recommend the Big Buddha statue.

It's one of the tallest in the country! The view from the top is amazing.

(ไกด์) : (เฮลโล เวลคัม ทุ พระพุทธรูปชยา คีรี ศรีสุวรรณภูมิ อิทส์ อะ บิวทิเฟิล เพลส
วิซ อะ ลอท ทุ อิกซ์พลอร์ ไอ เร็คคคอมเม็นด์ เดอะ บิ๊ก บู้ดดา สเตชู อิทส์
วัน ออฟ เดอะ ทอลเลสต์ อิน เดอะ คันทรี เดอะ วิว ฟรอม เดอะ ท็อป อิส อะเมซิง)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Tourist : Wow! That sounds amazing! Why is it so important?

(ทัวริสต์) : (ว้าว แท้ท ซาวส์ อะเมซิง วาย อิส อิท โซ อิมพอร์ทเทิน)

Guide : It is important because it represents peace, wisdom, and enlightenment.

It's a symbol of devotion in Buddhism. The Buddha statue carving is

80 meters tall. It's carved directly into the side of a mountain,

which makes it even more impressive.

(ไกด์) : (อิท อิส อิมพอร์ทเทิน บิคอส อิท เรพรีเซ้นท์ส พีซ วิสดอม แอนด์ เอ็นไลท์เม้นท์
อิทส์ อะ ซิมโบล ออฟ ดีไวเซิน อิน บุตติสซิม เดอะ บู้ดดา สแตชู คาร์วิง อิส
เอทตี้ มีเตอร์ส ทอล อิทส์ คาร์ฟ ดายเร็คทลี่ อินทู เดอะ ไซด์ ออฟ อะ เมาน์เทน
วิซ เมคส์ อิท อีเวน มอร์ อิมเพรสซิฟ)

Tourist : Wow, that's huge! What does it look like?

(ทัวริสต์) : (ว้าว แท้ทส ฮิวจ์ วอท ดาส อิท ลุคส์ โลค)

Guide : It looks like it has a peaceful and serene expression.

Its posture is very calm, sitting with a slight smile.

(ไกด์) : (อิท ลุคส์ โลค อิท แฮส อะ พีซเฟล แอนด์ ซีรีน เอ็กสเพรสชั่น
อิทส์ พอสเชอร์ อิส เวย์ คาล์ม ซิททิง วิซ อะ สไลท สไมล์)

Tourist : And I mean... It sounds beautiful. Is there anything else to do?

(ทัวริสต์) : (แอนด์ ไอ มีน... อิท ซาวส์ บิวตีเฟล อิส แดร์ เอนีซิง เอลส์ ทู ดู)

Guide : Yes, there's a beautiful temple at the base of the Buddha.

It's peaceful, and people go there to pray.

There are also smaller Buddha statues scattered around the area.

(ไกด์) : (เยส แดร์ส อะ บิวตีเฟล เท็มเพิล แอท เดอะ เบส ออฟ เดอะ บู้ดดา
อิทส พีซเฟล แอนด์ พีเฟล โก แดร์ ทู เพอร์ย์ แดร์ อาร์ ออลโซ สแมลเลอร์
บู้ดดา สแตชูส์ สแคทเทอर्ड อะราวด์ ดิ แอเรีย)

Tourist : And is there anything else I can do around here?

(ทัวริสต์) : (แอนด์ อิส แดร์ เอนีซิง เอลส์ ไอ แคน ดู อะราวด์ เฮีย)



- Guide :** Definitely! After visiting the Buddha,
I recommend to exploring nearby temple complex.
There are several shrines, each with unique architecture and
beautiful murals. You can also take a peaceful stroll around
the grounds and enjoy the serene atmosphere.
- (ไกด์) :** (เทพนิทลี ออฟเตอร์ วิชิติง เดอะ บู้ดดา
ไอ เรคคอมเม้นด์ อิกซพลอร์ริง เดอะ เนียบาย เท็มเพิล คอมเพล็กซ์
แดร์ อาร์ เซฟเวอร์ล ชไรน์ส อีช วิช ยูนิค อาร์คิเทคเจอร์ แอนด์
บิวตี้เฟิล มิวรอลส์ ยู แคน ออลโซ เทค อะ ฟิชเพิล สโตรล อะราวด์
เดอะ กราวดส์ แอนด์ เอ็นจอย เดอะ ซีรีน แอทโมสเฟียร์)
- Tourist :** That sounds really nice! Is there any local food stall nearby?
- (ทัวร์ริสต์) :** (แด็ท ซาวส์ เรียลลี่ ไนซ์ อิส แดร์ อะ โลเคิล ฟูด สตอล เนียร์บาย)
- Guide :** Yes, absolutely! Just outside the temple grounds,
there are small food stalls offering traditional Thai food like
Pad Thai, fresh fruit, and local sweets. I'd recommend trying
some coconut ice cream it's one of local favorite.
- (ไกด์) :** (เยส แอ็บโซลูทลี่ จัสท เอาทไซด์ เดอะ เทมเพิล กราวนด์
แดร์ อาร์ สมอลล์ ฟูด สตอลส์ ออฟเฟอริง เทรอดิเชนนอล ไทย ฟู้ด โลคัล
ฝัดไทย เฟรช ฟรุท แอนด์ โลเคิล สวีทส์ ไอ เรคคอมเม้นด์ ไทโรอิง
ซัม โคโคนัท ไอศกรีม อิทส์ อะ โลเคิล เฟฟเวอร์ิท)
- Tourist :** Yum, I mean... I'll definitely try that. And how long do you think
I should spend here?
- (ทัวร์ริสต์) :** (ยัม ไอ มิน... อัล เดฟเฟอนิทลี่ ทไร แด็ท แอนด์ ฮาว ลอง ดู ยู ชิงค์
ไอ ชูด สเพนด์ เฮียร์)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Guide: If you want to fully enjoy the Buddha statue, temple, and surroundings around here, I'd say about 2 to 3 hours should be enough. But if you'd like to take your time and relax and really soak in the atmosphere, you can easily spend the whole day here.

(ไกด์) : (อิฟ ยู วอนท์ ทู ฟูลลี่ เอ็นจอย เดอะ บั๊ตตา สแตชู่ส์ เทมเพิล แอนด์ เซอรารันดิงส์ อะรารด์ เฮียร์ ไอด์ เซย์ อะแบ้าท์ ทู ทู ทรี อาวเออร์ส ชูด บี อินฟ์ บัท อิฟ ยู ไลค์ ทู เทค ยัวร์ ไทม์ แอนด์ รีแลกซ์ แอนด์ เรียลลี่ โซค อิน ดี แอทโมสเฟียร์ ยู แคน อิชิลี่ สเป็นด์ เดอะ โฮล เดย์ เฮียร์)

Tourist : Perfect! Thanks for the recommendations. I'm really looking forward to it!

(ทัวริสต์) : (เพอเฟ็คท์ แธ็งค์ส ฟอร์ เดอะ เรคคอมเม้นด์เดชั่นส์ ไอม์ เรียลลี่ ลุคกิง ฟอร์เวิร์ด ทู อิท)

Guide : Thank you. Enjoy your visit.

(ไกด์) : (แธงค์ กิว เอ็นจอย ยัวร์ วิสิท)



คำแปล

นักท่องเที่ยว :

สวัสดี ฉันเพิ่งมาถึงที่นี่ ไม่แน่ใจว่าจะเริ่มจากตรงไหนดี

ไกด์ :

สวัสดี ยินดีต้อนรับสู่พระพุทธอุทยานศรีสุวรรณภูมิ ที่นี่เป็นสถานที่ที่สวยงามและมีหลายที่ให้เที่ยวชม แนะนำให้เริ่มที่พระพุทธรูปองค์ใหญ่ เป็นหนึ่งในพระพุทธรูปที่สูงที่สุดในประเทศ วิวดูจากบนยอดนั้นน่าทึ่งมาก ฟังดูดี แล้วทำไมพระใหญ่ถึงสำคัญ

นักท่องเที่ยว :

ไกด์ :

เพราะเป็นสัญลักษณ์แห่งการสันโดษ ปัญญา และการรู้แจ้งเห็นจริง และการแสดงความเลื่อมใส ศรัทธาในพระพุทธศาสนา รูปเขาด้านหนึ่งถูกแกะสลักเป็นพระพุทธรูปองค์ขนาดใหญ่ดังกล่าวและมีความสูงประมาณ 80 เมตร ทำให้ดูสง่างามยิ่งขึ้น

นักท่องเที่ยว :

ว้าว องค์ใหญ่มากเลย พระพุทธรูปลักษณะเป็นยังงี้

ไกด์ :

องค์พระพุทธรูปมีพระพักตร์เรียบเฉย ในอิริยาบถสงบนิ่ง ประทับนั่งแย้มพระโอษฐ์เล็กน้อย

นักท่องเที่ยว :

ฟังดูน่าเลื่อมใสศรัทธามาก พระพุทธรูปนี้มีอะไรล้อมรอบบ้าง

ไกด์ :

ใช่ มีศาสนสถานสวยงามอยู่บริเวณฐานพระพุทธรูป ตรงนั้นเงียบสงบมาก คนมาที่นี่เพื่อสวดมนต์ และมีพระพุทธรูปองค์เล็กๆ อีกหลายองค์กระจายอยู่บริเวณโดยรอบ

นักท่องเที่ยว :

แล้วมีอะไรที่น่าสนใจให้ไปชมเพิ่มเติมอีกไหม

ไกด์ :

แน่นอน หลังจากสักการะบูชาพระพุทธรูปแล้ว แนะนำให้ไปเยี่ยมชมศาสนสถานบริเวณใกล้ๆ ที่นั่นมีแท่นสักการะบูชาหลายแห่ง ที่มีเอกลักษณ์ทางสถาปัตยกรรมและภาพจิตรกรรมฝาผนังที่สวยงาม คุณยังสามารถเดินตรีตรึงบริเวณรอบๆ และเพลิดเพลินกับบรรยากาศที่เงียบสงบ

นักท่องเที่ยว :

ดีจังเลย แล้วมีร้านอาหารท้องถิ่นที่แนะนำไหม

ไกด์ :

บริเวณด้านนอกของวัดจะมีแผงเล็กๆ ขายอาหารไทยดั้งเดิม เช่น ผัดไทย ผลไม้สด และขนมหวานท้องถิ่น แนะนำให้ลองชิมไอศกรีมมะพร้าว ซึ่งเป็นของโปรดของคนในท้องถิ่น

นักท่องเที่ยว :

น่ากินจังเลย

ไกด์ :

ฉันจะไปลองชิมแน่นอน! คิดว่าควรใช้เวลาเท่าไรในการเที่ยวชมทุกสิ่งอย่าง ถ้าคุณอยากจะสักการะบูชาพระพุทธรูป เที่ยวชมวัด และบรรยากาศโดยรอบให้เต็มที่ ก็ใช้เวลาประมาณ 2 ถึง 3 ชั่วโมงก็น่าจะเพียงพอ แต่ถ้าคุณอยากจะใช้เวลาให้มากขึ้นและชิมซบบรรยากาศอย่างเต็มที่ คุณก็สามารถใช้เวลาทั้งวันนี้ได้

นักท่องเที่ยว :

ดีมากเลย ขอขอบคุณสำหรับคำแนะนำ ฉันจะไปดูให้ได้

ไกด์ :

ขอให้คุณสนุกกับการเยี่ยมชม



Exercise

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ)

1. What is recommended as the first thing to do?

- ☐ Try local food stalls
- ☐ Visit the temple complex
- ☐ Visit the giant Buddha statue

2. How does the guide describe the Buddha statue?

- ☐ It is one of the tallest in the country.
- ☐ It is the tallest in the world.
- ☐ It is a small statue.

3. What does the Big Buddha symbolize?

- ☐ Power and strength
- ☐ Wealth and prosperity
- ☐ Peace, wisdom, and enlightenment

4. How tall is the Big Buddha statue?

- ☐ 20 meters
- ☐ About 80 meters
- ☐ 100 meters

5. What is the posture of the Big Buddha?

- ☐ Standing with arms open
- ☐ Sitting with a slight smile
- ☐ Lying down with eyes closed



6. What is located at the base of the Big Buddha?

- ☐ A beautiful temple
- ☐ A large market
- ☐ A museum

7. What other features are there around the Big Buddha?

- ☐ A zoo and playground
- ☐ A large shopping mall
- ☐ Smaller Buddha statues and shrines

8. What local food does the guide recommend?

- ☐ Coconut ice cream
- ☐ Pizza
- ☐ Hamburgers



2.4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a guide below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับมัคคุเทศก์ด้านล่าง)
2. Then do the exercise to check listening comprehension.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง)



- Tourist :** Hello! What can I do at the Big Buddha carving in Suphan Buri?
Do you have any advice?
- (ทัวริสต์) :** (เฮลโล วอท แคน ไอ ดู แอท เดอะ บิ๊ก บู้ดดา คอฟวิง อิน สุปรรณบุรี
ดู ยู แฮฟ เอนี่ แอดไวซ์)
- Guide :** Absolutely! The Big Buddha is the main attraction, so make sure to
take some time to admire it.
- (ไกด์) :** (แอ็บโซลูทลี่ เดอะ บิ๊ก บู้ดดา อิส เดอะ เมน แอทแทรคชัน โซ เมคชัวร์ ทู
เทค ซัม ไทม์ ทู แอดไมร์ อิท)
- Tourist :** I've heard there's a skywalk. What's that like?
- (ทัวริสต์) :** (ไอฟ์ เฮิร์ด แดร์ส อะ สกายวอล์ค วอทส์ แด็ท ไลค์)



- Guide :** The skywalk is amazing! It's a glass walkway that lets you walk high above the ground, offering stunning views of the Big Buddha and surrounding area. It's a great way to see everything from different perspective.
- (ไกด์) :** (เดอะ สกายวอล์ค อีส อะเมซิง อิทส์ อะ กลาส วอล์คเวย์ แด้ท เล็ทส์ ยู วอค ไฮ อะเบิฟ เดอะ กราวนด์ ออฟเฟอร์ิง สตันนิง วีวส์ ออฟ เดอะ บิ๊ก บุตดา แอนด์ เดอะ เซอรรานด์ิง แอเรีย อิทส์ อะ กรท เวย์ ทู ซี เอฟเวรี่ซิง ฟรอม ดิฟเฟอเรนท เพอร์สเพคทีฟ)
- Tourist :** That sounds really exciting! Is there anything special to see when I'm at the Big Buddha?
- (ทัวร์ิสต์) :** (แด้ท ซาวส์ เรียลลี่ เอ็กไซซิง อีส แดร์ เอนี่ซิง สเปเชียล ทู ซี เวน ไอม์ แอท เดอะ บิ๊ก บุตดา)
- Guide :** Yes! One of the most popular activities is hitting the bell near the Buddha. It's a traditional way to make a wish or send good luck. People believe that sound brings peace and blessings.
- (ไกด์) :** (เยส วัน ออฟ เดอะ โมสท พ็อพิวเลอร์ แอ็กทิวิตีส์ อีส ฮิตทิง เดอะ เบลล์ เนียร์ เดอะ บุตดา อิทส์ อะ เทรอดิเชนนอล เวย์ ทู เมค อะ วิช ออ เซนด กู๊ด ลัค ฟิเฟิล บิลีฟ แด้ท ซาวส์ บริงส์ ฟิช แอนด์ เบลสซิงส์)
- Tourist :** That sounds really interesting! I've heard there's a way to pay homage to the Big Buddha too. How do you do that?
- (ทัวร์ิสต์) :** (แด้ทส์ ซาวส์ เรียลลี่ อินเทรสซิง ไอฟ เอิร์ด แดร์ส อะ เวย์ ทู เพย์ โฮเมจ ทู เดอะ บิ๊ก บุตดา ทู ฮาว ดู ยู ดู แด้ท)
- Guide :** To pay homage, you can make offerings, light incense, and pray at Buddha's feet. It's the way to show respect and seek blessings.
- (ไกด์) :** (ทู เพย์ โฮเมจ ยู แคน เมค ออฟเฟอร์ิงส์ लाइट อินเซ้นส์ แอนด์ เพย์ แอท บุตดา ฟीท อิทส์ อะ เวย์ ทู โซว์ เรสเป็คท แอนด์ ซีค เบลสซิงส์)
- Tourist :** And are there any other Buddha statues nearby?
- (ทัวร์ิสต์) :** (อาร์ แดร์ เอนี่ อาเชอร์ บุตดา แสตชู้ส์ เนียร์บาย)
- Guide:** Yes, there are several other Buddha statues around the area, each representing different teachings and aspects of the Buddha's life. You can visit them, make offerings, and reflect on their meaning.
- (ไกด์) :** (เยส แดร์ อาร์ เซฟเวอรัล อาเชอร์ บุตดา แสตชู้ส์ อะรารด์ ดิ แอเรีย อีช เรพรีเซนท์ ดิเฟอเรนท ทีซซิงส์ แอนด์ แอสเพ็คทส์ ออฟ เดอะ บุตดาส लाईฟ ยู แคน วิซิท เด็ม เมค ออฟเฟอร์ิงส์ แอนด์ รีเฟล็คท ออน แดร์ มีนนิง)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Tourist: I can't wait to go on the skywalk, hit the bell, and see the other statues. It sounds like a calm and meaningful experience.

(ทัวริสต์) : (ไอ แคนท์ เวท ทู โก ออน เดอะ สกายวอล์ค อิต เดอะ เบล แอนด์ ซี ดี อาเซอร์ สเตต्यूส์ อิท ซาวส์ โลค อะ คาล์ม แอนด์ มินนิงฟูล เอ็กซ์พีเรียนซ์)

Guide : It really is! The whole place is designed for reflection, peace, and respect. I'm sure you'll have a great time experiencing it all.

(ไกด์) : (อิท รีแยลลี่ อีส เดอะ โฮล เฟลส อีส ดีไซน์ด์ ฟอร์ รีเฟลกชั่น พีซ แอนด์ เรสเป็คท์ ไอม์ ชัวร์ ยูล แฮฟว์ อะ เกรท ไทม์ เอ็กซ์พีเรียนซิง อิท ออล)



คำแปล

- นักท่องเที่ยวนักท่องเที่ยว : สวัสดี มีอะไรให้ทำบ้างที่พระใหญ่แกะสลักที่สุพรรณบุรี คุณม
คำแนะนำไหม
- ไกด์ : แน่นอน พระพุทธรูปใหญ่เป็นจุดเด่นหลักของที่นี่ ดังนั้นคุณควรใช้เวลา
ในการเที่ยวชมให้เต็มที่
- นักท่องเที่ยวนักท่องเที่ยว : ได้ยินมาว่ามีสกายวอล์ค ที่นั่นเป็นยังไง
- ไกด์ : สกายวอล์คที่นี่สุดยอดมาก! เป็นทางเดินลอยฟ้าที่ทำด้วยกระจกสูง
เหนือพื้นดิน ทำให้คุณเห็นวิว ทิวงามของพระพุทธรูปใหญ่และพื้นที่
รอบๆ นี่เป็นวิธีที่ดีในการชมวิวกจากมุมต่างๆ
- นักท่องเที่ยวนักท่องเที่ยว : น่าตื่นเต้นจัง! มีอะไรที่พิเศษให้ชมอีกไหม ถ้าฉันไปที่พระใหญ่แกะสลัก
- ไกด์ : มีหนึ่งในกิจกรรมที่ได้รับความนิยมมากที่สุดคือการตีระฆังใกล้
พระพุทธรูป เป็นวิธีที่ทำสืบทอดกันมา ในการอธิษฐานหรือขอพรให้
โชคดี ผู้คนเชื่อว่าความดังของระฆังนั้นนำมาซึ่งความสงบสุข
ของจิตใจ ความเป็นสิริมงคล
- นักท่องเที่ยวนักท่องเที่ยว : น่าสนใจมาก ได้ยินมาว่ามีวิธีการสักการะบูชาพระพุทธรูปใหญ่ด้วย
- ไกด์ : แล้วต้องทำยังไงบ้าง
- นักท่องเที่ยวนักท่องเที่ยว : แล้วมีพระพุทธรูปอื่นๆ อยู่ใกล้ๆ ไหม
- ไกด์ : บริเวณโดยรอบมีพระพุทธรูปอื่นๆ แต่ละองค์แสดงถึงคำสอน
และแง่มุมต่างๆ ในพุทธประวัติ คุณสามารถสักการะบูชาพระพุทธรูป
โดยการถวายเครื่องสักการะและระลึกถึงกุศลความดี
- นักท่องเที่ยวนักท่องเที่ยว : ฉันรอไม่ไหวที่จะลองเดินบนสกายวอล์ค ตีระฆัง
- ไกด์ : และเยี่ยมชมพระพุทธรูปต่างๆ
ฟังดูเป็นการ เยี่ยมชมบรรยากาศที่สงบและให้ประสบการณ์ที่มีความหมาย
ใช่ ทั้งหมดนี้ออกแบบมาเพื่อให้คุณได้ไตร่ตรอง
มีจิตใจที่สงบ และการสักการะ เรามั่นใจว่าคุณจะมีช่วงเวลาที่ดี
ในการสัมผัสประสบการณ์ทั้งหมดนี้



Exercise

Choose the correct answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ถูกต้องสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What is the main attraction at the Big Buddha in Suphan buri?
 - ☐ The skywalk
 - ☐ The surrounding Buddha statues
 - ☐ The Big Buddha carving
2. What is the skywalk at the Big Buddha?
 - ☐ A glass walkway with stunning views
 - ☐ A traditional bell for making wishes
 - ☐ A place to make offerings to the Buddha
3. What is the significance of hitting the bell near the Buddha?
 - ☐ It attracts tourists.
 - ☐ It brings good luck and peace.
 - ☐ It is a requirement for entering the site.
4. How can tourists pay homage to the Buddha?
 - ☐ By hitting the bell loudly
 - ☐ By walking on the skywalk
 - ☐ By making offerings, lighting incense, and praying
5. What do the Buddha statues around the area represent?
 - ☐ Different countries
 - ☐ Different gods and goddesses
 - ☐ Different teachings and aspects of the Buddha's life



6. What is the overall atmosphere of the Big Buddha site?

- ☐ Peaceful and reflective
- ☐ Loud and crowded
- ☐ Fast-paced and exciting

7. What is the purpose of the skywalk?

- ☐ To scare visitors
- ☐ To test people's bravery
- ☐ To provide a unique perspective of the Big Buddha and the surroundings

8. What is the significance of making offerings at the Buddha's feet?

- ☐ It is a way to show disrespect.
- ☐ It is a way to show respect and seek blessings.
- ☐ It is a mandatory requirement for all visitors.



2.5 Reading

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about Phra Phuttha Bhusayakiri Sri Suvarnabhumi.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับพระพุทธรูชยาคีรี ศรีสุวรรณภูมิ)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้งแล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

Phra Phuttha Bhusayakiri Sri Suvarnabhumi

Phra Phuttha Bhusayakiri Sri Suvarnabhumi, or Luang Por U Thong, the world's largest rock Buddha, is located at Wat Khao Tham Thiam in Suphan Buri, Thailand. Carved from a natural rock surface on the "Flying Dragon Cliff," the Buddha statue is 108 meters tall and 65 meters wide, with a base width of 88 meters. Its creation began in 1917, with the initiation of Phra Thep Suwanmolee, the abbot of Wat Pa Lelai Worawiharn. The site has been developed with a waterfall, forest, and pond that are attractive to visitors. Behind the Buddha is a large tunnel (20 meters wide and 50 meters deep) with many Buddha images and a statue of Phra Mae Thorani ("Mother Earth Squeezing Her Hair") for Buddhist ceremonies. In addition, Thailand's longest skywalk which is under construction stretched over 500 meters and 32 meters above the ground. This is expected to be completed in 2025. Wat Khao Tham Thiam has become a major Buddhist and tourist destination that interest visitors who want to pay homage to the Buddha statue and learn about Buddhist culture."



คำแปล

พระพุทธรูปยาศรีศรีสุวรรณภูมิ

พระพุทธรูปยาศรี ศรีสุวรรณภูมิ หรือที่รู้จักกันในนามหลวงพ่่อู่ทอง เป็นพระพุทธรูปหินขนาดใหญ่ ที่สุดในโลก ตั้งอยู่ที่วัดเขาทำเทียม จังหวัดสุพรรณบุรี ประเทศไทย แกะสลักจากหินธรรมชาติบน “ผาหมอก พญามังกร” พระพุทธรูปนี้สูง 108 เมตร กว้าง 65 เมตร และฐานกว้าง 88 เมตร การสร้างเริ่มต้นในปี พ.ศ. 2460 โดยมีพระเทพสุวรรณโมลี เจ้าอาวาสวัดป่าเลไลยก์วรวิหารเป็นผู้ริเริ่ม การพัฒนาพื้นที่ได้มีการสร้าง น้ำตก สวนป่า และสระน้ำที่ดึงดูดนักท่องเที่ยว หลังพระพุทธรูปมีอุโมงค์ยักษ์ขนาดกว้าง 20 เมตร ลึก 50 เมตร ภายในมีพระพุทธรูปหลายองค์และรูปปั้นพระแม่ธรณี (แม่พระธรณีบีบมวยผม) สำหรับการประกอบพิธีกรรมทางศาสนา นอกจากนี้ยังมีทางเดินลอยฟ้าที่ยาวที่สุดในประเทศไทยซึ่งกำลังก่อสร้างยาวกว่า 500 เมตร และสูงจากพื้นดิน 32 เมตร คาดว่าจะแล้วเสร็จในปี 2568 วัดเขาทำเทียมได้กลายเป็นสถานที่สำคัญทาง ศาสนาและการท่องเที่ยวที่ดึงดูดนักท่องเที่ยวให้มาสักการะพระพุทธรูปและเรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมทางพระพุทธศาสนา



Exercise 1

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. Where is the world's largest rock Buddha located?
 - ☐ Wat Arun, Bangkok, Thailand
 - ☐ Wat Pa Lelai Worawiharn, Suphanburi, Thailand
 - ☐ Wat Khao Tham Thiam, Suphanburi, Thailand
2. Who initiated the creation of the rock Buddha?
 - ☐ Phra Thep Suwanmolee
 - ☐ King Rama V
 - ☐ King Rama VI
3. What is the name of the cliff where the Buddha is carved?
 - ☐ Golden Mountain Cliff
 - ☐ Flying Dragon Cliff
 - ☐ Silver Mountain Cliff
4. What new attraction is under construction at Wat Khao Tham Thiam?
 - ☐ A new temple
 - ☐ A giant Buddha statue
 - ☐ Thailand's longest Skywalk
5. What feature is located behind the Buddha statue?
 - ☐ A large tunnel with other Buddha images
 - ☐ A temple hall
 - ☐ A waterfall



Exercise 2

Based on the above passage, indicate the following statements with "True" or "False."
(ระบุว่าประโยคแต่ละข้อด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากเนื้อเรื่องด้านบน)

1. The Buddha statue was carved from a natural rock formation.
☐ True
☐ False
2. The statue's height is 88 meters.
☐ True
☐ False
3. The site features a waterfall, forest, and pond.
☐ True
☐ False
4. The large tunnel behind the Buddha is used for meditation purposes.
☐ True
☐ False
5. The skywalk being built at Wat Khao Tham Thiam will be completed by 2024.
☐ True
☐ False



LESSON 3 | U Thong National Museum (พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ อุทONG)

3.1 Warm-up Activity **Success**

3.2 Language Focus **Success**

3.3 Vocabulary in Context **Success**

● Vocabulary in Context

● Vocabulary Exercises

3.4 Conversation **Success**

● 3.4.1 Conversation 1

● 3.4.2 Conversation 2

3.5 Reading **Studying**



Lesson Goals and Highlights

- Answer the questions about the museum's general information
(ตอบคำถามเกี่ยวกับข้อมูลทั่วไปของพิพิธภัณฑ์)
- Introduce the museum and its points of interest in English
(แนะนำพิพิธภัณฑ์และจุดที่น่าสนใจเป็นภาษาอังกฤษ)

3.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterwards.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	exhibit	เอ็กซิบิท
2	Lao Song clothing	ลาว โข่ง โคลง
3	bricks with inscriptions	บริคส์ วิธ อินสคริปชันส์
4	sculptures in terracotta	สคัลป์เชอร์ส อิน เทอร์เรค็อททา
5	Dvaravati-era Buddha	ดวาระวดี เอ็มไพร์ บุดดา
6	Wheel of Dharma	วีล ออฟ ดารมะ
7	a replica of daily-use tools	อะ เรพลีเคอะ ออฟ เดย์ลี ยูส ทูลส์
8	a replica of a Lao Song house	อะ เรพลีเคอะ ออฟ อะ ลาว โข่ง เฮ้าส์



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





3.2 Language Focus

Now you will learn some useful expressions and situations where you can say them.
(ตอนนี้คุณจะได้เรียนสำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

3.2.1 Dealing with the questions about the museum's general information (ตอบคำถามเกี่ยวกับข้อมูลทั่วไปของพิพิธภัณฑ)

How can I assist you today?

(ฮาว แคน ไอ อะซิสต์ ยู ทูเดย์)

มีอะไรให้ช่วยไหม

The museum is about a two-hour drive from Bangkok.

(เดอะ มิวเซียม อีส อะเบาท์ อะ ทูฮาวร์ ไดรฟ์ ฟรอม แบงค็อก)

พิพิธภัณฑอยู่ห่างจากกรุงเทพฯ ประมาณสองชั่วโมง หากขับรถ

The museum is open Wednesday to Sunday, from 9 am to 4 pm, including public holidays.

(เดอะ มิวเซียม อีส โอเพน เวนส์เดย์ ทู ซันเดย์ ฟรอม ไนน์ เอเอ็ม ทู โฟร์ พีเอ็ม อินคลูดิง พับลิค ฮอลิเดย์ส)

พิพิธภัณฑเปิดวันพุธถึงวันอาทิตย์ ตั้งแต่เวลา 9 โมงเช้าถึง 4 โมงเย็น รวมทั้งวันหยุดราชการ

If you take a bus, you can catch one from Mo Chit Terminal between 8 am and 6 pm.

(อิฟ ยู เทค อะ บัส ยู แคน แคช วัน ฟรอม หมอชิต เทอร์มินัล บีทวีน เอท เอเอ็ม แอนด์ ซิกส์ พีเอ็ม)

หากคุณนั่งรถประจำทาง คุณสามารถขึ้นได้จากสถานีขนส่งหมอชิตระหว่างเวลา 8 โมงเช้าถึง 6 โมงเย็น

We have parking available at the museum.

(วี แฮฟ พาร์กิง อะเวเลเบิล แอท เดอะ มิวเซียม)

เรามีที่จอดรถที่พิพิธภัณฑ



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

You can start with our first exhibit, which covers the history of U Thong.

(ยู แคน สตาร์ท วิธ ออว์ เฟิร์สท์ เอ็กซิบิท วิช คัพเวอร์ส เดอะ ฮิสทรี ออฟ อุ่ทอง)
คุณสามารถเริ่มต้นที่นิทรรศการแรกของเรา ซึ่งบอกเล่าประวัติศาสตร์สมัยอุ่ทอง

The admission fee is THB 30 for Thai visitors and THB 150 for international visitors.

(เดอะ แอดมิชชัน ฟี อิส แอร์รี่ บาธ ฟอร์ ไทย วิซิเตอร์ส แอนด์ วัน อินเตอร์นชันนัล วิซิเตอร์ส)
ค่าบริการเข้าชมคือ 30 บาทสำหรับนักท่องเที่ยวไทย และ 150 บาทสำหรับนักท่องเที่ยวต่างชาติ

Tickets can be purchased at the entrance or online.

(ทิกเก็ตส์ แคน บี เพอร์เชสด์ แอท เดอะ เอนทรานซ์ ออร์ ออนไลน์)
สามารถซื้อบัตรเข้าชมได้ที่ทางเข้า หรือทางออนไลน์

3.2.2 Introducing the museum and its points of interest in English (แนะนำพิพิธภัณฑ์และจุดที่น่าสนใจเป็นภาษาอังกฤษ)

Welcome to the U Thong Museum.

(เวลคัม ทู เดอะ อุ่ทอง มิวเซียม)

ยินดีต้อนรับสู่พิพิธภัณฑ์อุ่ทอง

Feel free to take your time and explore.

(ฟีล ฟรี ทู เทค ยัวร์ ไทม์ แอนด์ เอ็กซ์พลอร์)

โปรดใช้เวลาเยี่ยมชมได้ตามสบาย

Let me know if you'd like a guided tour.

(เล็ท มี โนว์ อีฟ ยูด लाईค์ อะ ไกด์ด ทัวร์)

กรุณาแจ้งให้ทราบด้วย หากต้องการมัคคุเทศก์นำชม

Let me tell you about the main things to see.

(เล็ท มี เทล ยู อะเบาท์ เดอะ เมน ธิงส์ ทู ซี)

อนุญาตให้ฉันบอกคุณเกี่ยวกับสิ่งสำคัญที่ควรเยี่ยมชม



This museum shows the history of U Thong.

(ดิช มิวเซียม โหว์ส เดอะ ฮิสทรี ออฟ อุทอง)

พิพิธภัณฑ์นี้แสดงประวัติศาสตร์สมัยอุทอง

One of the main items is the Dharmachakra, or Wheel of Dharma.

(วัน ออฟ เดอะ เมน ไอเท็มส์ อีส เดอะ ธรรมจักร ออร์ วีล ออฟ ธาร์มะ)

หนึ่งในชิ้นงานที่จัดแสดงหลักคือ ธรรมจักร หรือ วงล้อแห่งธรรมะ

The next room shows the daily life of people in U Thong.

(เดอะ เน็กซ์ รูม โหว์ส เดอะ เดลลี่ लाईฟ ออฟ พีเพิล อิน อุทอง)

ห้องถัดไปแสดงวิถีชีวิตของผู้คนสมัยอุทอง

You'll see Buddhist statues, golden Buddha heads, and other items.

(ยูล ซี บุคคิสต์ สแตต्यूส โกลเด้น บุคค้ำ เฮดส์ แอนด์ อะเดอะ ไอเท็มส์)

คุณจะได้ชมพระพุทธรูป เศียรพระพุทธรูปทองคำ และสิ่งจัดแสดงอื่นๆ



3.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterwards.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)
2. You can check its meaning in the right-hand column.
(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	assist	อะซิสต์	ช่วยเหลือ
2	available	อะเวลละเบิล	ซึ่งสามารถใช้ได้ ที่มีอยู่
3	terminal	เทอร์มินัล	สถานีปลายทาง จุดสุดท้าย
4	reasonable	รีซันนะเบิล	มีเหตุผล สมเหตุสมผล
5	brochure	โบรชัวร์	แผ่นพับ คู่มือ โบรชัวร์
6	symbol	ซิมโบล	สัญลักษณ์
7	section	เซ็คชั่น	ส่วน หมวด ตอน
8	exhibit	เอ็กซิบิท	การแสดง นิทรรศการ สิ่งที่นำมา จัดแสดง
9	gesture	เจสเชอร์	แสดงอิริยาบถ ท่าทาง ปาง พระพุทธรูป
10	replica	เรฟลิเคอะ	สำเนา แบบจำลอง
11	influence	อินฟลูเอนซ์	อิทธิพล ผลกระทบ
12	belief	บิลิฟ	ความเชื่อ
13	artifact	อาร์ทิแฟคท์	วัตถุโบราณ สิ่งของที่สร้างขึ้น โดยมนุษย์
14	architecture	อาร์คิเทคเชอร์	สถาปัตยกรรม
15	connection	คenneคชั่น	การเชื่อมต่อ ความเชื่อมโยง



Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in a sentence.

Click to listen and repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. assist

How can I assist you today?

(ฮาว แคน ไอ อะซิสท์ ยู ทูเดย์)

ฉันสามารถช่วยเหลือคุณได้อย่างไรในวันนี้

2. available

Are there any guides available, or should I explore on my own?

(อาร์ แดร์ เอนี ไกด์ส อะเวลละเบิล ออร์ ชูด ไอ เอ็กซ์พลอร์ ออน มาย โอวัน

มีมัคคุเทศก์ให้บริการหรือไม่ หรือฉันควรเดินชมเอง

3. terminal

You can catch one from Mo Chit Terminal between 8 am and 6 pm.

(ยู แคน แคช วัน ฟรอม หมอ ชิต เทอร์มินัล บีทวีน เอท เอเอ็ม แอนด์ ซิกส์ พีเอ็ม

คุณสามารถขึ้นรถจากสถานีขนส่งหมอชิตได้ระหว่าง 8 โมงเช้าถึง 6 โมงเย็น

4. reasonable

That's a very reasonable price!

(ดัทส์ อะ เวิร์ รีซันเนเบิล ไพร์ส

ราคานั้นสมเหตุสมผลมาก

5. brochure

There are brochures available at the entrance to help guide you through the exhibits.

(แดร์ อาร์ โบรเชอร์ส อะเวลละเบิล แอท ดี เอนทรานซ์ ทู เฮลป์ ไกด์ ยู ธรู เดอะ เอ็กซิบิทส์

มีโบรชัวร์แจกให้ที่ทางเข้าเพื่อช่วยแนะนำคุณเกี่ยวกับนิทรรศการ

6. symbol

The Dharmachakra, or Wheel of Dharma, is a symbol of religion.

(เดอะ ธรรมจักร ออร์ วีล ออฟ ธาร์มะ อิส อะ ซิมโบล ออฟ รีลิจัน)

ธรรมจักร หรือวงล้อแห่งธรรมะ เป็นสัญลักษณ์ทางศาสนา



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

7. section 🗣️

This section presents archaeological works from U thong city from 1903 to the present.

(ดิส ซีคชั่น ฟรีเซนตส์ อาร์คีโอโลจีคัล เวิร์คส์ พรอม อุ่ทอง ซิตี้ พรอม ไนน์ทีน โอ ธรี ทุ เดอะ เพรเซนต์)

ส่วนนี้นำเสนอผลงานทางโบราณคดีจากเมืองอุ่ทอง ตั้งแต่ปี ค.ศ. 1903 (พ.ศ. 2446) จนถึงปัจจุบัน

8. exhibit 🗣️

You can start with the first exhibit. It's a video presentation

(ยู แคน สตาร์ท วิธ เดอะ เฟิร์ส เอ็กซิบิท อิธ อะ วิดีโอ ฟรีเซนเทชัน)

คุณสามารถเริ่มต้นที่นิทรรศการแรก เป็นการนำเสนอผ่านวิดีโอ

9. gesture 🗣️

A Dvaravati-period Buddha image in the gesture of teaching dharma was found in Stupa No. 11.

(อะ ดวาระวตี-พีเรียด บุดด้า อิมเมจ อิน เดอะ เจสเชอร์ ออฟ ทีชัง ธาร์มะ วอส ฟาวด์ อิน สตูปา นัมเบอร์ อิลเฟเวน)

พบพระพุทธรูปยุคทวารวดีปางปฐมเทศนา จากสถูปหมายเลข 11

10. replica 🗣️

The museum also highlights the culture of Lao Song people with a replica of a Lao Song house and daily-use tools.

(เดอะ มิวเซียม ออลโซ ไฮไลต์ส เดอะ คัลเชอร์ ออฟ ลาว โซง พีเพิล วิธ อะ เรพลิเคอะ ออฟ อะ ลาว

โซง เฮาส์ แอนด์ เดลี่-ยูส ทูลส์)

พิพิธภัณฑ์ยังเน้นวัฒนธรรมของชาวลาวโซ่งด้วยการจำลองบ้านลาวโซ่งและเครื่องมือเครื่องใช้วิถีชีวิตประจำวัน

11. influence 🗣️

This room explains how contact with foreign lands influenced the blending of Indian civilization with local traditions.

(ดิส รูม เอ็กซ์พลนส์ ฮาว คอนแทคท์ วิธ ฟอริน แลนด์ส อินฟลูเอนซ์ เดอะ เบเลนดิง ออฟ อินเดียน

ซิวิลไลเซชัน วิธ โลคัล ทราดิชันส์)

ห้องนี้อธิบายว่า การติดต่อกับต่างประเทศมีอิทธิพลต่อการผสมผสานอารยธรรมอินเดียกับประเพณีท้องถิ่น

12. belief 🗣️

This room presents the religions and beliefs in the Ancient U thong City.

(ดิส รูม ฟรีเซนตส์ เดอะ รีlijันส์ แอนด์ บิลีฟส์ อิน ดิ เอนเซียนท์ อุ่ทอง ซิตี้)

ห้องนี้นำเสนอศาสนาและความเชื่อในเมืองอุ่ทองโบราณ



13. artifact

U thong National Museum collects artifacts from various historical periods to show human development in Suphan Buri.

(อุทุมพร แนนชันนัล มิวเซียม คอลเล็คส์ อาร์ทิแฟกต์ส ฟรอม แวเรียส ฮิสทอรีเคิล พีเรียดส์ ทู โชว์ ฮิวแมน ดีเวลอปเม้นท์ อิน สุพรรณบุรี)
พิพิธภัณฑ์อุทุมพรบรรณวัตถุโบราณจากหลายยุคสมัยเพื่อแสดงถึงพัฒนาการของมนุษย์ในจังหวัดสุพรรณบุรี

14. architecture

This room displays the early architecture of Thailand from the Dvaravati period.

(ดิส รูม ดิสเพลย์ส ดี เออร์ลี่ อาร์คิเทคเชอร์ ออฟ ไทยแลนด์ ฟรอม เดอะ ดวาระวตี พีเรียด)
ห้องนี้แสดงสถาปัตยกรรมในช่วงต้นของประเทศไทยจากยุคทวารวดี

15. connection

This room shows the connections between Ancient U thong City and distant lands.

(ดิส รูม โชว์ส เดอะ คอนเนกชันส์ บีทวิน เอ็นเซียนท์ อุทุมพร ซิตี แอนด์ ดิสเท้นท์ แลนด์ส)
ห้องนี้จัดแสดงความเชื่อมโยงระหว่างเมืองอุทุมพรโบราณและดินแดนห่างไกล



Vocabulary Exercise

Fill in the blanks with the following words.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ต่อไปนี้)

1. Are there any guides _____ , or should I explore on my own?

- ☐ symbol
- ☐ reasonable
- ☐ available
- ☐ connections
- ☐ exhibit

2. That's a very _____ price!

- ☐ symbol
- ☐ reasonable
- ☐ available
- ☐ connections
- ☐ exhibit

3. The Dharmachakra, or Wheel of Dharma, is a _____ of religion.

- ☐ symbol
- ☐ reasonable
- ☐ available
- ☐ connections
- ☐ exhibit



4. You can start with the first _____. It's a video presentation.

- ☐ symbol
- ☐ reasonable
- ☐ available
- ☐ connections
- ☐ exhibit

5. This room shows the _____ between Ancient U thong City and distant lands.

- ☐ symbol
- ☐ reasonable
- ☐ available
- ☐ connections
- ☐ exhibit

Vocabulary Exercise

Exercise 2

Match the words on the left with Thai definitions on the right.

(จับคู่คำด้านซ้ายกับความหมายภาษาไทยด้านขวา)

--เลือกคำตอบ--

1. replica

A) ท่าทาง

--เลือกคำตอบ--

2. gesture

B) ความเชื่อ

--เลือกคำตอบ--

3. influence

C) สถาปัตยกรรม

--เลือกคำตอบ--

4. belief

D) แบบจำลอง

--เลือกคำตอบ--

5. architecture

E) อิทธิพล



3.4 Conversation

3.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a local museum staff below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับเจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นด้านล่าง)
2. Then do the exercise to check your listening comprehension.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



Hello! Can you speak English?
เฮลโล แคน ยู สปีค อิงลิช

Museum Staff :	U Tong Museum. Sawasdee Krab
(มิวเซียม สต๊าฟ) :	(อุ๋ทอง มิวเซียม สวัสดีครับ)
Tourist :	Hello! Can you speak English?
(ทัวริสต์) :	(เฮลโล แคน ยู สปีค อิงลิช)
Museum Staff :	Yes, how can I help you?
(มิวเซียม สต๊าฟ) :	(เยส ฮาว แคน ไอ เฮลพ์ ยู)
Tourist :	I'm planning to visit the U Thong National Museum and I have a few questions about directions and what to see. Can you help me?
(ทัวริสต์) :	(ไอม แพลนนิ่ง ทู วิสิท เดอะ อุ๋ทอง แนชั่นนัล มิวเซียม แอนด์ ไอ แฮฟ อะ ฟิว แควสชั่นส์ อะเบาท ไดเร็กชั่นส์ แอนด์ ว็อท ทู ซี แคน ยู เฮลพ์ มี)
Museum Staff :	Of course! I'd be happy to help. How can I assist you today?
(มิวเซียม สต๊าฟ) :	(ออฟ คอร์ส ไอดี บี แฮปปี้ ทู เฮลพ์ ฮาว แคน ไอ อะซิสต์ ยู ทูเดย์)
Tourist :	I'm coming from Bangkok. How do I get to the museum from here?
(ทัวริสต์) :	(ไอม คัมมิง ฟรอม แบงค็อก ฮาว ดู ไอ เก็ท ทู เดอะ มิวเซียม ฟรอม เฮียร์)



- Museum Staff :** The museum is about a two-hour drive from Bangkok.
If you take a mini bus, you can catch one from Mo Chit Terminal between 8 am to 6 pm. The buses go to U Thong, and from there, it's just a 5-minute taxi ride to the museum.
- (มิวเซียม สตาฟ) :** (เดอะ มิวเซียม อีส อะเบาท อะ ทู-ฮาวเออร์ ไดรฟ์ ฟรอม แบงค็อก อีฟ ยู เทค อะ มินิบัส ยู แคน แค้ทช์ วัน ฟรอม หมอชิต เทอร์มินัล บีทวิน เอท เอเอ็ม แอนด์ ซิกส์ ฟิฟเอ็ม เดอะ บัสเซส โก ทู อุ้ทอง แอนด์ ฟรอม แดร์ อิทส์ จัสท์ อะ ไฟว์-มินิท แท็กซี่ไรด์ ทู เดอะ มิวเซียม)
- Tourist :** That sounds quite easy. What are the opening hours of the museum?
- (ทัวร์ิสต์) :** (ดัท ซาวส์ คไวกท์ อีชี วู้ท อาร์ เดอะ โอเพนิง อวเออร์ส ออฟ เดอะ มิวเซียม)
- Museum Staff :** The museum is open Wednesday to Sunday, from 9 am to 4 pm, including public holidays.
We're closed on Mondays and Tuesdays.
- (มิวเซียม สตาฟ) :** (เดอะ มิวเซียม อีส โอเพน เวเนสเดย์ ทู ซันเดย์ ฟรอม ไนน์ เอเอ็ม ทู โฟร์ ฟิฟเอ็ม อินคลูดิงพับลิก ฮอลิเดย์ส เวียร์ โคลสด์ ออน มันทเดย์ส แอนด์ ทิวสเดย์ส)
- Tourist :** Great! And what can I see inside the museum?
- (ทัวร์ิสต์) :** (เกรท แอนด์ วู้ท แคน ไอ ซี อินไซด์ เดอะ มิวเซียม)
- Museum Staff :** There's a lot to see! You can start with the first exhibit. It's a video presentation called "Dvaravati: The Dawn of Thai History."
It explains the history of U Thong.
- (มิวเซียม สตาฟ) :** (แดร์ส อะ ลีออต ทู ซี ยู แคน สตาร์ท วิธ เดอะ เฟิร์สท์ เอ็กซิบิท อิทส์ อะ วิดีโอ เพรเซนเทชัน คอลด์ "ดวาระวาติ: เดอะ ดอว์น ออฟ ไทย ฮิสทรี" อิท เอ็กซเพลนส์ เดอะ ฮิสทรี ออฟ อุ้ทอง)
- Tourist :** That sounds interesting! What else is there?
- (ทัวร์ิสต์) :** (ดัท ซาวส์ อินเทเรสติง วู้ท เอลส์ อิช แดร์)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Museum Staff :** Then, visit the exhibit “The Ancient City of U Thong” to see coins, ceramics, and items from different countries. You can also check out the Dharmachakra a very important religious artifact.
- (มิวเซียม สเตาฟ) :** (เดน วิซิท เดอะ เอ็กซิบิท “ดี แอนเซียนท์ ซิตี้ ออฟ อุ่ทอง”
ทู ซี คอยน์ส เซรามิกส์ แอนด์ ไอเท็มส์ ฟรอม ดิฟเฟเรนซ์ คันทรีส
ยู แคน ออลโซ เช็ค เอาท์ เดอะ ธรรมจักรอะ เวอร์ อิมพอร์แทนท์
รีลิจิอันส์ อาร์ทิแฟกต์)
- Tourist :** That sounds amazing! How much are the tickets?
- (ทัวริสต์) :** (ดัท ซาวส์ อะเมซิง ฮาว มัช อาร์ เดอะ ทิคเก็ตส์)
- Museum Staff :** It’s 30 baht for Thai visitors and 150 baht for international visitors.
- (มิวเซียม สเตาฟ) :** (อิทส์ แอร์ดี บาท ฟอร์ ไทย วิซิเตอร์ส แอนด์ วัน อันเดรด ฟิฟตี บาท
ฟอร์ อินเตอร์เนชันนัล วิซิเตอร์ส)
- Tourist :** That’s a very reasonable price!
- (ทัวริสต์) :** Are there any guides available, or should I explore on my own?
(แดทส์ อะ เวอร์ รีซินนะเบิล ไพรซ์ อาร์ แดร์ เอนี ไกด์ส
อะเวลละเบิล ออร์ ชูด ไอ เอ็กซ์พลอร์ ออน มาย โอวัน)
- Museum Staff :** We have signs in both Thai and English throughout the museum, and there are brochures available at the entrance to help guide you through the exhibits. If you have any questions while exploring, feel free to ask the staff; we’ll be happy to help.
- (มิวเซียม สเตาฟ) :** (วี แฮฟ ไชนส์ อิน โบธ ไทย แอนด์ อิงลิช ธรูเอ๊าท์ เดอะ มิวเซียม แอนด์
แดร์ อาร์ โบรเชอส์ อะเวลละเบิล แอท ดิ เอนทรานซ์
ทู เฮลพ์ ไกด์ ยู ธู ดิ เอ็กซิบิทส์ อีฟ ยู แฮฟ เอนี
ควอสชั่นส์ ไวล์ เอ็กซ์พลอร์อิง ฟील ฟรี ทู อาสค์
เดอะ สเตาฟ วิล บี แฮปปี้ ทู เฮลพ์)
- Tourist :** Thanks for the information! One more thing can I park my car at the museum?
- (ทัวริสต์) :** (แธงค์ส ฟอร์ ดิ อินฟอร์เมชัน วัน มอร์ จิง
แคน ไอ พาร์ค มาย คาร์ แอท เดอะ มิวเซียม)



- Museum Staff : Yes, there's parking available at the museum, so you should have no trouble parking your car when you arrive.
- (มิวเซียม สต๊าฟ) : (เยส แดร์ส พาร์กิง อะเวลละเบิ้ล แอท เดอะ มิวเซียม โซ ยู ชูด แฮฟ โน ทรับบ์เบิ้ล พาร์กิง ยัวร์ คาร์ เวน ยู อะไรฟ)
- Tourist : That's perfect! Thank you for all your help. I'm really looking forward to my visit.
- (ทัวริสต์) : (แดทส์ เพอร์เฟ็คท์ แธงคิฟ ฟอร์ ออล ยัวร์ เฮลพ์ 'โอม รีลลี่ ลุคกิง ฟอร์เวิร์ด ทู มาย วิสิท)
- Museum Staff : You're very welcome! I hope you enjoy your time here at the U Thong National Museum. If you have any more questions, call us anytime. Have a great visit!
- (มิวเซียม สต๊าฟ) : (ยัวร์ เวิร์ เวลคัม ไอ โอพ ยู เอ็นจอย ยัวร์ ทัม เฮียร์ แอท เดอะ อุทอง แนชันนัล มิวเซียม อีฟ ยู แฮฟ เอนี มอร์ ควีสชั่นส์ คอล อัส เอนีไทม์ แฮฟ อะ แกรท วิสิท)
- Tourist : Thanks again! See you soon!
- (ทัวริสต์) : (แธงค์ส อะเกน ซี ยู ซูน)

คำแปล

- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ : สวัสดี
- นักท่องเที่ยว : พิพิธภัณฑ์อุทอง สวัสดีครับ พูดภาษาอังกฤษได้ไหม
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ : ได้ มีอะไรให้ช่วยไหม
- นักท่องเที่ยว : ผมวางแผนที่จะเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติอุทอง และมีคำถามเกี่ยวกับเส้นทางและสิ่งที่น่าสนใจที่ควรชม ช่วยแนะนำได้ไหม
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ : ยินดี คุณต้องการให้ช่วยอะไรบ้าง
- นักท่องเที่ยว : ผมจะเดินทางจากกรุงเทพฯ จะไปถึงพิพิธภัณฑ์ได้อย่างไร
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ : พิพิธภัณฑ์อยู่ห่างจากกรุงเทพฯ ประมาณสองชั่วโมง
- หากนั่งรถมินิบัสประจำทาง คุณสามารถขึ้นรถที่สถานีขนส่งหมอชิตระหว่าง 8 โมงเช้าถึง 6 โมงเย็น รถประจำทางจะไปอุทอง และจากที่นั่นให้นั่งแท็กซี่เพียง 5 นาทีก็ถึงพิพิธภัณฑ์
- นักท่องเที่ยว : ฟังดูสะดวกดี พิพิธภัณฑ์เปิดทำการเวลาไหน



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : พิพิธภัณฑเปิดวันพุธถึงวันอาทิตย์ ตั้งแต่ 9 โมงเช้าถึง 4 โมงเย็น
รวมทั้งวันหยุดราชการครบ ปิดทำการทุกวันจันทร์และวันอังคาร
- นักท่องเที่ยว : ดิฉัน แล้วมีอะไรน่าสนใจในพิพิธภัณฑบ้าง
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : มีหลายสิ่งที่น่าสนใจ คุณสามารถเริ่มที่นิทรรศการแรก
เป็นการนำเสนอวิดีโอชื่อว่า “ทวาราวดี: ยุคเริ่มต้นของ
ประวัติศาสตร์ไทย” ซึ่งอธิบายถึงประวัติศาสตร์สมัยอุทอง
- นักท่องเที่ยว : ฟังดูน่าสนใจ แล้วมีอะไรอีกบ้าง
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : จากนั้นไปเยี่ยมชมการจัดแสดง “เมืองโบราณอุทอง” ซึ่งจะได้เห็นเหรียญ
เงินโบราณ เครื่องปั้นดินเผา และของที่ระลึกจากหลายประเทศ คุณยัง
สามารถชมธรรมจักร ซึ่งเป็นศาสนวัตถุที่สำคัญได้อีกด้วย
- นักท่องเที่ยว : ฟังดูน่าทึ่งมาก ค่าเข้าชมเท่าไร
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : ค่าธรรมเนียมเข้าชม 30 บาทสำหรับชาวไทย และ 150 บาท
สำหรับนักท่องเที่ยวต่างชาติ
- นักท่องเที่ยว : ราคานี้ถือว่าเหมาะสมมาก แล้วมีคฤหาสน์หรือไม่ หรือควรเดินชมเอง
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : เรามีป้ายแนะนำเป็นภาษาไทยและภาษาอังกฤษทั่วพิพิธภัณฑ
และมีแผนพับไว้แจกจ่ายที่ทางเข้าพิพิธภัณฑเพื่อช่วยแนะนำการ
เยี่ยมชม หากคุณมีคำถามขณะเยี่ยมชม สามารถถามเจ้าหน้าที่ได้
เราพร้อมที่จะช่วยเหลือ
- นักท่องเที่ยว : ขอขอบคุณสำหรับข้อมูล อีกอย่างหนึ่ง
สามารถจอดรถที่พิพิธภัณฑได้ไหม
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : ได้ ที่พิพิธภัณฑมีที่จอดรถไว้บริการ
คุณจะไม่มีปัญหาการจอดรถเมื่อมาถึง
- นักท่องเที่ยว : เยี่ยมมาก ขอขอบคุณสำหรับความช่วยเหลือทั้งหมด
ผมอยากมาเยี่ยมชมที่นี่บ่อยๆ
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : ยินดี หวังว่าคุณจะสนุกกับการเยี่ยมชมพิพิธภัณฑอุทอง
หากมีคำถามเพิ่มเติม โทรหาเราได้ทุกเมื่อขอให้เที่ยวชมอย่างมีความสุข
- นักท่องเที่ยว : ขอขอบคุณอีกครั้ง เจอกันเร็วๆ นี้



Exercise

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. On which days is the U Thong National Museum closed?
 - ☐ Mondays and Tuesdays
 - ☐ Mondays and Wednesdays
 - ☐ Saturdays and Sundays
2. What time does the U Thong National Museum open?
 - ☐ 8 am
 - ☐ 9 am
 - ☐ 10 am
3. What is the main theme of the first exhibit in the museum?
 - ☐ Thai Artifacts
 - ☐ The Dawn of Thai History
 - ☐ The Ancient City of U-Thong
4. What is one of the items you can see in the “The Ancient City of U Thong” exhibit?
 - ☐ Sculptures
 - ☐ Paintings
 - ☐ Coins and ceramics
5. What is the Dharmachakra?
 - ☐ A statue
 - ☐ A video presentation
 - ☐ A religious artifact



กระทรวงการอุดมศึกษา
วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

6. Are there brochures available for visitors at the museum?

- ☐ Yes
- ☐ No
- ☐ Not sure

7. Is there parking available at the museum?

- ☐ No, parking is not available.
- ☐ Yes, parking is available.
- ☐ Parking is only available for staff.

8. What language are the signs in the museum?

- ☐ Only Thai
- ☐ Only English
- ☐ Thai and English

3.4.2 Conversation 2



Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a local museum staff below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับเจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นด้านล่าง)
2. Then do the exercise to check your listening comprehension.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Tourist :** Hello! This is my 1st time visiting the U Thong Museum.
What can I see here?
- ทัวร์ิสต์ :** (เฮลโล ดิส อีซ มาย เฟิร์สท์ ไทม์ วิสิทิง เดอะ อุ้ทอง มิวเซียม
วู้ธ แคน ไอ ซี เฮียร์)
- Museum Staff :** OK. Sawasdee Ka. Hello! Welcome to U Thong Museum.
This museum shows the history of U Thong, which was an important ancient city. So Let me tell you about the main things to see.
- มิวเซียม สตาฟ :** (โอเค สวัสดีคะ เฮลโล เวลคัม ทู เดอะ อุ้ทอง มิวเซียม
ดิส มิวเซียม โชว์ส เดอะ ฮิสทรี ออฟ อุ้ทอง วิช วอส แอน
อิมพอร์แทนท์ เอ็นเซียนท์ ซิตี้ โช เล็ท มี เทล ยู อะเบาท เดอะ เมน จิงส์ ทู ซี)
- Tourist :** That sounds amazing! What can I see here?
- ทัวร์ิสต์ :** (ดัท ซาวส์ อะเมซิง วู้ธ แคน ไอ ซี เฮียร์)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Museum Staff :** You can start with the first room. There's a video called "Dvaravati: The Dawn of Thai History." It tells you the story of U Thong and how it was connected to other places like India.
- มิวเซียม สเตาฟ :** (ยู แคน สตาร์ท วิธ เดอะ เฟิร์สท์ รูม แดร์ส อะ วิดีโอ คอลด์ "ดวาระวตี เดอะ ดอน ออฟ ไทย ฮิสทรี" อิท เทล ยู เดอะ สตอรี ออฟ อุ่ทอง แอนด์ ฮาว อิท วอส คอนเน็คเท็ด ทู อาเดอ์ เฟลเซส ไลค์ อินเดีย)
- Tourist :** ...and why was U Thong so important?
- ทัวร์ิสท์ :** (แอนด์ วาย วอส อุ่ทอง โซ อิมพอร์แทนท์)
- Museum Staff :** U Thong was a rich city from the 6th to the 11th centuries. It was a stop on trade routes, so it became famous for its culture and religion. Many important artifacts were found here.
- มิวเซียม สเตาฟ :** (อุ่ทอง วอส อะ ริช ซิตี ฟรอม เดอะ ซิกซ์ ทู เดอะ อีเลฟเวนท์ เซนจูรี่ส์ อิท วอส อะ สต์อป ออน เทรด รูทส์ โซ อิท บิคัม เฟมิส ฟอร์ อิทส์ คัลเชอร์ แอนด์ รีลิจิยัณ แมนี อิมพอร์แทนท์ อาร์ทิแฟกต์ส เวย์ร์ ฟาวด์ เฮียร์)
- Tourist :** So, are there any other artifacts here in the museum?
- ทัวร์ิสท์ :** (โซ อาร์ แดร์ เอนี่ อาเดอ์ อาร์ทิแฟกต์ส เฮียร์ อิน เดอะ มิวเซียม)
- Museum Staff :** Yes! One of the main items is the Dhammachakra, or Wheel of Dharma. It's a symbol of religion here, and it's displayed with a special pillar that is the only one of its kind in Thailand. You'll also see Roman coins and Chinese pottery.
- มิวเซียม สเตาฟ :** (เยส วัน ออฟ เดอะ เมน ไอเท็มส์ อีส เดอะ ธรรมจักร ออร์ วิล ออฟ ชาร์มะ อิทส์ อะ ซิมโบล ออฟ รีลิจิยัณ เฮียร์ แอนด์ อิทส์ ดิสเพลด์ วิธ อะ สเปเชียล พิลลาร์ ดัท อีส ดิ โอนลี่ วัน ออฟ อิทส์ ไคนด์ อิน ไทยแลนด์ ยูล ออลโซ ซี โรมัน คอยน์ แอนด์ ไชนีส พ็อทเทอรี)
- Tourist :** A Roman coin? That's amazing! What else can I see?
- ทัวร์ิสท์ :** (อะ โรมัน คอยน์ ดัทส์ อะเมซิง ว็อท เอลส์ แคน ไอ ซี)



- Museum Staff :** Next, check out “The Ancient City of U Thong Exhibit”.
It shows many items, like pottery and models of the city looked.
There’s also a section on “Archaeology of U Thong” that talks about how the city was discovered and what was found here.
- มิวเซียม สเตาฟ :** (เน็กซ์ เช็ค เอาท์ "ดิ เอ็นเซียนท์ ซิตี้ ออฟ อุ่ทอง" อิท โชว์ส เมนี่ ไอเท็มส์ พรอม เดอะ ซิตี้ ไลค์ พอตเทอรี แอนด์ โมเดลส์ ออฟ ฮาว เดอะ ซิตี้ ลุคส์ แดร์ส ออลโซ อะ เช็คชั่น ออน "อาร์คีโอโลจี ออฟ อุ่ทอง เอ็กซ์ซิบิท" ดัท ทอล์ค อะเบาท์ฮาว เดอะ ซิตี้ วอส ดิสคัฟเวอร์ด แอนด์ ว็อท วอส ฟาวด์ เฮียร์)
- Tourist :** And, what did the people believe in?
- ทัวร์ิสท์ :** (แอนด์ ว็อท ดิด เดอะ พีเพิล บีลิฟ อิน)
- Museum Staff :** Most people were Buddhists. You’ll see Buddhist statues, golden Buddha heads, and other items that show their religious beliefs in the “Religion and Beliefs” section.
- มิวเซียม สเตาฟ :** (โมสต์ พีเพิล เวอร์ บุดดิสม์ ยูล ซี บุดดิสม์ สแตต्यूส์ โกลด์นั บุดด้า เฮดส์ แอนด์ อาเดอ์ ไอเท็มส์ ดัท โชว์ แดร์ รีลีเจียส บีลิฟ อิน เดอะ “รีลีเจียน แอนด์ บีลิฟส์” เซกชั่น)
- Tourist :** The gold jewellery looks really amazing! Can you tell me a little bit more about that?
- ทัวร์ิสท์ :** (เดอะ โกลด์ จิวเวลรี่ ลุคส์ เรียลลี่ อะเมซิง แคน ยู เทล มี อะลิทเทิล บิท มอร์ อะเบาท์ ดัท)
- Museum Staff :** Yes! The gold jewelry and beads show how rich U Thong was.
They used beads from India and made beautiful necklaces and rings.
This city had so much gold, it was called the “Golden Land.”
- มิวเซียม สเตาฟ :** (เยส เดอะ โกลด์ จิวเวลรี่ แอนด์ บีดส์ โชว์ ฮาว ริช อุ่ทอง วอส เดย์ ยูสด์ บีดส์ พรอม อินเดีย แอนด์ เมด บิวตี้ฟูล เนคไลสเชส แอนด์ ริงส์ ดิส ซิตี้ แฮด โซ มัช โกลด์ อิท วอส คอลด์ เดอะ “โกลด์นั แลนด์”)
- Tourist :** I see. So, U Thong was a rich and important city?
- ทัวร์ิสท์ :** (ไอ ซี โซ อุ่ทอง วอส อะ ริช แอนด์ อิมพอร์แทนท์ ซิตี้)
- Museum Staff :** Yes, it was. This museum shows its history and culture.
I hope you enjoy your visit!
- มิวเซียม สเตาฟ :** (เยส อิท วอส ดิส มิวเซียม โชว์ อิทส์ ฮิสทรี แอนด์ คัลเชอร์)
(ไอ โฮพ ยู เอ็นจอย ยัวร์ วิสิท)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Tourist : Thank you. I'm really looking forward to have a look around.
ทัวริสต์ : (แธงค์ยู ไอม์ รีลลี่ ลุคกิง ฟอว์เวิร์ด ทู แฮฟว์ อะ ลุค อะราวด์)
Museum Staff : You're welcome! Enjoy your time, and feel free to ask if you have any questions.
มิวเซียม สตาฟ : (ยัวร์ เวลคัม เอ็นจอยยัวร์ ไทม์ แอนด์ ฟีลฟรี ทู อาสก์ อิฟยู แฮฟว์ อนี ควิสชั่นส์)

คำแปล

นักท่องเที่ยว : สวัสดี นี่เป็นครั้งแรกที่ผมมาที่สุพรรณบุรี
พอจะบอกได้ไหมว่าที่นี่มีอะไรน่าสนใจบ้าง
เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : สวัสดี ยินดีต้อนรับสู่พิพิธภัณฑอุทง พิพิธภัณฑนี้
แสดงประวัติศาสตร์สมัยอุทง ซึ่งเป็นเมืองโบราณที่สำคัญ
ดังนั้นขอให้คุณแนะนำสิ่งที่น่าสนใจให้ฟังนะ
นักท่องเที่ยว : ฟังดูน่าสนใจมาก ควรเริ่มดูอะไรดี
เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : คุณสามารถเริ่มต้นที่ห้องแรก ที่นั่นมีวิดีโอแนะนำชื่อ
“ทวาราวดี: ยุคเริ่มต้นประวัติศาสตร์ไทย”
ซึ่งจะเล่าเรื่องของเมืองอุทง และเชื่อมโยงกับสถานที่อื่นๆ เช่น อินเดีย
นักท่องเที่ยว : แล้วทำไมเมืองอุทงถึงสำคัญ
เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : อุทงเป็นเมืองที่รุ่งเรืองมากในช่วงศตวรรษที่ 6 ถึง 11 เมืองนี้
อยู่ในเส้นทางการค้า ทำให้เป็นเมืองที่สำคัญทางวัฒนธรรมและ
ศาสนา มีการค้นพบวัตถุสำคัญหลายชิ้นที่นี่
นักท่องเที่ยว : มีวัตถุสำคัญอะไรบ้างในพิพิธภัณฑ
เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : มี หนึ่งในวัตถุที่สำคัญคือ “ธรรมจักร” หรือ “วงล้อแห่งธรรม”
ซึ่งเป็นสัญลักษณ์ทางศาสนาของเมืองอุทง นอกจากนี้ยังมีเสา
โบราณที่ยังคงอยู่เสาเดียวในประเทศไทย คุณยังจะได้เห็น
เหรียญเงินโรมัน และเครื่องปั้นดินเผาจากจีนด้วย
นักท่องเที่ยว : เหรียญเงินโรมันเหรอ น่าทึ่งมาก มีอะไรอีกบ้างที่ควรดู
เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ : ถัดไปคุณควรไปดูนิทรรศการ “เมืองอุทงโบราณ” ที่นั่นมี
สิ่งของหลายชิ้นที่แสดงถึงประวัติศาสตร์ของเมืองอุทง
เช่น เครื่องปั้นดินเผาและ แบบจำลองของเมือง นอกจากนี้ยังมี
ส่วนที่ชื่อ “การขุดค้นโบราณคดีอุทง” ซึ่งเล่าถึงการค้นพบเมือง
อุทงและสิ่งของที่ขุดพบ
นักท่องเที่ยว : คนอุทงมีความเชื่อเรื่องไหน



- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ : ส่วนใหญ่จะเป็นพุทธศาสนิกชน คุณจะเห็นพระพุทธรูป
เศียรพระพุทธรูปทองคำ และศาสนวัตถุอื่นๆ ที่แสดงถึงความ
เชื่อบางศาสนาในส่วนแสดง “ศาสนาและความเชื่อ”
- นักท่องเที่ยว : เครื่องประดับทองดูสวยมากเลย ช่วยบอกเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิ่ง
เหล่านี้หน่อย
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ : ได้ นิทรรศการ “ลูกปัดและเครื่องประดับทอง” แสดงให้เห็นว่า
อุททองเป็นเมืองที่รุ่งเรือง ลูกปัดจากอินเดียถูกนำมาทำสร้อยคอ
และแหวนทองคำที่สวยงาม เมืองนี้มีทองมากมายจนได้รับ
ชื่อว่า “สุวรรณภูมิ” หรือ “แผ่นดินทอง”
- นักท่องเที่ยว : น่าที่มาก จัณเมืองอุททองเป็นเมืองที่รุ่งเรืองและสำคัญมากจริงๆ
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ : ใช่ พิพิธภัณฑ์แห่งนี้จะช่วยให้คุณเข้าใจประวัติศาสตร์
และวัฒนธรรมของเมือง หวังว่าคุณจะเพลิดเพลินกับการเยี่ยมชม
- นักท่องเที่ยว : ขอบคุนมาก ผมตั้งใจจะสำรวจที่นี่ให้เต็มที่เลย
- เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ : ยินดี ขอให้คุนสนุกกับการเยี่ยมชม และหากมีคำถามใดๆ
สามารถถามเจ้าหน้าที่ได้



Exercise

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What is the main topic of the U-Thong Museum?
 - ☐ Ancient Thai Food
 - ☐ The history of U-Thong
 - ☐ Thai clothing
2. What is the first thing the tourist should see in the museum?
 - ☐ A video about Thai cooking
 - ☐ A video about the history of Buddhism
 - ☐ A video called “Dvaravati: The Dawn of Thai History”
3. What is one of the special items in the museum?
 - ☐ A golden crown
 - ☐ The Dharmachakra (Wheel of Dharma)
 - ☐ A model of the city
4. What other items can be found in the museum?
 - ☐ Modern paintings
 - ☐ Roman coins and Chinese pottery
 - ☐ Dinosaur bones
5. What can you see in the “Archaeology of U-Thong” section?
 - ☐ Information about how the city was discovered
 - ☐ Models of ancient Thai houses
 - ☐ Maps of the trade routes



6. What can visitors see in the “Religion and Beliefs” section?

- ☐ Paintings of U-Thong people
- ☐ Maps of trade routes
- ☐ Buddhist statues and golden Buddha heads

7. What does the gold jewellery in the museum represent?

- ☐ The wealth of U-Thong
- ☐ A religious ceremony
- ☐ The food of U-Thong

8. What is the museum's goal for visitors?

- ☐ To show U-Thong’s history and culture
- ☐ To sell gold jewellery
- ☐ To tell stories of different cities



3.5 READING

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about U thong National Museum.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ อุทอง)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

U thong National Museum: A Journey Through the Dvaravati Civilization

U thong National Museum, under the Department of Fine Arts, Ministry of Culture, focuses on history, archaeology, and art. It collects artifacts from various historical periods to show human development in Suphan Buri, for example, tools from the Stone Age to the Bronze Age and Dvaravati-era Buddha statues. The museum also highlights the culture of the Lao Song people, showing their traditions, beliefs, livelihood, and clothing, with a replica of a Lao Song house and daily-use tools. Currently, the museum has several exhibition rooms.

1. Video Room on Ancient City of U thong and Dvaravati Culture: This room explains how contact with foreign lands influenced the blending of Indian civilization with local traditions. It talks about changes in religion, governance, art, and language. This helped create the Dvaravati period (12th-14th centuries) and the spread of Buddhism in Thailand.

2. Ancient U thong City: This room shows the connections between Ancient U thong City and distant lands from the semi-prehistoric to Dvaravati periods. It displays artifacts like Roman coins, Middle Eastern pottery pieces, Arab coins, Chinese ceramics, and plaster sculptures of foreign merchants' faces.

3. Archaeology of U thong City: This section presents archaeological works from U thong city from 1903 to the present. It includes artifacts from excavations, such as a Dvaravati-period Buddha image in the gesture of teaching dharma from Stupa No. 11.



4. Dvaravati Architecture - Stupas, Viharas, and Monuments: This room displays the early architecture of Thailand from the Dvaravati period. It includes artifacts such as bricks with inscriptions, sculptures in plaster and terracotta, as well as the Dharmachakra, pedestal, and pillar from Stupa No. 11.

5. Beads and Gold Jewelry: This room shows the beads and jewelry from the Ancient City of U thong, such as carnelian and agate beads from India, Dvaravati-period gold jewelry, and terracotta figurines of people dancing.

6. Religion and Beliefs: This room presents the religions and beliefs in the Ancient U thong City, including Theravada and Mahayana Buddhism, as well as Brahman-Hinduism. Important artifacts include terracotta figurines of monks holding alms bowls, reliefs of Buddhist disciples, a golden Buddha head, and figurines of people leading monkeys.



คำแปล

พิพิธภัณฑ์แห่งชาติอุทอง: การเดินทางผ่านอารยธรรมทวารวดี

พิพิธภัณฑ์แห่งชาติอุทอง อยู่ภายใต้การดูแลของกรมศิลปากร กระทรวงวัฒนธรรม มุ่งเน้นด้านประวัติศาสตร์ โบราณคดี และศิลปะ โดยมีการเก็บรวบรวมวัตถุโบราณจากยุคสมัยต่างๆ เพื่อแสดงถึงพัฒนาการของมนุษย์ในจังหวัดสุพรรณบุรี อาทิเช่น เครื่องมือเครื่องใช้จากยุคหินจนถึงยุคสำริด และพระพุทธรูปยุคทวารวดี พิพิธภัณฑ์ยังเน้นถึงวัฒนธรรมของชาวลาวโซ่ง โดยแสดงถึงประเพณี ความเชื่อ การดำรงชีวิต และการแต่งกาย พร้อมทั้งมีการจำลองบ้านลาวโซ่งและเครื่องมือเครื่องใช้ในชีวิตประจำวัน ปัจจุบันพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ อุทอง ประกอบด้วยห้องจัดแสดง ดังนี้

1. ห้องวีดิทัศน์บรรยายสรุปเรื่องเมืองโบราณอุทองและวัฒนธรรมทวารวดี: กล่าวถึงการติดต่อกับต่างแดนที่นำอารยธรรมจากอินเดียมาผสมผสานกับวัฒนธรรมดั้งเดิม ไม่ว่าจะเป็น การนับถือศาสนา การปกครอง การสร้างงานศิลปกรรม และการใช้ตัวอักษรและภาษา ซึ่งทำให้เกิดการพัฒนาสู่ยุคประวัติศาสตร์สมัยทวารวดี ราวพุทธศตวรรษที่ 12-14 และการเผยแพร่พระพุทธศาสนาในดินแดนไทย

2. เมืองโบราณอุทอง: จัดแสดงการติดต่อแลกเปลี่ยนระหว่างเมืองโบราณอุทองและดินแดนห่างไกล ตั้งแต่ยุคก่อนประวัติศาสตร์ถึงสมัยทวารวดี พร้อมจัดแสดงโบราณวัตถุสำคัญ เช่น เหรียญเงินโรมัน เครื่องถ้วยชามจากตะวันออกกลาง เหรียญอาหรับ เครื่องถ้วยจีน และปูนปั้นรูปใบหน้าพ่อค้าชาวต่างชาติ ได้แก่ ประติมากรรมปูนปั้นพระภิกษุอุ้มบาตร พระพิมพ์ภาพพระสาวกเศียรพระพุทธรูปทองคำ และประติมากรรมปูนปั้นคนงูลิง



3. โบราณคดีเมืองอุททอง: แสดงชิ้นงานโบราณคดีของเมืองอุททองตั้งแต่ปี พ.ศ. 2446 ถึงปัจจุบัน รวมทั้งโบราณวัตถุที่ได้จากการขุดแต่ง เช่น พระพุทธรูปปางปฐมเทศนา สมัยทวารวดี จากเจดีย์หมายเลข 11

4. สถาปัตยกรรมทวารวดี - เจดีย์ วิหาร โบราณสถาน: จัดแสดงสถาปัตยกรรม สมัยทวารวดี ซึ่งเป็นสถาปัตยกรรมยุคแรกของไทย โบราณวัตถุสำคัญ เช่น อิฐฤกษ์ ประติมากรรมปูนปั้นและดินเผา รวมถึงโบราณวัตถุชิ้นเยี่ยม คือ ธรรมจักร แท่น และเส้า จากสถูปหมายเลข 11

5. ลูกปัดและเครื่องประดับทองคำ: จัดแสดงลูกปัดและเครื่องประดับที่พบมากในเมืองโบราณอุททอง เช่น ลูกปัดหินคาร์เนเลียนและอาเกตจากอินเดีย เครื่องประดับทองคำ สมัยทวารวดี และประติมากรรมปูนปั้นบุคคลพื่อนรำ

6. ศาสนาและความเชื่อ: แสดงศาสนาและความเชื่อที่เมืองโบราณอุททอง ซึ่งมีการนับถือศาสนาพุทธนิกายเถรวาทและมหายาน และศาสนาพราหมณ์-ฮินดู โบราณวัตถุสำคัญ ได้แก่ ประติมากรรมปูนปั้นพระภิกษุอุ้มบาตร พระพิมพ์ภาพพระสาวก เศียรพระพุทธรูปทองคำ และประติมากรรมปูนปั้นคนงูสิง



Exercise 1

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What is the main focus of the U thong National Museum?

- ☐ Art, music, and concert
- ☐ Natural science and technology
- ☐ History, archaeology, and art history

2. What culture does the museum highlight in addition to local history?

- ☐ Khmer culture
- ☐ Lao Song culture
- ☐ Chinese culture

3. Which civilization's culture mixed with local traditions in U thong?

- ☐ Indian
- ☐ Chinese
- ☐ Greek

4. What period is represented by the Buddha image from Stupa No. 11?

- ☐ Modern period
- ☐ Dvaravati period
- ☐ Stone Age

5. What is the Dharmachakra?

- ☐ A type of sculpture
- ☐ A style of music
- ☐ A symbol of Buddhism



Exercise 2

Fill the gaps with the correct word.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำที่ถูกต้อง)

1. The museum collects _____ from different historical periods.
 - ☐ gesture
 - ☐ culture
 - ☐ artifacts
 - ☐ displays
 - ☐ civilization
2. The Lao Song people's _____ and clothing are shown at the museum.
 - ☐ gesture
 - ☐ culture
 - ☐ artifacts
 - ☐ displays
 - ☐ civilization
3. The video room explains how Indian _____ influenced local traditions.
 - ☐ gesture
 - ☐ culture
 - ☐ artifacts
 - ☐ displays
 - ☐ civilization
4. The museum _____ Roman coins and Middle Eastern pottery.
 - ☐ gesture
 - ☐ culture
 - ☐ artifacts
 - ☐ displays
 - ☐ civilization
5. The Dvaravati-period Buddha image shows the _____ of teaching dharma.
 - ☐ gesture
 - ☐ culture
 - ☐ artifacts
 - ☐ displays
 - ☐ civilization



LESSON 4 | Wat Pa Lelai Worawihan (วัดป่าเลไลยก์วรวิหาร)

4.1 Warm-up Activity **Success**

4.2 Language Focus **Success**

4.3 Vocabulary in Context **Success**

- Vocabulary in Context
 - Vocabulary Exercises
-

4.4 Conversation **Success**

- 4.4.1 Conversation 1
 - 4.4.2 Conversation 2
-

4.5 Reading **Studying**



Lesson Goals and Highlights

- Describe mural paintings
(การบรรยายกิจกรรมฝาผนัง)
- Talk about the activities at the temple
(การถามตอบเกี่ยวกับกิจกรรมที่วัด)

4.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and then repeat it.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	sacred water	เซคริต วอเทอร์
2	mural	มิวรอล
3	tourist	ทัวริสท์
4	souvenir	ซูเวเนียร์
5	bell	เบล
6	pagoda	ปาโกดา
7	Buddha statue	บูตดา สแตต्यू
8	traditional Thai house	เทรอดิเชินนอล ไทย เฮาส์



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





4.2 Language Focus

Now you will learn useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณจะได้เรียนสำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

4.2.1 Describing mural paintings

(การบรรยายกิจกรรมฝาผนัง)

One of the highlights of this temple is the beautiful mural paintings.

(วัน ออฟ เดอะ ไฮไลท์ส ออฟ ดิส เทมเพิล อีส เดอะ บิวทิฟูล มิวรัล เพนทิงส์)

หนึ่งในจุดเด่นของวัดแห่งนี้ คือภาพจิตรกรรมฝาผนังที่งดงาม

The murals here tell important stories from Buddhist teachings.

(เดอะ มิวรัลส์ เฮียร์ เทล อิมพอร์ตเท้นท์ สทอรีส์ ฟรอม บุดดิสม์ ทีชชิงส์)

ภาพจิตรกรรมฝาผนังที่นี่เล่าเรื่องราวสำคัญจากคำสอนในพระพุทธศาสนา

The murals hold great historical and cultural importance.

(เดอะ มิวรัลส์ โฮลด์ เกรท ฮิสทอรีเคิล แอนด์ คัลเชอรอล อิมพอร์ตเท้นซ์)

ภาพจิตรกรรมฝาผนังเหล่านี้มีความสำคัญอย่างยิ่งทางประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม

The style and subjects are unique to Wat Pa Lelai Worawihan.

(เดอะ สไตล์ แอนด์ ซับเจ็คส อาร์ ยูนิค ทุ วัดป่าเลไลย์วรวิหาร)

ลักษณะและหัวข้อของภาพจิตรกรรมฝาผนังเป็นเอกลักษณ์เฉพาะวัดป่าเลไลย์วรวิหาร

The murals are painted with bright colors.

(เดอะ มิวรัลส์ อาร์ เพนทิด วิธ ไบรท์ คัลเลอร์ส)

ภาพจิตรกรรมฝาผนังถูกทาสีสดใส

The murals show the life of the people here.

(เดอะ มิวรัลส์ โชว์ เดอะ लाईฟ ออฟ เดอะ พีเพิล เฮียร์)

ภาพจิตรกรรมฝาผนังแสดงให้เห็นถึงวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของผู้คนที่นี่

The style and subjects here are unique to Wat Pa Lelai Worawihan.

(เดอะ สไตล์ แอนด์ ซับเจ็คส เฮียร์ อาร์ ยูนิค ทุ วัดป่าเลไลย์วรวิหาร)

รูปแบบและเนื้อหาที่นี่เป็นเอกลักษณ์เฉพาะวัดป่าเลไลย์วรวิหาร

The Buddha's art style is from U Thong Suphannaphum period.

(เดอะ บุดดาส์ อาร์ต สไตล์ อีส ฟรอม อุทอง สุพรรณภูมิ พีเรียด)

รูปแบบศิลปะของพระพุทธรูปองค์นี้เป็นยุคอุทองสุพรรณภูมิ



4.2.2 Talking about the activities at the temple

(การถามตอบเกี่ยวกับกิจกรรมที่วัด)

You should pay respect to the famous Buddha statue, Luangpho To.

(ยู ชุต เพย์ เรสเป็คท์ ทู เดอะ เฟมัส บู้ดดา สแตชู หลวงพ่อโต)

คุณควรจะสักการะหลวงพ่อโต ซึ่งเป็นพระพุทธรูปที่มีชื่อเสียง

Many visitors come to pray for blessings.

(เมनी วิซิเทอर्स คัม ทู เพร์ย์ ฟอว์ เบลสซิงส์)

นักท่องเที่ยวหลายคนมาที่นี่เพื่อสักการะขอพร

There's a traditional Thai house exhibit in the backyard called Khum Khun Chang.

(แดร์ อะ เทรอดิเชินนอล ไทย เฮ้าส์ เอ็กซิบิท อิน เดอะ แบ็คยาร์ด คอลด์ คุ่มขุนช้าง)

มีการจัดแสดงเรือนไทยโบราณที่ลานด้านหลังชื่อ "คุ่มขุนช้าง"

Don't forget to visit the souvenir shops. They have a variety of local products.

(โด้นท์ ฟอว์เก็ท ทู วิสิท เดอะ ซูเวเนียร์ ช็อพส์ เดย์ แฮฟ อะ วาไรเอตี ออฟ โลเคิล พรอดักส์)

อย่าลืมแวะไปที่ร้านขายของที่ระลึก ร้านค้ามีสินค้าท้องถิ่นที่หลากหลาย

Another activity is walking around the temple grounds to admire the beautiful architecture and the murals.

(อะนาเธอร์ แอ็คทิวิตี้ อิส วอล์กกิง อะราวด์ เดอะ เท็มเพิล กราวด์ส ทู แอดไมร์ เดอะ อาร์คิเทคเชอร์ แอนด์ เดอะ มิวรัลส์)

อีกกิจกรรมหนึ่งคือการเดินชมบริเวณวัดเพื่อชื่นชมสถาปัตยกรรมและภาพจิตรกรรมฝาผนังที่สวยงาม

It's a great way to learn about Thai culture and see how people lived in the past.

(อิทส์ อะ เกรท เวย์ ทู เลิร์น อะแบ้าท์ ไทย คัลเชอร์ แอนด์ ซี ฮาว พีเพิล ลิฟด์ อิน เดอะ พาสท์)

เป็นวิธีที่ดีในการเรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยและเห็นวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของผู้คนในอดีต

Opposite to the temple's image hall, many shops offer a great variety of local souvenirs for tourist's selection.

(ออปพอซิท ทู เดอะ เท็มเพิลส์ อิมเมจ ฮอลล์ เมนี่ ช็อปส์ ออฟเฟอร์ อะ เกรท วาไรเอตี ออฟ โลเคิล ซูเวเนียร์ส ฟอว์ ทัวริสต์ ซีเลคชัน)

ตรงข้ามกับอุโบสถ มีร้านค้ามากมายที่จำหน่ายของที่ระลึกพื้นเมืองหลากหลายชนิดให้นักท่องเที่ยวได้เลือกซื้อ



4.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and then repeat it.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)
2. You can check its meaning in the right-hand column.
(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	mural	มิวรอล	จิตรกรรมฝาผนัง
2	artisan	อาร์ทิซัน	ช่างฝีมือ
3	appreciation	อะพริซิเอชัน	ความชื่นชม ความขอบคุณ
4	blessing	เบลสซิง	พร หรือคำอวยพร
5	architecture	อาร์คิเทคเจอร์	สถาปัตยกรรม
6	renovate	เรโนเวท	ปรับปรุง พื้นฟู
7	culture	คัลเชอร์	วัฒนธรรม
8	literature	ลิเทอเรเจอร์	วรรณกรรม วรรณคดี
9	exhibit	เอ็กซิบิชั่น	นิทรรศการ
10	showcase	โชว์เคส	การแสดง
11	souvenir	ซูเวเนียร์	ของที่ระลึก ของฝาก
12	fascinating	แฟสซิเนตติ้ง	น่าหลงใหล น่าสนใจมาก
13	posture	พอสเชอร์	ท่าทาง อิริยาบถ อากัปกริยา
14	make merit	เมค เมอริท	ทำบุญกุศล ความดี
15	traditional Thai house	เทรดดิตชันนอล ไทย เฮ้าส์	เรือนไทยโบราณ



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentence.

Click to listen and then repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. mural

The murals here tell important stories from Buddhist teachings.

(เดอะ มิวรอลส์ เฮียร์ เทล อิมพอร์ตเท้นท์ สตอรีส์ ฟรอม บู้ดดิสม์ ทีชชิงส์)

ภาพจิตรกรรมฝาผนังที่นี่เล่าเรื่องราวสำคัญจากคำสอนในพระพุทธศาสนา

2. artisan

Skilled artisans took years to finish the murals.

(สกีลด์ อาร์ทิซันส์ ทูค เยียร์ส ทู ฟินิช เดอะ มิวรอลส์)

ช่างศิลป์ที่มีฝีมือใช้เวลาหลายปีในการสร้างสรรค์ภาพจิตรกรรมฝาผนัง

3. appreciation

I'll take another look at the murals with appreciation.

(ไอล์ เทค อะนาเธอร์ ลุค แอท เดอะ มิวรอลส์ วิธ อะพรีซิเอชัน)

ฉันจะเดินชมภาพจิตรกรรมฝาผนังอีกครั้งด้วยความซาบซึ้ง

4. blessing

Many visitors come to pray for blessings.

(เมนี วิซิเตอร์ส คัม ทู เพรย์ ฟอร์ เบลสซิงส์)

นักท่องเที่ยวหลายคนมาที่นี่เพื่ออธิษฐานขอพร

5. architecture

Another activity is walking around the temple to admire the beautiful architecture and the murals.

(อะนาเธอร์ แอ็กทิวิตี อีส วอล์คคิง อะราวด์ เดอะ เทมเพิล ทู แอดมิร์ เดอะ บิวตีฟูล อาร์คิเทคเจอร์ แอนด์ เดอะ มิวรอลส์)

อีกกิจกรรมหนึ่งคือการเดินชมบริเวณวัดเพื่อชื่นชมสถาปัตยกรรมและภาพจิตรกรรมฝาผนังที่งดงาม

6. renovate

The Northern Chronicle says King Katae assigned a young Mon to renovate the temple.

(เดอะ นอร์ทเจอร์น ครอนนิเคิล เซส คิง กะแต แอสไซด์ อะ ยัง มอน ทู เรโนเวท เดอะ เทมเพิล)

พงศาวดารฝ่ายเหนือกล่าวว่าพระเจ้ากระแตได้มีพระบัญชาให้ชาวมอญน้อยคนหนึ่งบูรณะวัดแห่งนี้



7. culture 🗣️

It's a great way to learn about Thai culture.

(อิทส์ อะ เกรท เวย์ ทู เลิร์น อะแบ้าท์ ไทย คัลเชอร์)

เป็นวิธีที่ดีในการเรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทย

8. literature 🗣️

It was built as described in Thai literature 'Khun Chang-Khun Phaen'.

(อิท วอส บิลท์ แอส ดิสไครบด์ อิน ไทย ลิเทอเรเจอร์ คัมขุนช้าง ขุนแผน)

สร้างขึ้นตามที่ได้บรรยายไว้ในวรรณคดีไทยเรื่อง 'ขุนช้างขุนแผน'

9. exhibit 🗣️

There's a traditional Thai house exhibit in the backyard.

(แดร์ส อะ เทรอดิเซินนอล ไทย เฮ้าส์ เอ็กซิบิท อิน เดอะ แบ็คยาร์ด)

มีนิทรรศการเรือนไทยโบราณที่ลานหลังวัด

10. showcase 🗣️

In the backyard of the temple is a showcase of a traditional Thai house known as 'Khum Khun Chang'.

(อิน เดอะ แบ็คยาร์ด ออฟ เดอะ เทมเพิล อีส อะ โชว์เคส ออฟ อะ เทรอดิเซินนอล ไทย เฮ้าส์ โนม แอส คัมขุนช้าง)

ลานหลังวัดมีการจัดแสดงเรือนไทยโบราณที่เรียกกันว่า 'คัมขุนช้าง'

11. souvenir 🗣️

Don't forget to visit the souvenir shops.

(ด๊นท์ ฟอว์เก็ท ทู วิสิท เดอะ ซูเวเนียร์ ช็อพส์)

อย่าลืมแวะไปที่ร้านขายของที่ระลึกนะ

12. fascinating 🗣️

They tell fascinating stories from Buddhist teachings.

(เดย์ เทล แฟสซิเนติง สตอรีส์ ฟรอม บู้ดดิสม์ ทีชชิงส์)

ภาพจิตรกรรมฝาผนังเล่าเรื่องราวที่น่าสนใจในคำสอนของพระพุทธศาสนา



13. posture 🗣️

The Buddha image is seated in the European style in the posture known as Palilayaka.

(เดอะ บู้ดด้า อิมเมจ อีส ซีททิด อิน เดอะ ยูโรเพียน สไตล์ อิน เดอะ พอสเชอร์ โนวน์ แอส พาลิละยากะ)
พระพุทธรูปประทับนั่งในอิริยาบถแบบยุโรปปางป่าเลไลยก์

14. make merit 🗣️

You can make merit by offering alms to the monks or lighting incense and candles.

(ยู แคน เมค เมริท บาย ออฟเฟอร์อิง อัลมส์ ทู เดอะ มังส์ ออ โลตติ้ง อินเซ็นส์ แอนด์ แคนเดิลส์)
คุณสามารถทำบุญถวายทานแด่พระภิกษุสงฆ์หรือจุดธูปและเทียนบูชา

15. traditional Thai house 🗣️

It is a large group of traditional Thai houses on stilts made of teak.

(อิท อีส อะ ลาร์จ กรู๊ป ออฟ เทรอดิเชียนอล ไทย เฮ้าซีส ออน สทิลส์ เมด ออฟ ทีค)
เป็นหมู่เรือนไทยโบราณขนาดใหญ่ทำด้วยไม้สักยกพื้นสูง



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. Wat Pa Lelai Worawihan is famous for the stunning _____ that shows stories from Thai literature and Buddhist teachings.

- ☐ mural
- ☐ architecture
- ☐ make merit
- ☐ souvenir
- ☐ traditional Thai house

2. The _____ of the temple reflects traditional Thai styles.

- ☐ mural
- ☐ architecture
- ☐ make merit
- ☐ souvenir
- ☐ traditional Thai house

3. Near the temple, you can find a model of a _____, which helps visitors understand how Thai people lived in the past.

- ☐ mural
- ☐ architecture
- ☐ make merit
- ☐ souvenir
- ☐ traditional Thai house



4. Visitors often buy a small _____ from the nearby market.

- ☐ mural
- ☐ architecture
- ☐ make merit
- ☐ souvenir
- ☐ traditional Thai house

5. Many people visit Wat Pa Lelai Worawihan to _____ by offering food to monks.

- ☐ mural
- ☐ architecture
- ☐ make merit
- ☐ souvenir
- ☐ traditional Thai house



Vocabulary Exercise

Exercise 2

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ)

1. Visitors often visit Wat Pa Lelai Worawihan to receive a _____ from the monks.
 - ☐ appreciation
 - ☐ blessing
 - ☐ renovate

2. Skilled _____ have helped restore and care for the detailed designs in the temple.
 - ☐ artisans
 - ☐ monks
 - ☐ tourists

3. The temple is a symbol of Thai _____, showcasing traditional values and religious practices.
 - ☐ people
 - ☐ culture
 - ☐ house

4. _____ parts of the temple can protect its beauty and meaning for people in the future.
 - ☐ Renovating
 - ☐ Visiting
 - ☐ Donating

5. Visitors often show their _____ for the temple by making merit.
 - ☐ souvenirs
 - ☐ appreciation
 - ☐ literature



4.4 Conversation

4.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a local guide below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับไกด์ท้องถิ่นด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking your listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Local Guide:** Welcome to Wat Pa Lelai Worawihan! I'm delighted you're here today.
This temple is famous for its beautiful mural paintings.
- โลเคิล ไกด์ :** (เผลอ คัม ทุ วัด ปาเลไลยวรวิหาร ไอม์ ดีไลท์ทิด ยัวร์ เฮียร์ ทุเดย์
ดิส เทมเพิล อีส เฟมัส ฟอร์ อิทส์ บิวทิเฟิล มิวรอล เพนทิงส์)
- Tourist:** Yes, I saw them when we walked in. They look beautiful, but
can you tell me what they're about?
- ทัวร์ิสต์ :** (เยส ไอ ซอ เด็ม เว็น วี วอล์คท์ อิน เดย์ ลุค บิวทิเฟิล บัท
แคน ยู เทล มี ว็อท แดร์ อะเบาท์)



- Local Guide :** Of course! The murals tell important stories from Buddhist teachings.
Most of them show scenes from the life of the Buddha.
As you probably noticed, they're painted with bright colors.
- โลเคิล ไกด์ :** (ออฟ คอร์ส เดอะ มิวรอลส์ เทล อิมพอร์ทเท้นท์ สตอรีส์ ฟรอม บู้ดดิสม์ ทีชชิงส์
โมสท์ ออฟ เดอะ โชว์ ซีนส์ ฟรอม เดอะ लाई ออฟ เดอะ บุตดา
แอส ยู พร็อบเออบลี โนทิสท์ เดย์ เพ้นท์ทิด วิช ไบรท์ คัลเลอร์ส)
- Tourist :** Are they very old?
ทัวริสต์ : (อาร์ เดย์ เวย์ โอลด์)
- Local Guide :** Yes, some are quite old.
They hold great historical and cultural importance.
- โลเคิล ไกด์ :** (เยส ซัม อาร์ ไควท์ โอลด์ เดย์ โฮลด์ แกรท ฮิสทอรีคัล แอนด์ คัลเจอร์ล
อิมพอร์ทเท้นซ์)
- Tourist :** That's interesting! Are there murals only found in this temple?
ทัวริสต์ : (แต้ทส์ อินเทเรสทิง อาร์ แดร์ มิวรอลส์ โอนลี่ ฟาวด์ อิน ดิส เทมเพิล)
- Local Guide :** Actually, you'll find murals in many Thai temples,
but the style and subjects here are unique to
Wat Pa Lelai Worawihan.
- โลเคิล ไกด์ :** (แอคชวลลี ยูล ฟาเอนด์ มิวรอลส์ อิน เมนี ไทย เทมเพิลส์ บัท เดอะ
สไตล์ แอนด์ ซับเจ็คทส์ เฮียร์ อาร์ ยูนิค ทู วัดปาเลย์โลวรวิหาร)
- Tourist :** How long did it take to create them?
ทัวริสต์ : (ฮาว ลอง ดิด อิท เทค ทู ครีเอท เดอะม)
- Local Guide :** It took skilled artisans many years to finish them.
They show the life of the people here.
- โลเคิล ไกด์ :** (อิท ทูก สกิลด์ อาร์ทิซันส์ เมนี เยียร์ส ทู ฟินิช เดอะ
เดย์ โชว์ เดอะ लाई ออฟ เดอะ พีเพิล เฮียร์)
- Tourist :** Oh, really? Now that I know that,
I'll be sure to take a closer look at them.
- ทัวริสต์ :** (โอ เรียลลี่ นาว ดัท ไอ โนว์ ดัท
ไอล์ บี ชัวร์ ทู เทค อะ โคลเชอร์ ลุก แอท เดอะม)
- Local Guide :** Please let me know if you have any more questions.
- โลเคิล ไกด์ :** (พลีส เล็ท มี โนว์ อีฟ ยู แฮฟว์ เอนี่ มอร์ แควสชั่น)
- Tourist :** Okay. Thank you.
ทัวริสต์ : (โอเค แธ็งค์ กิว)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

คำแปล

- ไกด์ท้องถิ่น : ยินดีต้อนรับสู่วัดป่าเลไลยก์วรวิหาร! ดีใจที่คุณมาเยือน
วัดนี้มีชื่อเสียงเรื่องภาพจิตรกรรมฝาผนังที่สวยงาม
- นักท่องเที่ยว : ฉันได้สังเกตเห็นตอนที่เดินเข้ามา ดูสวยงามมาก
แต่ฉันไม่แน่ใจว่าเป็นเรื่องราวเกี่ยวกับอะไร คุณช่วยบอกได้ไหม
- ไกด์ท้องถิ่น : แน่แน่นอน! จิตรกรรมฝาผนังที่นี่เล่าเรื่องสำคัญจากคำสอนใน
พระพุทธศาสนา หลายภาพแสดงเหตุการณ์ จากพระพุทธประวัติของ
พระสัมมาสัมพุทธเจ้า คุณจะเห็นว่าภาพเหล่านี้ถูกวาดด้วยสีสดใส
- นักท่องเที่ยว : ว้าว! ภาพเหล่านี้เก่ามากไหม
- ไกด์ท้องถิ่น : ใช่ บางภาพมีอายุเก่าแก่มากและมีความสำคัญทั้งในด้านประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม
- นักท่องเที่ยว : น่าสนใจมาก! ภาพเหล่านี้พบได้แค่ในวัดนี้ใช่ไหม
- ไกด์ท้องถิ่น : คุณจะพบภาพจิตรกรรมฝาผนังในวัดไทยหลายแห่ง
แต่รูปแบบและ เรื่องราวที่นี่มีเอกลักษณ์เฉพาะวัดป่าเลไลยก์วรวิหาร
- นักท่องเที่ยว : ใช้เวลานานเท่าไรกว่าจะวาดภาพเหล่านี้เสร็จ
- ไกด์ท้องถิ่น : ใช้เวลาหลายปีในการสร้างสรรค์ภาพจิตรกรรมฝาผนังเหล่านี้ โดยช่างศิลป์ที่มีฝีมือดี
สะท้อนให้เห็นถึงวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของผู้คนที่นั่น
- นักท่องเที่ยว : จริงหรือ งั้นเวลาไปดูจะต้องค่อยๆ พินิจพิเคราะห์
- ไกด์ท้องถิ่น : หากคุณมีคำถามเพิ่มเติม บอกได้นะ
- นักท่องเที่ยว : ได้เลย ขอขอบคุณมาก



Exercise

Indicate whether each statement is true or false based on the information from the above conversation.

(บอกว่าประโยคด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากบทสนทนาด้านบน)

1. The local guide mentions that the murals at Wat Pa Lelai Worawihan are one of the temple's highlights.

- ☐ True
☐ False

2. The tourist does not notice the murals when entering the temple.

- ☐ True
☐ False

3. The murals depict stories from Buddhist teachings.

- ☐ True
☐ False

4. The murals are painted in dark colors.

- ☐ True
☐ False

5. The murals at Wat Pa Lelai Worawihan are all new and were recently painted.

- ☐ True
☐ False

6. Murals are found only in Wat Pa Lelai Worawihan.

- ☐ True
☐ False

7. It took many years for skilled artisans to finish the murals.

- ☐ True
☐ False

8. The tourist thanks the local guide and does not look at the murals.

- ☐ True
☐ False



4.4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a local guide below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับไกด์ท้องถิ่นด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking your listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Local Guide :** Good morning. We have many interesting activities for visitors to enjoy here at Wat Pa Lelai Worawihan. Would you like me to tell you about them?
- (โลเคิล ไกด์) :** (กุด มอร์นิง วี แฮฟว เมนี อินเทเรสทิง แอ็คทิวิตีส์ ฟอร์ วิสิทเทอร์ส
ทู เอ็นจอย เฮียร์ แอท วัด ปาเลไลยวรวิหาร
วุด ยู ไลค์ มี ทู เทล ยู อะแบ้าท์ เด็ม)
- Tourist :** Yes, please! I'd love to know more.
- (ทัวริสต์) :** (เยส พลีส ไอด์ เลิฟ ทู โนว มอร์)
- Local Guide :** Many visitors come here to pay respect to the famous Buddha statue, Luangpor To, and to pray for blessings.
- (โลเคิล ไกด์) :** (เมนี วิสิทเทอร์ส คัม เฮียร์ ทู เพย์ รีสเปคท์ ทู เดอะ เฟมัส
บู๊ตดา สแตชู้ หลวงพ่อโต แอนด์ ทู เพร์ย์ ฟอร์ เบลสซิงส์)



- Tourist :** Oh, really? What else can I do here?
- (ทัวริสต์) :** (โอ เรียลลี่ ว้อท เอลส์ แคน ไอ ดู เฮียร์)
- Local Guide:** Another activity is walking around the temple grounds to admire the beautiful architecture and the murals. They tell fascinating stories from Buddhist teachings.
- (โลเคิลไกด์) :** (อะนาเชอร์ แอ็คทิวิตี้ อีส วอคกิ้ง อะรราวด์ เดอะ เท็มเพิล กราวด์ส ทู แอดมิร์ เดอะ บิวตีฟูล อาร์คิเทคเจอร์ แอนด์ เดอะ มิวรัลส์ เดย์ เทล ฟาสซิเนตติ้ง สตอรีส ฟรอม บั๊ดดิสต์ ทีชชิงส์)
- Tourist :** Yes, I've heard about the murals. I'll be sure to take a closer to look at them. Are there any traditional Thai experiences here?
- (ทัวริสต์) :** (เยส ไอฟ เฮิร์ด อะเบ๊าท์ เดอะ มิวรัลส์ ไอล ปี ชัวร์ ทู เทค อะ โคลเซอร์ ลุก แอท เด็ม อาร์ แดร์ เอนี่ เทรอดีชันนอล ไทย เอ็กซ์พีเรียนซ์ เฮียร์)
- Local Guide :** Yes, there are! You can make merit by offering alms to the monks or lighting incense and candles. There's also a traditional Thai house exhibit behind the temple called Khum Khun Chang. It's based on the famous Thai story about Khun Chang-Khun Phaen.
- (โลเคิลไกด์) :** (เยส แดร์ อาร์ ยู แคน เมค เมอริท บาย ออฟเฟอร์ิง อามส์ ทู เดอะ มังก์ส ออร์ ไลท์ทิง อินเซนส์ แอนด์ แคนเดิลส์ แดร์ส ออลโซ อะ เทรอดีชันนอล ไทย แฮ๊ส เอ็กซ์บิท บีไฮนด์ เดอะ เทมเพิล คอลด์ คุ่มขุนช้าง อิทส์ เบสด์ ออน เดอะ เฟมัส ไทย สตอรี อะเบ๊าท์ ขุนช้างขุนแผน)
- Tourist :** That sounds interesting. Can we go inside the houses?
- (ทัวริสต์) :** (ดัท ซาวส์ อินเทรสทิง แคน วี โก อินไซด์ เดอะ แฮ๊สเซส)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Local Guide :** Yes, you can! It's a great way to learn about Thai culture and see how people lived in the past. And don't forget to visit the souvenir shops. They have a variety of local products to take home.
- (โลเคิล ไกด์) :** (เยส ยู แคน อิทส์ อะ เกรท เวย์ ทู เลิร์น อะแบ้าท์ ไทย คัลเชอร์ แอนด์ ซี ฮาว พีเพิล ลิฟต์ อิน เดอะ พาสท์ แอนด์ โด้นท์ ฟอร์เก็ท ทู วิสิท เดอะ ซูเวนิร์ ช็อพส์ เดย์ แฮฟว์ อะ วาไรเออที ออฟ โลเคิล โปรดัคส์ ทู เทค โฮม)
- Tourist :** It sounds like there's so much to do here. Thank you.
- (ทัวริสต์) :** (อิท ซาวส์ โลค์ แดร์ส โซ มัช ทู ดู เฮียร์ แอ็งค์กิว)
- Local Guide :** You're welcome! Take your time, and enjoy exploring the temple.
- (โลเคิล ไกด์) :** (ยัวร์ เวลคัม เทค ยัวร์ ไทม์ แอนด์ เอ็นจอย อิกซ์พลอริง เดอะ เท็มเพิล)
- Tourist:** I will. Thank you!
- (ทัวริสต์) :** (ไอ วิล แอ็งค์กิว)



คำแปล

- ไกด์ท้องถิ่น : สวัสดี ที่วัดป่าเลไลยก์วรวิหารมีกิจกรรมที่น่าสนใจมากมายสำหรับ
นักท่องเที่ยว คุณอยากให้ฉันเล่าให้ฟังไหม
- นักท่องเที่ยว : อยากสิ ฉันอยากรู้ว่าที่นี่มีกิจกรรมอะไรให้ทำบ้าง
- ไกด์ท้องถิ่น : คุณควรไปสักการะพระพุทธรูปชื่อดัง หลวงพ่อโต นักท่องเที่ยวหลาย
คนมาที่นี่เพื่ออธิษฐานขอพร
- นักท่องเที่ยว : ฟังดูน่าสนใจมาก แล้วที่นี่มีกิจกรรมอะไรอีกบ้าง
- ไกด์ท้องถิ่น : อีกกิจกรรมหนึ่งคือการเดินชมบริเวณวัดเพื่อชื่นชมสถาปัตยกรรม
และภาพจิตรกรรมฝาผนังอันงดงาม ภาพเหล่านี้เล่าเรื่องราวที่น่าสนใจ
จากคำสอนในพระพุทธศาสนา
- นักท่องเที่ยว : ฉันเคยได้ยินเรื่องราวภาพจิตรกรรมฝาผนัง เดียวฉันจะไปดู
ที่นี่มีประสบการณ์แบบดั้งเดิมให้สัมผัสไหม
- ไกด์ท้องถิ่น : มีสิ คุณสามารถทำบุญถวายทานพระภิกษุสงฆ์ หรือจุดธูปเทียนบูชา
นอกจากนี้ยังมีการจัดแสดงเรือนโบราณที่ลานหลังวัดชื่อว่า “คุ้มขุน
ช้าง” ตามที่ปรากฏใน วรรณคดีไทยเรื่อง “ขุนช้าง ขุนแผน”
- นักท่องเที่ยว : ว้าว น่าสนใจมาก เราสามารถเข้าไปชมเรือนไทยได้ไหม
- ไกด์ท้องถิ่น : ได้เลย! เป็นโอกาสที่ดีที่จะได้เรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทย
และเห็นวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของผู้คนในอดีต และอย่าลืมแวะร้านขาย
ของที่ระลึก มีสินค้าท้องถิ่นหลากหลายให้เลือกซื้อกลับบ้าน
- นักท่องเที่ยว : ขอขอบคุณมาก ฟังดูเหมือนมีอะไรให้ทำเยอะมากที่นี่!
- ไกด์ท้องถิ่น : ด้วยความยินดี! ใช้เวลาให้เต็มที่และเพลิดเพลินกับการเดินชมวัด
- นักท่องเที่ยว : ได้เลย ขอขอบคุณ



Exercise

Read each question and choose the best answer.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What is one activity the local guide recommends?

- ☐ Taking pictures of the murals
- ☐ Paying respect to Luangpho To
- ☐ Attending a cooking class

2. What do many visitors pray for at the temple?

- ☐ Long life
- ☐ Blessings
- ☐ Wealth

3. What is an activity the tourists can enjoy at the temple?

- ☐ Walking around to admire the architecture and murals
- ☐ Swimming in the temple's pool
- ☐ Watching traditional dances

4. What stories do the murals show?

- ☐ Thai folk tales
- ☐ Scenes from Buddhist teachings
- ☐ Historical battles



5. What traditional activity can visitors do at the temple?

- ☐ Cook Thai food
- ☐ Ride a Thai elephant
- ☐ Make merit by offering alms or lighting incense

6. What is the traditional Thai house exhibit called?

- ☐ Wat Khun Chang
- ☐ Khum Khun Chang
- ☐ Thai Heritage House

7. What famous Thai literature is the house exhibit based on?

- ☐ Khun Chang-Khun Phaen
- ☐ Ramakien
- ☐ Phra Aphai Mani

8. What can visitors find near the entrance of the temple?

- ☐ A meditation center
- ☐ Souvenir shops selling local products
- ☐ A traditional Thai puppet show



4.5 Reading

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about the Wat Pa Lelai Worawihan
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับวัดป่าเลไลยก์วรวิหาร)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

Wat Pa Lelai Worawihan

Wat Pa Lelai Worawihan is a royal temple as clearly shown from the royal emblem of King Rama IV on the gable of the wihan. It is thought that this royal temple was built during the glory days of the town. The Northern Chronicle says King Katae ordered a young Mon to repair the temple after the year 1181. Inside the Wihan (an elegant hall), there is a big Buddha Statue known as “Luang Pho To” in the Palilayaka position, being seated with two legs falling down at the front and accepting fruits offerings from an elephant and a monkey. The Buddha’s art style is from U Thong Suphannaphum period. Experts said the Buddha image may have formerly been in a gesture of giving the first sermon and built outdoors to be seen from a distance as widely found in the pre and early Ayutthaya periods. In addition, there are 36 relics of Lord Buddha within the image. Most importantly, the Buddha statue is considered as the center of the faith for Buddhist people. Opposite to the temple’s Wihan, many shops offer a great variety of local souvenirs for tourist’s selection. In the backyard of the temple is a traditional Thai house known as ‘Khum Khun Chang’ with a large group of traditional Thai teak wood-built houses on stilts. It was built as described in Thai literature ‘Khum Chang-Khun Phaen’.



คำแปล

วัดป่าเลไลยก์วรวิหาร

วัดป่าเลไลยก์วรวิหารเป็นพระอารามหลวง โดยสังเกตได้อย่างชัดเจนจากตราพระราชลัญจกรของพระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว (รัชกาลที่ 4) บนหน้าบันของพระวิหาร เชื่อกันว่าพระอารามหลวงแห่งนี้สร้างขึ้นในยุครุ่งเรืองของเมืองสุพรรณบุรี ตามพงศาวดารฝ่ายเหนือกล่าวว่า พระเจ้ากระแตได้มีพระบัญชาให้ชาวมอญน้อยคนหนึ่ง บูรณะวัดแห่งนี้หลังปี พ.ศ. 1724 ภายในพระวิหาร (ห้องโถงที่งดงาม) มีพระพุทธรูปองค์ใหญ่ที่รู้จักกันในนาม “หลวงพ่อโต” ซึ่งประดิษฐานในปางป่าเลไลยก์ โดยพระพุทธรูปอยู่ในท่าประทับนั่งห้อย พระบาททั้งสองด้าน และรับการถวายผลไม้อาสนะจากข้างและลิ้ง รูปแบบศิลปะของพระพุทธรูปองค์นี้เป็นยุคอุททองสุพรรณภูมิ ผู้เชี่ยวชาญกล่าวว่าพระพุทธรูปองค์นี้ เดิมอาจอยู่ในปางแสดงปฐมเทศนา และสร้างกลางแจ้งเพื่อให้มองเห็นได้จากระยะไกลซึ่งพบเห็นได้ทั่วไปในช่วงก่อนและต้นสมัยอยุธยา นอกจากนี้ ภายในองค์พระยังบรรจุพระบรมสารีริกธาตุถึง 36 องค์ที่สำคัญที่สุด พระพุทธรูปองค์นี้ถือเป็นศูนย์กลางแห่งความศรัทธาของพุทธศาสนิกชน ตรงข้ามกับพระวิหารของวัด มีร้านค้าจำนวนมากที่จำหน่ายของที่ระลึกพื้นเมืองหลากหลายให้นักท่องเที่ยว ส่วนบริเวณลานหลังวัดมีเรือนไทยโบราณที่เรียกว่า “คุ้มขุนช้าง” ซึ่งเป็นหมู่เรือนไทยไม้สักขนาดใหญ่ยกพื้นสูง สร้างขึ้นตามที่ปรากฏในวรรณคดีไทยเรื่อง “ขุนช้างขุนแผน”



Exercise 1

Choose T for true and F for false.

(เลือกว่าประโยคต่อไปนี้เป็นถูกหรือผิด)

1. The Buddha image houses 36 relics of the Lord Buddha.

- ☐ True
☐ False

2. Shops selling local souvenirs are located in the backyard of the temple.

- ☐ True
☐ False

3. The Buddha image is an example of art from the Dvaravati period.

- ☐ True
☐ False

4. The traditional Thai house known as 'Khum Khun Chang' in the backyard of the temple is made of teak wood.

- ☐ True
☐ False

5. King Katae ordered a young Mon to renovate Wat Pa Lelai Worawihan after the year 1181.

- ☐ True
☐ False



Exercise 2

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ)

1. What shows that Wat Pa Lelai Worawihan is a royal temple?
 - ☐ The size of the temple
 - ☐ The royal emblem of King Rama IV
 - ☐ The Buddha image housed inside the temple
2. Who ordered the renovation of Wat Pa Lelai Worawihan after 1181?
 - ☐ King Katae
 - ☐ King Rama IV
 - ☐ A local Buddhist monk
3. What is the posture of the Buddha image, Luangpho To?
 - ☐ Meditation posture
 - ☐ Palilayaka posture
 - ☐ Walking Buddha posture
4. What do experts believe about the original purpose of the Buddha image?
 - ☐ It was built indoors for ceremonies.
 - ☐ It was used as a relic container for the Lord Buddha's remains.
 - ☐ It was built outdoors in the gesture of giving the first sermon.
5. What is 'Khum Khun Chang' in the backyard of the temple?
 - ☐ A modern Thai museum
 - ☐ A collection of historical artifacts from the Ayutthaya period
 - ☐ A large teakwood house described in Thai literature, Khun Chang-Khun Phaen



LESSON 5 | Bueng Chawak Chaloem Phrakiet (บึงฉวากเฉลิมพระเกียรติ)

5.1 Warm-up Activity **Success**

5.2 Language Focus **Success**

5.3 Vocabulary in Context **Success**

- Vocabulary in Context
 - Vocabulary Exercises
-

5.4 Conversation **Success**

- 5.4.1 Conversation 1
 - 5.4.2 Conversation 2
-

5.5 Reading **Studying**



Lesson Goals and Highlights

- Give information to tourists
(ให้ข้อมูลแก่นักท่องเที่ยว)
- Give specific details
(ให้รายละเอียดเฉพาะ)

5.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterward.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	crocodile	ครีอกโคไดล์
2	tunnel	ทันเนิล
3	swamp	สวอมป์
4	shark	ชาร์ค
5	coral	คอรัล
6	cylinder	ซิลินเดอร์
7	souvenir	ซุเวเนียร์
8	flowers	ฟลาวเวอร์



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



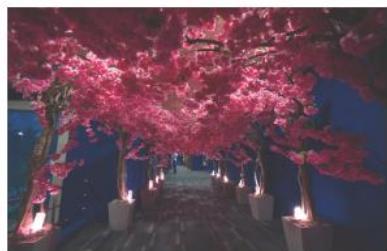
เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





5.2 Language Focus

Now you will learn useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณสามารถเรียนรู้สำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

5.2.1 Giving information to tourists

(การให้ข้อมูลแก่นักท่องเที่ยว)

It's a beautiful wildlife sanctuary and a Ramsar-designated wetland.

(อิทส์ อะ บิวทิฟูล ไวลด์ไลฟ แซนctuารี่ แอนด์ อะ แรมซาร์-ดีไซกเนทิด เว็ทแลนด์)

เป็นเขตสงวนพันธุ์สัตว์ป่าที่สวยงามและพื้นที่ชุ่มน้ำที่ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นแรมซาร์

You can do water activities, relax by the swamp, and even camp there.

(ยู แคน ดู วอเตอร์ แอคทิวิตีส์ รีแลกซ์ บาย เดอะ สวอมป์ แอนด์ อีเวน แคมป์ แดร์)

คุณสามารถทำกิจกรรมทางน้ำ พักผ่อนริมบึง หรือแม้แต่ตั้งแคมป์ที่นั่น

It has giraffes, camels, spotted deer, and even some lions and tigers.

(อิท แฮส จิราฟ แคมเมลิส สปอตเตด ดีร์ แอนด์ อีเวน ซัม โลออนส์ แอนด์ ไทเกอร์ส)

ที่นี่มียีราฟ อูฐ กวางดาว และแม้กระทั่งสิงโตและเสือ

There's an Aquatic Animal Exhibition with both freshwater and saltwater species.

(แดร์ แอน อควาติก แอนิมอล เอ็กซิบิชั่น วิธ โบธ เฟรชวอเตอร์ แอนด์ ซอลต์วอเตอร์ สปีชีส์)

มีการจัดแสดงนิทรรศการสัตว์น้ำทั้งสายพันธุ์น้ำจืดและน้ำเค็ม

There's also a crocodile exhibit with over 100 Thai crocodiles.

(แดร์ส อัลโซ อะ คร็อกโคไดล์ เอ็กซิบิท วิธ โอเวอร์ 100 ไทย คร็อกโคไดล์ส)

ที่นี่ยังมีส่วนจัดแสดงจระเข้ไทยมากกว่า 100 ตัว

They have live shows.

(เดย์ แฮฟ ไลฟ์ โชว์)

มีการแสดงสดด้วย

There's an indigenous vegetables park with over 500 types of native plants.

(แดร์ส แอน อินดิจีเนียส เวจเทอเบิลส์ พาร์ค วิธ โอเวอร์ 500 ไนฟ ออเพนทีฟ แพลนต์ส)

มีสวนผักพื้นบ้านที่มีพืชพื้นเมืองมากกว่า 500 ชนิด

It's a great place to explore and learn about wildlife.

(อิทส์ อะ เกรท เพลส ทู อิกซ์พลอร์ แอนด์ เลิร์น อะบ๊าท์ ไวลด์ไลฟ)

เป็นสถานที่ที่ดีเยี่ยมในการสำรวจและเรียนรู้เกี่ยวกับสัตว์ป่า



5.2.2 Giving specific details

(การให้รายละเอียดเฉพาะ)

It normally takes around 2-3 hours to see the whole place.

(อิท นอร์มอลลี่ เทคส์ อะรราวด์ ทู ทู ธรี ฮาวเวอร์ส ทู ซี เดอะ โฮล เพลซ)

โดยปกติจะใช้เวลาประมาณ 2-3 ชั่วโมงในการชมสถานที่ทั้งหมด

It is open from 8:30 AM to 4:30 PM on weekdays.

(อิท อิส โอเพ่น ฟรอม เอทเธอร์ 8:30 เอเอ็ม ทู โฟร์เธอร์ตี ฟิฟตี ออน วีคเดย์ส)

วันธรรมดาเปิดให้บริการตั้งแต่เวลาแปดโมงครึ่งถึงสี่โมงครึ่ง

On weekends and holidays, it is open from 8:30 AM to 5:00 PM.

(ออน วีคเอนด์ส แอนด์ ฮอลิเดย์ส อิท อิส โอเพ่น ฟรอม เอทเธอร์ 8:30 เอเอ็ม ทู ไฟฟ์ ฟิฟตี)

วันเสาร์-อาทิตย์ และวันหยุดนักขัตฤกษ์ เปิดให้บริการตั้งแต่แปดโมงครึ่งถึงห้าโมงเย็น

For Building 1 and 2, it's 30 Baht for adults and 10 Baht for children.

(ฟอร์ บิลด์ิง วัน แอนด์ ทู อิทส์ เธอร์ตี บาท ฟอร์ อะดัลต์ส แอนด์ เท็น บาท ฟอร์ ซิลเดร็น)

สำหรับอาคาร 1 และ 2 ค่าเข้าชม 30 บาทสำหรับผู้ใหญ่ และ 10 บาทสำหรับเด็ก

Building 3, the Underwater World, is 150 Baht for adults and 50 Baht for children.

(บิลด์ิง ธรี ดิ อันเดอร์วอเตอร์ เวิลด์ อิส วัน ฮันเดร็ด แอนด์ ฟิฟตี บาท ฟอร์ อะดัลต์ส แอนด์ ฟิฟตี บาท ฟอร์ ซิลเดร็น)

อาคาร 3 อุโมงค์ใต้น้ำ ค่าเข้าชม 150 บาทสำหรับผู้ใหญ่ และ 50 บาทสำหรับเด็ก

A lot of colorful fish swim among beautiful pink coral and sea fans.

(อะ ล็อต ออฟ คัลเลอร์ฟูล ฟิช สวิม อะม็อง บิวตีฟูล พิงค์ โครอล แอนด์ ซี แฟนส์)

ปลาหลากสีจำนวนมากว่ายน้ำท่ามกลางปะการังสีชมพูและกัลปังหาที่สวยงาม

This building is divided into different zones based on the types of marine life.

(ดิส บิลด์ิง อิส ดิไวด์อิท อินทู ดิฟเฟอเรนซ์ โซนส์ เบสด์ ออน เดอะ ไทป์ส ออฟ มารีน लाईฟ)

อาคารนี้ถูกแบ่งออกเป็นโซนต่างๆ ตามประเภทของสิ่งมีชีวิตในทะเล

There are sand tiger sharks, leopard sharks, and blacktip reef sharks in the widest shark tunnel in the world.

(แดร์ อาร์ แซนด์ ไทเกอร์ ชาร์คส์ เลopard ชาร์คส์ แอนด์ แบล็กทิป รีฟ ชาร์คส์ อิน เดอะ ไวเดสท์ ชาร์ค ทันเนล อิน เดอะ เวิลด์)

มีฉลามเสือทราย ฉลามเสือดาว และฉลามหูดำ ในอุโมงค์ฉลามที่กว้างที่สุดในโลก



5.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterward.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)
2. You can check its meaning in the right-hand column.
(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	swamp	สวอมพ์	หนองน้ำ บึง
2	crocodile	คร็อกโคไดล์	จระเข้
3	tunnel	ทันเนล	อุโมงค์
4	freshwater	เฟรชวอเตอร์	น้ำจืด
5	saltwater	ซอลต์วอเตอร์	น้ำเค็ม
6	turtle	เทอร์เทิล	เต่า
7	coral	คอรัล	ปะการัง
8	underwater	อันเดอร์วอเตอร์	ใต้น้ำ
9	shark	ชาร์ค	ฉลาม
10	tank	แท็งค์	ถัง แท็งค์น้ำ
11	aquarium	อะควาเรียม	พิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำ ตู้ปลา
12	wildlife	ไวลด์ไลฟ์	สัตว์ป่า
13	marine	มารีน	เกี่ยวกับทะเล
14	indigenous	อินดิจีนียส	พื้นเมือง
15	sanctuary	แซงชัวรี	สถานที่พักพิง



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentence.

Click to listen and then repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. swamp

You can do water activities, relax by the swamp, and even camp there.

(ยู แคน ดู วอเตอร์ แอคทิวิตีส์ รีแลกซ์ บาย เดอะ สวอมป์ แอนด์ อีเวน แคมป์ แดร์)

คุณสามารถทำกิจกรรมทางน้ำ พักผ่อนริมบึง หรือแม้แต่ตั้งแคมป์ที่นั่น

2. crocodile

There's also a crocodile exhibit with over 100 Thai crocodiles.

(แดร์ส อัลโซ อะ ครอคโคไดล์ เอ็กซิบิท วิธ โอเวอร์ ฮันเดร็ด ไทย ครอคโคไดล์)

ที่นี่ยังมีส่วนจัดแสดงจระเข้ไทยกว่า 100 ตัว

3. tunnel

There's Thailand's first freshwater tunnel. It's 8.5 meters long.

(แดร์ส ไทยแลนด์ เฟิร์ส เฟรชวอเตอร์ ทันเนล อิทส์ เอท พอยท์ ไฟฟ์ มีเตอร์ ลอง)

มีอุโมงค์น้ำจืดความยาว 8.5 เมตร แห่งแรกของไทย

4. freshwater

The freshwater section features over 50 species of beautiful Thai and foreign fish.

(เดอะ เฟรชวอเตอร์ เซ็คชั่น ฟีเจิส โอเวอร์ 50 สปีชีส์ ออฟ บิวตีฟูล ไทย แอนด์ ฟอเรน ฟิช)

ส่วนน้ำจืดมีปลาสวยงามของไทยและต่างประเทศกว่า 50 สายพันธุ์

5. saltwater

This building showcases freshwater and saltwater species.

(ดิส บิลด์ิง โชวเคสซีส เฟรชวอเตอร์ แอนด์ ซอลท์วอเตอร์ สปีชีส์)

อาคารนี้จัดแสดงพันธุ์ปลาน้ำจืดและน้ำเค็ม

6. turtle

They have an underwater tunnel where you can see stingrays, and sea turtles.

(เดย์ แฮฟ แอน อันเดอร์วอเตอร์ ทันเนล แวร์ ยู แคน ซี สติงเรย์ส แอนด์ ซี เทอร์เทิลส์)

มีอุโมงค์ใต้น้ำที่คุณสามารถมองเห็นปลากระเบนและเต่าทะเล



7. coral🔊🔊

A lot of colorful fish swim among beautiful pink coral and sea fans.

(อะ ลีอท์ ออฟ คัลเลอเฟิล ฟิช สวิม อม้ง บิวทิเฟิล ฟิงค์ คอรัล แอนด์ ซี แฟนส์)

ปลาหลากสีจำนวนมากว่ายน้ำท่ามกลางปะการังสีชมพูและกัลปังหาที่สวยงาม

8. underwater🔊🔊

They have a 75-meter underwater tunnel.

(เดย์ แฮฟ อะ เซเวนตีไฟว์ มีเตอร์ อันเดอร์วอเตอร์ ทันเนิล)

มีอุโมงค์ใต้น้ำยาว 75 เมตร

9. shark🔊🔊

There are sand tiger sharks, leopard sharks, and blacktip reef sharks.

(แดร์ อาร์ แซนด์ ไทเกอร์ ชาร์ค เลพเพิร์ด ชาร์ค แอนด์ แบล็คทิพ รีฟ ชาร์ค)

มีฉลามเสือทราย ฉลามเสือดาว และฉลามครีบดำ

10. tank🔊🔊

There is one freshwater tank that is 30 cubic meters.

(แดร์ อิส วัน เฟรชวอเตอร์ แท็งค์ ดัท อิส เซอร์ตี คิวบิก มีเตอร์ส)

มีตู้ปลาน้ำจืดขนาด 30 ลูกบาศก์เมตร จำนวน 1 ตู้

11. aquarium🔊🔊

There are seven saltwater aquariums.

(แดร์ อาร์ เซเวน ซอลท์วอเตอร์ อควาเรียมส์)

มีตู้ปลาทะเล 7 ตู้

12. wildlife🔊🔊

It's a great place to explore and learn about wildlife.

(อิทส์ อะ เกรท เพลซ ทู อิกซ์พลอร์ แอนด์ เลิร์น อะเบาท์ ไวลด์ไลฟ์)

เป็นสถานที่ที่ดีในการเรียนรู้เกี่ยวกับสัตว์ป่า



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

13. marine 🗣️

This is a popular place for marine life and crocodiles.

(ดิส อีส อะ พอปิวเลอร์ เฟลซ ฟอร์ มารีน ไลฟ์ แอนด์ ครอกโคไดล์)

เป็นสถานที่ยอดนิยมสำหรับสิ่งมีชีวิตใต้ทะเลและจระเข้

14. indigenous 🗣️

There's an Indigenous Vegetables Park with over 500 types of native plants.

(แดร์ส แอน อินดิจีเนียส เวจเทเบิลส์ พาร์ค วิธ โอเวอร์ ไฟฟ์ฮันเดรด ไทพส์ ออฟ เนทีฟ แพลนทส์)

มีสวนผักพื้นบ้านที่รวบรวมพืชพื้นเมืองกว่า 500 ชนิด

15. sanctuary 🗣️

It's a beautiful wildlife sanctuary.

(อิทส์ อะ บิวตีเฟิล ไวล์ดไลฟ์ แซงชัวรี)

เป็นเขตสงวนพันธุ์สัตว์ป่าที่สวยงาม



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. There is one freshwater _____ that is 30 cubic meters.

- ☐ marine
- ☐ corals
- ☐ tunnel
- ☐ tank
- ☐ turtles

2. They have an underwater tunnel where you can see stingrays, and sea _____.

- ☐ marine
- ☐ corals
- ☐ tunnel
- ☐ tank
- ☐ turtles

3. This is a popular place for _____ life and crocodiles.

- ☐ marine
- ☐ corals
- ☐ tunnel
- ☐ tank
- ☐ turtles



4. There's Thailand's first freshwater _____ which is 8.5 meters long.

- ☐ marine
- ☐ corals
- ☐ tunnel
- ☐ tank
- ☐ turtles

5. A lot of colorful fish swim among beautiful pink _____ and sea fans.

- ☐ marine
- ☐ corals
- ☐ tunnel
- ☐ tank
- ☐ turtles



Vocabulary Exercise

Exercise 2

Match the words on the left with Thai definitions on the right.

(จับคู่คำด้านซ้ายกับความหมายภาษาไทยด้านขวา)

--เลือกคำตอบ--	1. shark	A) ฉลาม
--เลือกคำตอบ--	2. aquarium	B) ตู้ปลา
--เลือกคำตอบ--	3. freshwater	C) น้ำเค็ม
--เลือกคำตอบ--	4. saltwater	D) จระเข้
--เลือกคำตอบ--	5. crocodile	E) น้ำจืด



5.4 Conversation

5.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a guide and a tourist below.
(ฟังการสนทนาระหว่างมัคคุเทศก์กับนักท่องเที่ยวด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



Guide : Hey, have you ever been to Bueng Chawak in Suphan Buri?

ไกด์ : (เฮ แฮฟ ยู เอฟเวอร์ บีน ทู บึงฉวาก อิน สุพรรณบุรี)

Tourist : No, I haven't. What's special about it?

ทัวร์ิสต์ : (โน ไอ แฮฟวีนท์ วอทส์ สเปเชียล อะเบ้าท อิท)

Guide : It's a beautiful wildlife sanctuary and a Ramsar-designated wetland.

The area is huge, about 2,700 rail! You can do water activities, relax by the swamp, and even camp there with permission.

ไกด์ : (อิทส์ อะ บิวตีฟูล ไวลด์ไลฟ แซงชัวรี แอนด์ อะ แรมซาร์ เดซิเกเนตีด เว็ทแลนด์ ดิ แอเรีย อีส อีจ อะเบ้าท ทู เอ้าเซ็นด์ เซเวน ฮันเดรด ไร่ ยู แคน ดู วอเตอร์ แอคทิวิตีส์ รีแลกซ์ บาย เดอะ สวอมป์ แอนด์ อีเวน แคมป์ แดร์ วิช เพอร์มิสชัน)

Tourist : That sounds amazing! What kind of attractions are there?

ทัวร์ิสต์ : (ดัท ซาวส์ อะเมซซิง วอท ไคนด์ ออฟ แอทแทรกชันส์ อาร์ แดร์)



- Guide :** Well, there's Bueng Chawak Zoo, which was built to commemorate King Rama IX's 50th anniversary. It has giraffes, camels, spotted deer, and even some lions and tigers. They also have a rabbit island and a large bird cage.
- ไกด์ :** (เวล แดร์ บึงฉวาก ซู วิช วอส บิลท์ ทู คอมเมโมเรท คิง รามา ไนน์ ฟิฟตี้ เอนิเวอเซอร์รี่ อิท แฮส จีราฟส์ แคมิลส์ สปอตเตด ดีแยร์ แอนด์ อีเวน ซัม ไลออนส์ แอนด์ ไทเกอร์ เดย์ อัลโซ แฮฟว้ อะ แรบบิท ไอแลนด์ แอนด์ อะ ลาร์จ เบิร์ด เคจ)
- Tourist :** Wow, that sounds like a fun place to take photos. What else is there?
- ทัวร์ิสต์ :** (ว้าว ดัท ซาวส์ โลค อะ ฟัน เฟลซ ทู เทค โฟโตส์ วอท เอลส์ อีส แดร์)
- Guide :** There's an Aquatic Animal Exhibition with both freshwater and saltwater species. The freshwater section has over 30 aquariums, and there's even Thailand's first 8.5-meter freshwater tunnel!
- ไกด์ :** (แดร์ส แอน อะควอติก แอนิมอล เอ็กซิบิชั่น วิช โบช เฟรชวอเทอร์ แอนด์ ซอลท์วอเทอร์ สปีชีส์ เดอะ เฟรชวอเทอร์ เซกชั่น แฮส โอเวอร์ เซอร์ตี้ อะควาเรียม แอนด์ แดร์ อีเวน ไทยแลนด์ เฟิร์ส เอต พอยท์ ไฟว์ มีเตอร์ เฟรชวอ เทอร์ ทันเนล)
- Tourist :** That sounds cool! What about the saltwater section?
- ทัวร์ิสต์ :** (ดัท ซาวส์ คูล วอท อะเบ้าท์ เดอะ ซอลท์วอเทอร์ เซกชั่น)
- Guide :** In Building 3, they have a 75-meter underwater tunnel where you can see stingrays, sea turtles, and even a shark tank with leopard and sand tiger sharks.
- ไกด์ :** (อิน บิลด์ิง ทรี เดย์ แฮฟว้ อะ เซเวนตี้ไฟว์ มีเตอร์ อันเดอร์วอเทอร์ ทันเนล แวร์ ยู แคน ซี สติงเรย์ส์ ซี เทอร์เทิลส์ แอนด์ อีเวน อะ ชาร์ค แทงค์ วิช ลีโอ พาร์ด แอนด์ แซนด์ ไทเกอร์ ชาร์ค)
- Tourist :** Sharks?! That sounds exciting! What else can visitors do?
- ทัวร์ิสต์ :** (ชาร์ค ดัท ซาวส์ เอ็กซัยติง วอท เอลส์ แคน วิสิทเทอส์ ดู)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Guide : There's also a crocodile exhibit with over 100 Thai crocodiles, and they have liveshows. Also, there's an Indigenous Vegetables Park with over 500 types of native plants. They even have soil-free farming demos!

ไกด์ : (แดร์ส ออลโซ อะ ครอคโคไดล์ เอ็กซิบิท วิช โอเวอร์ วันฮันเดร็ด ไทย ครอคโคไดล์ แอนด์ เดย์ แฮฟ ไลฟ์โซว์ ออลโซ แดร์ส แอน อินดิจีเนียส เวจเทเบิลส์ พาร์ค วิช โอเวอร์ ไฟว์ฮันเดร็ด ไทป์ ออฟ เนทีฟ แพลนทส์ เดย์ อีเวน แฮฟว์ ซอยล์ ฟรี ฟาร์มมิง เดโมส์)

Tourist : It looks like there's so much to see.
I'll definitely have to visit soon.

ทัวร์ิสต์ : (อิท ลุคส์ โลค์ แดร์ส โซ มัช ทู ซี ไอล์ เดฟิไนท์ลี่ แฮฟว์ ทู วิสิท ซูน)

Guide : You should! It's a great place to explore and learn about wildlife.

ไกด์ : (ยู ชั๊ด อิทส์ อะ เกรท เฟลซ ทู อิกซ์พลอร์ แอนด์ เลิร์น อะเบ้าท ไวลด์ไลฟ์)

Tourist : Thank you so much for the information. Bye.

ทัวร์ิสต์ : (แธ็งค์ยู โซมัช ฟอร์ ดี อินฟอร์เมชัน บาย)



คำแปล

- ไกด์ : คุณเคยไปบึงฉวากที่สุพรรณบุรีไหม
- นักท่องเที่ยว : ไม่เคยเลย มีอะไรพิเศษหรือ
- ไกด์ : ที่นี่เป็นเขตสงวนพันธุ์สัตว์ป่าและพื้นที่ชุ่มน้ำที่ได้รับการขึ้นทะเบียน
เป็นแรมซาร์ไซด์ พื้นที่ กว้างมาก ประมาณ 2,700 ไร่! คุณสามารถทำ
กิจกรรมทางน้ำ พักผ่อนริมบึง และแม้แต่ตั้งแคมป์ได้ ถ้าได้รับอนุญาต
- นักท่องเที่ยว : ฟังดูน่าสนใจมาก! มีที่เที่ยวยอะไร
- ไกด์ : มีสวนสัตว์บึงฉวาก ซึ่งสร้างขึ้นเพื่อเฉลิมฉลองในโอกาสครบรอบ 50 ปี
แห่งการครองราชย์ของรัชกาลที่ 9 ที่นี่มี หั้วยีราฟ อูฐ กวางดาว
และแม้กระทั่งสิงโตกับเสือ นอกจากนี้ยังมีเกาะกระต่ายและกรงนก
ขนาดใหญ่ด้วย
- นักท่องเที่ยว : ว้าว ฟังดูเป็นสถานที่ที่เหมาะสมกับการถ่ายรูปมาก แล้วมีอะไรอีกบ้าง
- ไกด์ : มีส่วนการจัดแสดงนิทรรศการสัตว์น้ำ ทั้งสายพันธุ์น้ำจืดและน้ำเค็ม
โซนสัตว์น้ำจืดมีตู้ปลาให้ชมมากกว่า 30 ตู้ และยังมีอุโมงค์น้ำจืด
ความยาว 8.5 แห่งแรกของไทย
- นักท่องเที่ยว : น่าสนใจจัง! แล้วโซนสัตว์น้ำเค็มล่ะ
- ไกด์ : ในอาคาร 3 มีอุโมงค์ใต้น้ำยาว 75 เมตร ที่คุณจะได้เห็นปลากะเบน
เต่าทะเล และยังมีตู้ฉลามที่มีทั้งฉลามเสือขาวและฉลามทราย
- นักท่องเที่ยว : ฉลามหรือ ฟังดูน่าตื่นเต้นมาก! แล้วยังมีอะไรให้นักท่องเที่ยวทำได้อีก
- ไกด์ : ยังมีส่วนจัดแสดงจระเข้ไทยกว่า 100 ตัว พร้อมโชว์การแสดงสด
และมีสวนผักพื้นบ้านที่ รวบรวมพืชพื้นเมืองกว่า 500 ชนิด
พร้อมการสาธิตการปลูกพืชแบบไม่ใช้ดินด้วย
- นักท่องเที่ยว : ดูเหมือนจะมีอะไรให้ชมเยอะมากเลย ฉันต้องหาโอกาสไปเที่ยวแน่นอน
- ไกด์ : คุณควรไปเลย! ที่นี่เป็นสถานที่ที่ดีในการเรียนรู้เกี่ยวกับธรรมชาติและสัตว์ป่า
- นักท่องเที่ยว : ขอขอบคุณมากสำหรับข้อมูลนะ ลาก่อน



Exercise

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ)

1. What is Bueng Chawak known for?
 - ☐ A theme park
 - ☐ A historic site
 - ☐ A wildlife sanctuary and Ramsar-designated wetland
2. What activities can visitors enjoy at Bueng Chawak?
 - ☐ Shopping and dining
 - ☐ Water activities, relaxing, and camping
 - ☐ Skiing and snowboarding
3. What is a unique feature of the freshwater section in the Aquatic Animal Exhibition?
 - ☐ A long underwater tunnel
 - ☐ A large open-air pond
 - ☐ A variety of exotic fish species
4. What is the main focus of the Indigenous Vegetables Park?
 - ☐ Exotic plant species
 - ☐ Organic farming techniques
 - ☐ Native plant species and sustainable farming
5. Which animals can be found at Bueng Chawak Zoo?
 - ☐ Lions, tigers, giraffes, and camels
 - ☐ Only birds and rabbits
 - ☐ Elephants and pandas



6. What can visitors see in the saltwater section of the exhibition?

- ☐ Dolphins and whales
- ☐ Stingrays, sea turtles, and sharks
- ☐ Only sea turtles

7. What unique feature does the Aquatic Animal Exhibition have?

- ☐ Thailand's first freshwater tunnel
- ☐ A 10-meter saltwater tunnel
- ☐ A giant shark tank

8. What is the main attraction of the Crocodile Exhibit?

- ☐ A large crocodile farm
- ☐ Live crocodile shows
- ☐ Crocodile breeding program



5.4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a guide and a tourist below.
(ฟังการสนทนาระหว่างมัคคุเทศก์กับนักท่องเที่ยวด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟังที่ตามมา)



- Guide :** Welcome to Bueng Chawak Aquarium! This is a popular place for marine life and crocodiles.
- ไกด์ :** (เวลคัม ทู บึงฉวาก อะควาเรียม ดิส อิส อะ พอปิวเลอร์ เฟลซ ฟอร์ มารีน ไลฟ์ แอนด์ ครอคโคไดลส์)
- Tourist :** Sounds great! How long does it take to see the whole aquarium?
- ทัวร์ิสต์ :** (ซาวส์ เกรท ฮาว ลอง ดาส อิท เทค ทู ซี เดอะ โฮล อะควาเรียม)
- Guide :** It normally takes around 2-3 hours to see the whole place.
- ไกด์ :** (อิต นอร์มอลลี เทคส์ อะราวด์ ทู ทู ทรี ฮาวเออส์ ทู ซี เดอะ โฮล เฟลซ)



- Tourist :** And How much does it cost?
- ทัวริสต์ :** (แอนด์ ฮาว มัช ดาส อิท คอสท์)
- Guide :** For Building 1 and 2, it is 30 Baht for adults and 10 Baht for children. Building 3, the Underwater World, is 150 Baht for adults and 50 Baht for children.
- ไกด์ :** (ฟอว์ บิลด์อิง วัน แอนด์ ทู อิท อีส เซอร์ตี้ บาท ฟอว์ อะแด็ท แอนด์ เท็น บาท ฟอว์ ซิลเดรน บิลด์อิง ทรี ดี อันเดอร์วอเตอร์ เวิลด์ อีส วันฮันเดรด ฟิฟตี้ บาท ฟอว์ อะแด็ท แอนด์ ฟิฟตี้ บาท ฟอว์ ซิลเดรน)
- Tourist :** That's great! Are there any discounts?
- ทัวริสต์ :** (ดัทส์ เกรท อาร์ แดร์ เอนี่ ดิสเคานท์ส)
- Guide :** Yes, seniors aged 60 and above can enter for free.
- ไกด์ :** (เยส ซีเนียร์ส เอจด์ ซิกซ์ตี้ แอนด์ อะเบิฟว์ แคน เอนเทอร์ ฟอว์ ฟรี)
- Tourist :** What days and time is it open?
- ทัวริสต์ :** (วอท เดยส์ แอนด์ ไทม์ อีส อิท โอเพิน)
- Guide :** It is open from 8:30 AM to 4:30 PM on weekdays.
On weekends and holidays, it is open from 8:30 AM to 5:00 PM.
- ไกด์ :** (อิท อีส โอเพิน ฟรอม เอด เซอร์ตี้ เอเอ็ม ทู โฟร์ เซอร์ตี้ ฟิเอ็ม ออน วีคเดยส์ ออน วีคเอนด์ แอนด์ ฮอลิเดยส์ อิท อีส โอเพิน ฟรอม เอด เซอร์ตี้ เอเอ็ม ทู ไฟว์ ฟิเอ็ม)
- Tourist :** OK. That's great. Thank you for all the information.
- ทัวริสต์ :** (โอเค ดัทส์ เกรท แท็งค์ยู ฟอว์ ออล ดี อินฟอร์เมชัน)
- Guide :** You're welcome. Enjoy your visit!
- ไกด์ :** (ยัวร์ เวลคัม เอ็นจอย ยัวร์ วิสิท)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

คำแปล

- ไกด์ : ยินดีต้อนรับสู่พิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำบึงฉวาก! ที่นี่เป็นสถานที่ยอดนิยมสำหรับชมสัตว์น้ำและจระเข้
- นักท่องเที่ยว : ฟังดูดีจัง ใช้เวลานานแค่ไหนในการเยี่ยมชมทั่วทั้งพิพิธภัณฑ์
- ไกด์ : โดยปกติจะใช้เวลาประมาณ 2-3 ชั่วโมงในการชมสถานที่ทั้งหมด
- นักท่องเที่ยว : แล้วค่าบัตรเข้าชมเท่าไร
- ไกด์ : สำหรับอาคาร 1 และ 2 ผู้ใหญ่ 30 บาท เด็ก 10 บาท ส่วนอาคาร 3 หรือโซนโลกไดโนเสาร์ ผู้ใหญ่ 150 บาท เด็ก 50 บาท
- นักท่องเที่ยว : ดีจัง! มีส่วนลดไหม
- ไกด์ : มีค่ะ ผู้สูงอายุ 60 ปีขึ้นไป เข้าฟรี
- นักท่องเที่ยว : เปิดวันไหนบ้าง และเปิดกี่โมง
- ไกด์ : เปิดวันธรรมดาตั้งแต่ 8:30 น. ถึง 16:30 น. ส่วนวันเสาร์-อาทิตย์และวันหยุดนักขัตฤกษ์ เปิดตั้งแต่ 8:30 น. ถึง 17:00 น.
- นักท่องเที่ยว : โอเค เยี่ยมเลย ขอขอบคุณสำหรับข้อมูลนะ
- ไกด์ : ยินดีค่ะ ขอให้เที่ยวให้สนุก



Exercise

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ)

1. What is the main attraction of Bueng Chawak Aquarium?

- ☐ Marine life and crocodiles
- ☐ Birds
- ☐ Reptiles

2. How long does it take to see the whole aquarium?

- ☐ 2-3 hours
- ☐ 3-4 hours
- ☐ 1-2 hours

3. How much does it cost for adults to enter Building 1 and 2?

- ☐ 10 Baht
- ☐ 20 Baht
- ☐ 30 Baht

4. Who can enter the aquarium for free?

- ☐ Children under 12
- ☐ Students
- ☐ Seniors aged 60 and above



กระทรวงการอุดมศึกษา
วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

5. Which statement is not true?

- ☐ On weekdays, opening hours are longer than weekends.
- ☐ The aquarium is still open after 4.30 PM on public holidays.
- ☐ Opening hours on weekends are the same as public holidays.

6. What time does Bueng Chawak Aquarium close on weekdays?

- ☐ 3:00 p.m.
- ☐ 4:00 p.m.
- ☐ 4:30 p.m.

7. How much does it cost for children to visit Buildings 1 and 2?

- ☐ 10 baht
- ☐ 30 baht
- ☐ 20 baht

8. How much does it cost for an adult to visit Building 3 (Underwater World)?

- ☐ 150 baht
- ☐ 100 baht
- ☐ 200 baht



5.5 Reading

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about Bueng Chawak Chaloem Phrakiet.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับบึงฉวากเฉลิมพระเกียรติ)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

Aquarium Building

Aquarium Building 1

This building showcases freshwater and saltwater species. The freshwater section features over 50 species of beautiful Thai and foreign fish. There is one freshwater tank that is 30 cubic meters and 24 tanks ranging from 1 to 3 cubic meters.

Aquarium Building 2

The second building contains a large aquarium with 400 cubic meters of water. There is a freshwater fish tunnel. Besides the large aquarium, there are also 30 smaller freshwater tanks that are 1 cubic meter each. In addition, there are seven saltwater aquariums.

Aquarium Building 3

Ocean Tunnel Museum In this building, visitors can see the beauty of marine life in the Ocean Tunnel Museum made of glass.

- This building is divided into different zones based on the types of marine life, including.
- Cylinder Tank: The largest and tallest cylindrical tank in the country.
- Giant Grouper Tank: Home to giant groupers and stingrays.
- Sea Turtle and 12.5-meter Tunnel: Sea turtles in a long underwater tunnel.
- Coral Reef Tank: A large school of fish, including pufferfish and butterflyfish, swimming around a colorful artificial reef.
- Okinawa Blue Coral Tank: The beauty of colorful coral from the Okinawa Sea, Japan.
- Shark Tunnel: There are sand tiger sharks, leopard sharks, and blacktip reef sharks in the widest - shark tunnel in the world.
- Similan Cliff Tank: A lot of colorful fish swim among beautiful pink coral and sea fans.



คำแปล

อาคารพิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำ

อาคารพิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำที่ 1

อาคารนี้จัดแสดงพันธุ์ปลาน้ำจืดและน้ำเค็ม ส่วนน้ำจืดมีปลาสวยงามของไทยและต่างประเทศกว่า 50 สายพันธุ์ มีตู้ปลาน้ำจืดขนาด 30 ลูกบาศก์เมตร จำนวน 1 ตู้ และตู้ปลาขนาด 1-3 ลูกบาศก์เมตร จำนวน 24 ตู้

อาคารพิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำที่ 2

อาคาร 2 ประกอบด้วยตู้ปลาขนาดใหญ่จุน้ำได้ 400 ลูกบาศก์เมตร มีอุโมงค์ปลาน้ำจืด นอกจากตู้ปลาขนาดใหญ่แล้ว ยังมีตู้สัตว์น้ำจืดขนาดเล็กจุน้ำได้ 1 ลูกบาศก์เมตรจำนวน 30 ตู้ และตู้สัตว์น้ำเค็มอีก จำนวน 7 ตู้

อาคารพิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำที่ 3

พิพิธภัณฑ์อุโมงค์ใต้น้ำ ภายในอาคารนี้ นักท่องเที่ยวสามารถชมความงามของสิ่งมีชีวิตใต้ทะเลได้ที่พิพิธภัณฑ์อุโมงค์ใต้น้ำที่ทำด้วยกระจก อาคารนี้แบ่งออกเป็นโซนต่างๆ ตามประเภทของสิ่งมีชีวิตใต้ทะเล ได้แก่

- ตู้ทรงกระบอก: ตู้ทรงกระบอกที่ใหญ่ที่สุดและสูงที่สุดในประเทศ
- ตู้ปลาหมอทะเล: ที่อยู่อาศัยของปลาหมอทะเลและปลากระเบน
- ตู้เต้าทะเลและอุโมงค์ใต้น้ำยาว 12.5 เมตร: เต้าทะเลในอุโมงค์ยาวใต้น้ำ
- ตู้ปะการัง: ตู้ปลาขนาดใหญ่ เช่น ปลาปักเป้าและปลาผีเสื้อ ว่ายน้ำอยู่รอบๆ แนวปะการังเทียมสีสันสดใส
- ตู้ปะการังบลูโอกินาวา: ความงดงามของปะการังหลากสีสันจากทะเลโอกินาวา ประเทศญี่ปุ่น
- อุโมงค์ฉลาม: มีทั้งฉลามเสือทราย ฉลามเสือดาว และฉลามหูดำ ในอุโมงค์ฉลามที่กว้างที่สุดในโลก
- ตู้แนวปะการังสมิธสัน: ปลาหลากสีจำนวนมากว่ายน้ำท่ามกลางปะการังสีชมพูและกัลปังหาที่สวยงาม



Exercise 1

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. Which Aquarium Building has an underwater tunnel for viewing freshwater fish?

- ☐ Aquarium Building 1
- ☐ Aquarium Building 2
- ☐ Ocean Tunnel Museum

2. Where can you see coral from a foreign country?

- ☐ Okinawa blue coral tank
- ☐ Coral reef tank
- ☐ Similan cliff tank

3. Which aquarium building houses the widest shark tunnel in the world?

- ☐ Aquarium Building 1
- ☐ Aquarium Building 2
- ☐ Ocean Tunnel Museum

4. What type of marine lives can be seen in the Giant Grouper Tank?

- ☐ Sharks
- ☐ Stingrays
- ☐ Sea turtles

5. From the passage, what statement is not true?

- ☐ There are many kinds of sharks in the shark tunnel.
- ☐ There are no stingrays in Building 2.
- ☐ We can see only Thai fish in Building 1.



Exercise 2

Based on the above passage, indicate whether each statement is “True or False”.
(ระบุว่าประโยคแต่ละข้อด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากเนื้อเรื่องด้านบน)

1. There are 24 tanks in Aquarium Building 1.
☐ True
☐ False
2. We can see freshwater species in both Aquarium Building 1 and 2.
☐ True
☐ False
3. All the tanks in Aquarium Building 2 are the same in size.
☐ True
☐ False
4. The tunnel in Aquarium Building 3 is made of plastic.
☐ True
☐ False
5. Blacktip reef sharks and pufferfish are in different zones.
☐ True
☐ False



LESSON 6 | Ban Laem Subdistrict Community (ชุมชนวิสาหกิจบ้านแหลม)

6.1 Warm-up Activity **Success**

6.2 Language Focus **Success**

6.3 Vocabulary in Context **Success**

- Vocabulary in Context
 - Vocabulary Exercises
-

6.4 Conversation **Success**

- 6.4.1 Conversation 1
 - 6.4.2 Conversation 2
-

6.5 Reading **Studying**



Lesson Goals and Highlights

- Describe the community
(บรรยายชุมชน)
- Describe the activities and facilities
(บรรยายกิจกรรมและสิ่งอำนวยความสะดวก)

6.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and say it afterward.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	mask	แมสค์
2	incense sticks	อินเซ้นส์ สตีกส์
3	monkey statue	มังกี้ สแตตู
4	cactus	แคคตัส
5	stereo	สเตริโอ
6	baskets	บาสเก็ตส์
7	cart	คาร์ท
8	water hyacinth	วอเตอร์ ไฮเออซินธ์



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





6.2 Language Focus

Now you will learn useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณจะได้เรียนรู้สำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

6.2.1 Describing the community

(การบรรยายชุมชน)

It's a great place for sustainable tourism.

(อิทส์ อะ เกรท เพลส ฟอว์ ซัสเทนเนอเบิล ทัวริซึม)

ที่นี่เป็นสถานที่ที่เยี่ยมสำหรับการท่องเที่ยวแบบยั่งยืน

Ban Laem focuses on eco-friendly practices like reuse, reduce, and recycle.

(บ้าน แลม โฟกัส ออน อีโค เฟรนด์ลี แพรคติซ โลค รียूस รีดิวซ์ แอนด์ รีไซเคิล)

บ้านแหลมมุ่งเน้นการปฏิบัติที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม เช่น การใช้ซ้ำ การลดการใช้ และการนำสิ่งที่ไม่สามารถใช้ซ้ำมาแปรรูปเป็นวัตถุดิบใหม่

Our homestay, Phai Ta Phut, is one of Thailand's top eco-friendly spots.

(อวเฮอร์ โฮมสเตย์ ฝั่ตาพุต อิส วัน ออฟ ไทยแลนด์ส ท็อป อีโค-เฟรนด์ลี สปอตส์)

ฝั่ตาพุตโฮมสเตย์ของเรา เป็นหนึ่งในสถานที่พักผ่อนชั้นนำของไทยที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ที่ดีที่สุดของประเทศไทย

Phai Ta Phut Homestay, a riverside Thai-style place, provides an authentic local experience.

(ฝั่ ตาพุต โฮมสเตย์ อะ ริเวอร์ไซด์ ไทย สไตล์ เพลส โพรไวด์ส แอน ออθενติก โลเคิล เอ็กซ์พีเรียนซ์)

โฮมสเตย์ฝั่ตาพุต เป็นที่พักริมน้ำแบบไทยที่มอบประสบการณ์ความเป็นท้องถิ่นอย่างแท้จริง

You can visit the ancient museum by boat, collect duck eggs,

ride buffaloes and take cooking classes.

(ยู แคน วิสิท ดิ เอนซีนท์ มิวเซียม บาย โบ๊ท คอลเล็ค ดัค เอ็กซ์

ไรด์ บัฟฟาโลส์ แอนด์ เทค คูกักกิ่ง คลาสเซส)

คุณสามารถนั่งเรือเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์โบราณ เก็บไข่เป็ด ซื้ควาย และเรียนทำอาหาร

You can learn to weave water hyacinth or make herbal incense sticks.

(ยู แคน เลิร์น ทู วีฟ วอเตอร์ ไฮเอชินธ์ ออร์ เมค เฮอเบิล อินเซ็นส์ สติกส์)

คุณสามารถเรียนรู้วิธีการสานผักตบชวาหรือการทำธูปหอมสมุนไพร



I'd like to stay overnight.

(ไอด์ ไลค์ ทู สเตย์ โอเวอร์ไนท์)

ฉันอยากค้างคืนที่นี่

I've heard this place is mentioned in Sunthorn Phu's travelogues.

(ไอฟ เอิร์ด ดิส เฟลส อีส เม็นชั่นด์ อิน สุนทรภู์ แทรเวล็อกส์)

ฉันได้ยินว่าสถานที่นี้ถูกกล่าวถึงในบันทึกการเดินทางของสุนทรภู์

6.2.2 Describing the activities and the facilities

(การบรรยายกิจกรรมและสิ่งอำนวยความสะดวก)

You can take a boat tour along the Suphan Buri River and experience the local way of life.

(ยู แคน เทค อะ บ๊อท ทัวร์ อะลอง เดอะ สุปรรณบุรี ริเวอร์ แอนด์ เอ็กซ์พีเรียนซ์ เดอะ โลเคิล เวย์ ออฟ लाईฟ)

คุณสามารถนั่งเรือท่องเที่ยวไปตามแม่น้ำสุพรรณบุรีและสัมผัสวิถีชีวิตท้องถิ่น

You can join traditional ceremonies like the rice blessing ceremony.

(ยู แคน จอย เทรดิชันนอล เซเรโมนีสส์ โลคัล เดอะ ไรซ์ เบลสซิง เซเรโมนี)

คุณสามารถเข้าร่วมพิธีกรรมดั้งเดิม เช่น การทำขวัญข้าว

You can ride buffaloes through the mud for a unique experience.

(ยู แคน ไรด์ บัฟฟาโลส์ ธรู เดอะ มัด ฟอร์ อะ ยูนิค เอ็กซ์พีเรียนซ์)

คุณสามารถขี่ควายลุยโคลนเพื่อสัมผัสประสบการณ์ที่ไม่เหมือนใคร

You can ride a bicycle around the area, or even try fishing in the river.

(ยู แคน ไรด์ อะ ไบซิเคิล อะราวด์ ดิ แอเรีย ออร์ อีเวน ทรี ฟิชซิง อิน เดอะ ริเวอร์)

คุณสามารถปั่นจักรยานบริเวณรอบๆ หรือจะลองตกปลาในแม่น้ำก็ได้



You can learn how to make local dishes and Thai desserts.

(ยู แคน เลิร์น ฮาว ทู เมค โลเคิล ดิชเชส แอนด์ ไทย ดีเซิร์ท)

คุณสามารถเรียนรู้วิธีทำอาหารพื้นเมืองและขนมไทยโบราณ

You can enjoy a traditional Thai massage.

(ยู แคน เอ็นจอย อะ เทรอดีชันนอล ไทย มาซสาจ)

คุณสามารถสนุกกับการนวดแผนไทยโบราณ

You can travel by car, bus, motorcycle, or even bicycle.

(ยู แคน แทรเวล บาย คาร์ บัส มอเตอร์ไซด์เคิล ออ อีเวน ไบซิเคิล)

คุณสามารถเดินทางโดยรถยนต์ รถโดยสารประจำทาง มอเตอร์ไซด์ หรือจักรยาน

There are also facilities for the elderly and the disabled.

(แตร อาร์ ออลโซ เฟอซิลิตีส์ ฟอร์ ดี เอลเดอรี แอนด์ เดอะ ดิสเอเบิล)

มีสิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับผู้สูงอายุและผู้พิการด้วย



6.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and say it afterward.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)
2. You can check its meaning in the right-hand column.
(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	herbal	เฮอร์เบิล	สมุนไพร
2	incense sticks	อินเซ็นส์ สติกส์	ธูป
3	compress	คอมเพรส	ลูกประคบ
4	authentic	ออθενติก	แท้จริง ของแท้
5	community	คอมมิวนิตี	ชุมชน
6	eco-friendly	อีโค เฟรนด์ลี	เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม
7	overnight	โอเวอร์ไนท์	ค้างคืน
8	charm	ชาร์ม	ดิ่งดูด มีเสน่ห์
9	riverside	ริเวอร์ไซด์	ริมแม่น้ำ
10	spot	สปอต	จุด สถานที่
11	travelogue	แทรเวลล็อก	บันทึกการเดินทาง
12	craft	คราฟท์	งานฝีมือ หัตถกรรม
13	water hyacinth	วอเตอร์ ไฮอะซินธ์	ผักตบชวา
14	traditional	เทรอะดิชันนอล	ดั้งเดิม แบบแผน
15	sustainable	ซัสเทนเนเบิล	ยั่งยืน



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentence.

Click to listen and repeat it.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. herbal

You can learn how to weave water hyacinth or make herbal incense sticks

(ยู แคน เลิร์น ฮาว ทู วีฟ วอเตอร์ ไฮซินธ์ ออร์ เมค เฮอเบิล อินเซ้นส์ สติกส์)

คุณสามารถเรียนรู้วิธีการสานผักตบชวาหรือการทำธูปสมุนไพร

2. incense sticks

Visitors can enjoy learning local crafts like making herbal incense sticks.

(วิสิทเทอร์ส แคน เอ็นจอย เลิร์นนิง โลคัล คราฟท์ส โลค เมคกิง เฮอเบิล อินเซ้นส์ สติกส์)

นักท่องเที่ยวสามารถเพลิดเพลินกับการเรียนรู้หัตถกรรมท้องถิ่น เช่น การทำธูปสมุนไพร

3. compress

Activities include visiting the ancient museum by boat, collecting duck eggs, and making herbal compresses.

(แอกทิวิตีส อินคลูด วิสิทติ้ง ดิ แอนเซียนท์ มิวเซียม บาย บ๊อท คอลเล็คติง ดัค เอ็กซ์ แอนด์

เมคกิง เฮอเบิล คอมเพรสเซส)

กิจกรรมต่างๆ ได้แก่ การเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์โบราณทางเรือ การเก็บไข่เป็ด และการทำลูกประคบสมุนไพร

4. authentic

You'll have a chance to experience the authentic Thai way of life.

(ยูล แฮฟ อะ แชนซ์ ทู เอ็กซ์พีเรียนซ์ ดิ ออθενติก ไทย เวย์ ออฟ लाईฟ)

คุณจะมีโอกาสสัมผัสวิถีชีวิตไทยอย่างแท้จริง

5. community

The community is known for its ancient Thai-style houses along the Tha Chin River.

(เดอะ คอมมูนิตี้ อีส โนน ฟอร์ อิทส์ เอนเซียนท์ ไทย-สไตล์ เฮาส์ส ออลอง เดอะ ทา จิน ริเวอร์)

ชุมชนแห่งนี้เป็นที่รู้จักเกี่ยวกับเรื่องบ้านเรือนไทยโบราณริมแม่น้ำท่าจีน

6. eco-friendly

The community, with a long history of rice farming, promotes eco-friendly practices.

(เดอะ คอมมูนิตี้ วิธ อะ ลอง ฮิสทรี ออฟ ไรซ์ ฟาร์มมิง โพรโมทส์ อีโคเฟรนด์ลี่ แพรกทิสเชส)

ชุมชนที่มีประวัติศาสตร์อันยาวนานเรื่องการทำนาข้าว เสริมหลักปฏิบัติที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม



7. overnight

Visitors can enjoy a day trip or stay overnight.

(วิชิทเทอร์ส แคน เอ็นจอย อะ เดย์ ทริป ออร์ สเตย์ โอเวอร์ไนท์)

นักท่องเที่ยวสามารถสนุกสนานกับการเดินทางแบบไปเช้าเย็นกลับหรือพักค้างคืน

8. charm

He wrote about his travels, capturing the charm of our historic Thai-style houses and temples.

(ฮี โรท์ อะเบ้าท์ ฮิส ทราเวลส แคปเจอร์ริง เดอะ ชาร์ม ออฟ ฮาวเออร์ ฮิสทอริก ไทย สไตล์ เฮาส์ แอนด์ เทมเพิลส์)

เขาเขียนเรื่องราวเกี่ยวกับการเดินทางของเขาซึ่งสะท้อนเสน่ห์ของบ้านทรงไทยโบราณและวัดต่างๆ

9. riverside

You can stay at Phai Ta Phut Homestay, which is a riverside Thai-style place.

(ยู แคน สเตย์ แอท ฝั่ตาพุต โฮมสเตย์ วิช อีส อะ ริเวอร์ไซด์ ไทย-สไตล์ เพลส)

คุณสามารถพักที่โฮมสเตย์ฝั่ตาพุต ซึ่งเป็นที่พักแบบไทยริมแม่น้ำแบบไทย

10. spot

Phai Ta Phut Homestay is one of Thailand's top eco-friendly spots.

(ฝั่ตาพุต โฮมสเตย์ อีส วัน ออฟ ไทยแลนด์ส ท็อพ อีโค เฟรนด์ลี่ สปอตส์)

โฮมสเตย์ฝั่ตาพุตเป็นหนึ่งในสถานที่พักผ่อนชั้นนำของไทยที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม

11. travelogue

This community is also mentioned in Sunthorn Phu's travelogues.

(ดิส คอมมูนิตี อีส อัลโซ เมนชันด์ อิน สุนทรภู่ แทรเวลล็อกส์)

ชุมชนนี้ถูกกล่าวถึงในบันทึกการเดินทางของสุนทรภู่

12. craft

Are there any crafts I can try?

(อาร์ แดร์ เอนี่ คราฟท์ส ไอ แคน ทรี)

มีงานฝีมืออะไรที่ฉันสามารถลองทำได้บ้างไหม?



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

13. water hyacinth

Visitors can enjoy learning local crafts like weaving water hyacinth.

(วิจิตรเทอรส์ แคน เอ็นจอย เลิร์นนิ่ง โลเคิล คราฟท์ส ไลค์ วิฟวี่ง วอเทอร์ ไฮเออชินธ์)

นักท่องเที่ยวสามารถสนุกกับการเรียนรู้หัตถกรรมท้องถิ่น เช่น การสานผักตบชวา

14. traditional

Visitors can enjoy traditional dishes like chili paste, fish curry, and Thai desserts.

(วิจิตรเทอส์ แคน เอ็นจอย เทรอดิเชินนอล ดิชเชส ไลค์ ซิลลี่ เพสต์ ฟิช เคอร์รี่ แอนด์ ไทย ดีเซอ์ท)

นักท่องเที่ยวสามารถเพลิดเพลินกับการรับประทานอาหารไทยแบบดั้งเดิม เช่น น้ำพริก แกงปลา และขนมไทย

15. sustainable

It's a great place for sustainable tourism.

(อิทส์ อะ เกรท เฟลซ ฟอ์ ซัสเทนเนอเบิล ทัวริซึม)

ที่นี่เป็นสถานที่ที่ดีย่อมสำหรับการท่องเที่ยวแบบยั่งยืน



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. Visitors can enjoy a day trip or stay _____.

- ☐ incense
- ☐ authentic
- ☐ riverside
- ☐ overnight
- ☐ community

2. Visitors can enjoy learning to make herbal _____ sticks.

- ☐ incense
- ☐ authentic
- ☐ riverside
- ☐ overnight
- ☐ community

3. Phai Ta Phut Homestay provides an _____ local experience.

- ☐ incense
- ☐ authentic
- ☐ riverside
- ☐ overnight
- ☐ community



กระทรวงการอุดมศึกษา
วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

4. The _____, with a long history of rice farming, promotes eco-friendly practices.

- ☐ incense
- ☐ authentic
- ☐ riverside
- ☐ overnight
- ☐ community

5. You can stay at Phai Ta Phut Homestay, which is a _____ Thai-style place.

- ☐ incense
- ☐ authentic
- ☐ riverside
- ☐ overnight
- ☐ community



Vocabulary Exercise

Exercise 2

Match the words on the left with Thai definitions on the right.
(จับคู่คำด้านซ้ายกับความหมายภาษาไทยด้านขวา)

--เลือกคำตอบ--	1. sustainable	A) เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม
--เลือกคำตอบ--	2. eco-friendly	B) บันทึกการเดินทาง
--เลือกคำตอบ--	3. compress	C) ยั้งยืน
--เลือกคำตอบ--	4. travelogue	D) ผักตบชวา
--เลือกคำตอบ--	5. water hyacinth	E) ลูกประคบ



6.4 Conversation

6.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a guide and a tourist below.
(ฟังการสนทนาระหว่างมัคคุเทศก์กับนักท่องเที่ยวด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



Guide : Welcome to Ban Laem! It's a great place for sustainable tourism.

You'll have a chance to experience the authentic Thai style of life.

ไกด์ : (เวลคัม ทู บ้านแหลม อิทส์ อะ เกรท เฟลซ ฟอร์ ซัสเทนเออเบิล ทัวริซึม
ยูลล์ แฮฟว์ อะ แชนซ์ ทู เอ็กซ์พีเรียนซ์ ดิ ออเทนติก ไทย สไตล์ ออฟ ไลฟ์)

Tourist : What's special about it?

ทัวริสต์ : (วอทส์ สเปเชียล อะเบาท์ อิท)

Guide : Ban Laem focuses on eco-friendly support like reuse, reduce, and recycle. Our homestay, Phai Ta Phut, is one of Thailand's top eco-friendly spots.

ไกด์ : (บ้านแหลม โฟกัสสิส ออน อีโค เฟรนดลี่ ซัพพอร์ท ไลค์ รียูส รีดิวซ์ แอนด์
รีไซเคิล อวัวร์โฮ โฮมสเตย์ ไฟตาฟุต อีส วัน ออฟ ไทยแลนด์ส ท็อป
อีโคเฟรนดลี่ สปอตส์)



- Tourist :** That's impressive! What can I do here?
- ทัวริสต์ :** (แต้ทส อิมเพรสซิฟ วอท แคน ไอ ดู เฮียร์)
- Guide :** You can visit the ancient museum by the boat, collect duck eggs, ride buffaloes, and even take cooking classes to learn how to make dishes like chili paste and fish curry.
- ไกด์ :** (ยู แคน วิสิท ดิ เอนซีนท์ มิวเซียม บาย เดอะ โบท คอลเล็คท์ ดัค เอ็กส์ ไรด์ บัฟฟาโลส์ แอนด์ อีเวน เทค คูกกิง คลาสเซส ทู เลิร์น ฮาว ทู เมค ดิชเชส ไลค์ ชิลลี่ เพสต์ แอนด์ ฟิช เคอร์รี่)
- Tourist :** That sounds fun! Oh! What about... Are there any crafts I can try?
- ทัวริสต์ :** (แต้ท ซาวส์ ฟัน อาร์ แดร์ เอนี่ คราฟท์ ไอ แคน ทไร)
- Guide :** Yes! You can learn to weave water hyacinth or make herbal incense sticks. It's a great way to experience local culture.
- ไกด์ :** (เยส ยู แคน เลิร์น ทู วีฟ วอเตอร์ ไฮเออชินพ์ ออร์ เมค เฮอร์เบิล อินเซนส์ สติกส์ อิทส์ อะ เกรท เวย์ ทู เอ็กซ์พีเรียนซ์ โลคัล คัลเจอร์)
- Tourist :** I've heard this place is mentioned in Sunthorn Phu's travelogues. Is that true?
- ทัวริสต์ :** (ไอฟ เฮิร์ด ดิส เฟลซ อีส เมนชั่นด์ อิน สุนทรภู์ แทรเวลล็อกส์ อีส แท้ท ทรู)
- Guide :** Yes, it is! He wrote about his travels here, capturing the charm of our historic Thai-style houses and temples.
- ไกด์ :** (เยส อิท อีส ฮี โรท์ อะเบ้าท์ อีส แทรเวลส์ เฮียร์ แคปเจอร์ิง เดอะ ชาร์ม ออฟ ฮาวเออร์ ฮิสทอริก ไทย สไล์ เฮาส์เชส แอนด์ เทมเพิลส์)
- Tourist :** I'd like to stay overnight. Is there somewhere I can stay?
- ทัวริสต์ :** (ไอด์ ไลค์ ทู สเตย์ โอเวอร์ไนท์ อีส แดร์ ซัมแวร์ ไอ แคน สเตย์)
- Guide :** Yes. You can stay at Phai Ta Phut Homestay, which is a riverside place offering an authentic Thai-style place.
- ไกด์ :** (เยส ยู แคน สเตย์ แอท ฝัฒาพุต โฮมสเตย์ วิช อีส อะ ริเวอร์ไซด์ เฟลส ออฟเฟอริง แอน ออเทนทิก ไทย สไล์ เฟลส)
- Tourist :** That sounds great. I'll stay overnight and explore everything.
- ทัวริสต์ :** (แต้ท ซาวส์ เกรท โฮล สเตย์ โอเวอร์ไนท์ แอนด์ อิกซ์พลอร์ เอฟเวรี่ติง)
- Guide :** Great choice! Enjoy your visit!
- ไกด์ :** (เกรท ชอยส์ เอ็นจอย ยัวร์ วิสิท)
- Tourist :** Thank you.
- ทัวริสต์ :** (แธงค์ กิว)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

คำแปล

- ไกด์ : ยินดีต้อนรับสู่บ้านแหลม! ที่นี่เป็นสถานที่ท่องเที่ยวแบบยั่งยืน
ที่ยอดเยี่ยม คุณจะสัมผัสวิถีชีวิตไทยแท้ๆ
- นักท่องเที่ยว : ที่นี่มีอะไรพิเศษบ้าง
- ไกด์ : บ้านแหลมเน้นแนวทางเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม เช่น การใช้ซ้ำ การลด
การใช้ และการนำสิ่งที่ไม่สามารถใช้ซ้ำมาแปรรูปเป็น
วัตถุดิบใหม่ โคมสเตย์ของเรา "ไผ่ตาฟุด" เป็นหนึ่งในสถานที่พักผ่อน
ชั้นนำของไทยที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม
- นักท่องเที่ยว : น่าสนใจมาก! ที่นี่มีกิจกรรมอะไรให้ทำบ้าง
- ไกด์ : คุณสามารถนั่งเรือไปชมพิพิธภัณฑโบราณ เก็บไข่เป็ด ไข่ควาย
และเรียนทำอาหาร เช่น น้ำพริกและแกงปลา
- นักท่องเที่ยว : ฟังดูสนุกดี! แล้วมีงานฝีมืออะไรให้ลองทำบ้างไหม
- ไกด์ : มีสิ คุณสามารถเรียนรู้การสานผักตบชวาหรือการทำธูปหอมสมุนไพร
เป็นวิธีที่ดีในการสัมผัสวัฒนธรรมท้องถิ่น
- นักท่องเที่ยว : ฉันเคยได้ยินว่าที่นี่ถูกกล่าวถึงในนิราศของสุนทรภู่ จริงไหม
- ไกด์ : ใช่ ท่านได้เขียนถึงการเดินทางมาที่นี่ บรรยายเสน่ห์ของบ้านทรงไทย
โบราณและวัดวาอารามของเรา
- นักท่องเที่ยว : ฉันอยากค้างคืนที่นี่ มีที่พักไหม
- ไกด์ : คุณสามารถพักที่ "ไผ่ตาฟุดโฮมสเตย์" ซึ่งเป็นที่พักริมน้ำแบบไทย
- นักท่องเที่ยว : ฟังดูดีมาก! ฉันจะพักค้างคืนและสำรวจทุกอย่างที่นี่
- ไกด์ : เป็นตัวเลือกที่ดีเลย! ขอให้เที่ยวให้สนุกนะ
- นักท่องเที่ยว : ขอบคุณมาก



Exercise

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ)

1. What is the main focus of Ban Laem Subdistrict Community?

- ☐ Ancient temples
- ☐ Buffalo riding
- ☐ Sustainable tourism

2. What is the name of the eco-friendly homestay?

- ☐ Thai-style House
- ☐ Phai Ta Phut
- ☐ Ancient Museum

3. What can visitors experience in Ban Laem?

- ☐ Shopping malls
- ☐ Nightlife and entertainment
- ☐ The authentic Thai way of life

4. What is one of the eco-friendly practices in Ban Laem?

- ☐ Using plastic for packaging
- ☐ Reuse, reduce, and recycle
- ☐ Relying on fossil fuels

5. What is one activity available for tourists in Ban Laem?

- ☐ Riding buffaloes
- ☐ Snowboarding
- ☐ Ice skating



6. What is a traditional craft that tourists can learn?

- ☐ Weaving water hyacinth
- ☐ Pottery making
- ☐ Wood carving

7. What can visitors do at the ancient museum in Ban Laem?

- ☐ Watch movies
- ☐ Shop for souvenirs
- ☐ Visit by boat

8. How can visitors get more information about Ban Laem?

- ☐ By reading a travel book
- ☐ By calling Mr. Sophon Panthoo
- ☐ By visiting a website

6.4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a guide below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับมัคคุเทศก์ด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟังที่ตามมา)



- Tourist:** Hello! What activities can I do in Ban Laem Subdistrict?
ทัวริสต์ : (เฮลโล วอท แอคทิวิตีส์ แคน ไอ ดู อิน บ้านแหลม ซับดิสทริกต์)
- Guide:** Welcome! There are many exciting activities. You can take a boat tour along the Suphan Buri River and experience the local way of life. You'll also get to visit historical sites, including the place where Sunthorn Phu once visited.
ไกด์ : (เวลคัม แดร์ อาร์ เมนนี เอ็กไซติง แอคทิวิตีส์ ยู แคน เทค อะ บ๊อท ทัวร์ อะลอง เดอะ สุพรรณบุรี ริเวอร์ แอนด์ เอ็กซ์พีเรียนซ์ เดอะ โลเคิล เวย์ ออฟ लाईฟ ยูล อัลโซ เก็ท ทู วิสิท ฮิสทอรีเคิล ไชท์ อินคลู้ดดิ้ง เดอะ เฟลซ แวร์ สุนทรภู่ วันซ์ วิสิททิด)
- Tourist:** That sounds interesting! Are there any cultural activities I can participate in?
ทัวริสต์ : (แด็ท ซาวส์ อินเทเรสติง อาร์ แดร์ เอนี่ คัลเจอร์ล แอคทิวิตีส์ ไอ แคน พาร์ทิซิเพท อิน)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Guide:** You can join traditional ceremonies like the rice blessing ceremony. You can also learn to cook traditional Thai dishes and discover herbal knowledge from local experts.
- ไกด์ :** (ยู แคน จอย เทรอดิเชนนอล เซเรมอณี ไลค์ เดอะ ไรซ์ เบลสซิง เซเรมอณี ยู แคน อัลโซ เลิร์น ทู คูก เทรอดิเชนนอล ไทย ดิชเชส แอนด์ ดิสคัฟเวอร์ เฮอร์เบล นอว์เลจ พรอม โลเคิล เอ็กส์เพิร์ต)
- Tourist:** Wow! Very interesting. And where can I stay?
- ทัวร์ิสต์ :** (ว้าว เวิร์ อินเทรสติง แอนด์ แวร์ แคน ไอ์ สเตย์)
- Guide:** You can stay at Phai Ta Phut Homestay.
It's a peaceful place with bamboo trees.
- ไกด์ :** (ยู แคน สเตย์ แอท ฝัฒตาพุต โฮมสเตย์
อิทส์ อะ ฟิชเฟิล เฟลช วิช แบมบู ทรีส์)
- Tourist:** That sounds great! What else can I do there?
- ทัวร์ิสต์ :** (ดัท ซาวส์ เกรท วอท เอลส์ แคน ไอ์ ดู แดร์)
- Guide:** You can ride a bicycle around the area, or even try fishing in the river. They also offer cooking classes where you can learn how to make local dishes and Thai desserts.
Also, you can enjoy a traditional Thai massage.
- ไกด์ :** (ยู แคน ไรด์ อะ ไบซิเคิล อะรวาร์ด ดิ แอเรีย ออร์ อีเวน ไทโร ฟิชซิง อิน เดอะ ริเวอร์ เดย์ อัลโซ ออฟเฟอร์ คูกกิง คลาสเชส แวร์ ยู แคน เลิร์น ฮาว ทู เมค โลเคิล ดิชเชส แอนด์ ไทย ดีเชิร์ทส
ออลโซ ยู แคน เอ็นจอย อะ เทรอดิเชนนอล ไทย มาซสาจ)
- Tourist:** Oh! That sounds great! And what facilities are available there in the area?
- ทัวร์ิสต์ :** (โอ้ แด๊ท ซาวส์ เกรท แอนด์ วอท เฟอซิลิตีส์ อาร์ อะเวเลเบิล แดร์ อิน ดิ แอเรีย)
- Guide:** There are restrooms, a parking area, a tourist information center, a coffee shop and local guides. There are also facilities for the elderly and the disabled.
- ไกด์ :** (แดร์ อาร์ เรสทรูมส์ อะ พาร์คกิง แอเรีย อะ ทัวร์ิสต์ อินเฟอร์เมชัน เซ็นเตอร์
อะ คอฟฟี่ ช็อป แอนด์ โลเคิล ไกด์ แดร์ อาร์ อัลโซ เฟอซิลิตีส์ ฟอร์ ดิ เอลเดอรี แอนด์ เดอะ ดิสเออเบิล)
- Tourist:** That sounds perfect. I'm excited to experience everything here.
- ทัวร์ิสต์ :** (แด๊ท ซาวส์ เพอร์เฟค ไอม์ เอ็กไซทิด ทู เอ็กซ์พีเรียนซ์ เอเวอรี่ซิง เฮียร์)
- Guide:** You're welcome! Enjoy your visit!
- ไกด์ :** (ยัวร์ เวลคัม เอ็นจอย ยัวร์ วิสิท)



คำแปล

นักท่องเที่ยว:

ไกด์:

สวัสดีค่ะ มีกิจกรรมอะไรบ้างที่สามารถทำได้ในชุมชนบ้านแหลม
ยินดีต้อนรับ! ที่นี่มีกิจกรรมที่น่าสนใจมากมาย คุณสามารถนั่งเรือชมวิว
แม่น้ำสุพรรณบุรี และสัมผัสวิถีชีวิตท้องถิ่น รวมถึงเยี่ยมชมสถานที่ทาง
ประวัติศาสตร์ เช่น สถานที่ที่สุนทรภู่เคยมาเยือน

นักท่องเที่ยว:

ไกด์:

ฟังดูน่าสนใจมาก มีกิจกรรมทางวัฒนธรรมที่สามารถเข้าร่วมได้หรือไม่
คุณสามารถร่วมกิจกรรมพิธีกรรมแบบดั้งเดิม เช่น การทำขวัญข้าว
หรือเรียนรู้การทำอาหาร ไทยและสมุนไพรจากผู้รู้ในท้องถิ่น

นักท่องเที่ยว:

ไกด์:

ว้าว! น่าสนใจมาก แล้วฉันจะพักที่ไหนได้บ้าง
คุณสามารถพักที่ไผ่ตาดุสิตโฮมสเตย์ ซึ่งเป็นสถานที่เงียบสงบ
มีต้นไผ่ล้อมรอบ

นักท่องเที่ยว:

ไกด์:

ฟังดูดีมาก! แล้วมีอะไรที่ฉันสามารถทำเพิ่มเติมได้บ้าง
คุณสามารถปั่นจักรยานรอบๆ พื้นที่ หรือแม้แต่ลองตกปลาในแม่น้ำ
ที่นี่ยังมีการเรียนทำอาหารที่คุณสามารถเรียนรู้การทำอาหารท้องถิ่น
และขนมไทย นอกจากนี้คุณยังสามารถเพลิดเพลินกับการนวดแผนไทย
แบบดั้งเดิมได้อีกด้วย

นักท่องเที่ยว:

ไกด์:

เยี่ยมเลย! แล้วที่นี่มีสิ่งอำนวยความสะดวกอะไรบ้าง
มีที่จอดรถ ศูนย์ข้อมูลนักท่องเที่ยว ห้องน้ำ ร้านกาแฟ และไกด์ท้องถิ่น
ที่นี่ยังมีสิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับผู้สูงอายุหรือผู้พิการด้วย

นักท่องเที่ยว:

ไกด์:

ขอบคุณมากค่ะ! ฉันตื่นเต้นที่จะได้สัมผัสประสบการณ์ทุกอย่างที่นี่
ยินดี! ขอให้สนุกกับการเยี่ยมชม!



Exercise

Based on the above conversation, indicate whether the following statements are T (True) or F (False).

(ระบุว่าประโยคด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากบทสนทนาด้านบน)

1. _____ Tourists can take a boat tour along the Suphan Buri River.

- ☐ True
- ☐ False

2. _____ Tourists can learn to ride elephants at the homestay.

- ☐ True
- ☐ False

3. _____ Tourists can try collecting duck eggs in the morning.

- ☐ True
- ☐ False

4. _____ Phai Ta Phut Homestay offers traditional Thai massage.

- ☐ True
- ☐ False



5. _____ Tourists can only ride in a car to explore the rice fields in Ban Laem.

- ☐ True
- ☐ False

6. _____ Phai Ta Phut Homestay is a peaceful place with bamboo trees.

- ☐ True
- ☐ False

7. _____ There are no facilities for the elderly or disabled in Ban Laem.

- ☐ True
- ☐ False

8. _____ There is a tourist information center and a coffee shop in the area.

- ☐ True
- ☐ False



6.5 Reading

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about Ban Laem Subdistrict Community.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับชุมชนวิสาหกิจบ้านแหลม)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

Ban Laem Subdistrict Community

The Community-Based Tourism Enterprise of Ban Laem Subdistrict, located in Suphan Buri Province, is a sustainable tourism destination. It has earned the Sustainable Tourism Goals (STGs) from the STAR Program and a five-star homestay standard from the Department of Tourism. The community, about 1.5 hours from Bangkok, is known for its ancient Thai-style houses along the Tha Chin River and historic temples. Visitors can enjoy traditional dishes like chili paste, fish curry, and Thai desserts, along with learning local crafts like weaving water hyacinth and making herbal incense sticks. The community, with a long history of rice farming, promotes eco-friendly practices such as reuse, reduce, and recycle. It offers Phai Ta Phut Homestay, a riverside Thai-style accommodation that provides an authentic local experience. The homestay has been recognized as one of Thailand's top five eco-friendly homestays. Activities include visiting the ancient museum by boat, collecting duck eggs, riding buffaloes, learning to cook Thai dishes, and making herbal compresses. This community is also mentioned in Sunthorn Phu's travelogues. Visitors can enjoy a day trip or stay overnight.



คำแปล

ชุมชนตำบลบ้านแหลม

ธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนของตำบลบ้านแหลม ซึ่งตั้งอยู่ในจังหวัดสุพรรณบุรี เป็นแหล่งท่องเที่ยวที่ยั่งยืน ได้รับรางวัลเป้าหมายการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน (STGs) จากโปรแกรม STAR และมาตรฐานโฮมสเตย์ระดับห้าดาวจากกรมการท่องเที่ยว โดยใช้เวลาเดินทางประมาณ 1.5 ชั่วโมง ชุมชนมีชื่อเสียงเกี่ยวกับบ้านเรือนไทยโบราณที่ตั้งอยู่ริมน้ำท่าจีน และวัดเก่าแก่ที่มีประวัติยาวนาน นักท่องเที่ยวสามารถเพลิดเพลินกับอาหารท้องถิ่น เช่น น้ำพริก แกงปลา และขนมไทย รวมถึงเรียนรู้การทำงานฝีมือท้องถิ่น เช่น การสาน ผักตบชวาและการทำรูปหอม ชุมชนนี้มีประวัติศาสตร์อันยาวนานเกี่ยวกับการทำนา และส่งเสริมการใช้วิถีชีวิตที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม เช่น การใช้ซ้ำ การลดการใช้ และการนำ สิ่งที่ไม่สามารถใช้อีกมาแปรรูปเป็นวัตถุดิบใหม่ ชุมชนมีโฮมสเตย์ไม้ตาฟุดเป็นที่พักริมน้ำแบบ ไทยที่มอบประสบการณ์ความเป็นท้องถิ่นที่แท้จริง โดยได้รับการยอมรับให้เป็นหนึ่งใน โฮมสเตย์ 5 อันดับแรกชั้นนำของประเทศไทยที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ซึ่งมีกิจกรรมที่น่าสนใจ ได้แก่ การนั่งเรือเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์โบราณ การเก็บไข่เป็ด การชื้อควาย การเรียนทำอาหารไทย และการทำลูกประคบ ชุมชนนี้ยังปรากฏในบันทึกการเดินทางของสุนทรภู่ นักท่องเที่ยว สามารถไปเที่ยวได้ทั้งแบบไป-กลับ หรือพักค้างคืน



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Exercise 1

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What is the main focus of Ban Laem Subdistrict's tourism?

- ☐ Modern city life
- ☐ Sustainable tourism
- ☐ Luxury resorts

2. What is a unique feature of Ban Laem Subdistrict?

- ☐ Tropical rainforests
- ☐ Skyscrapers and shopping malls
- ☐ Ancient Thai-style houses along the river

3. What has the community earned from the STAR Program?

- ☐ A gold star rating
- ☐ The Sustainable Tourism Goals (STGs)
- ☐ A five-star restaurant rating

4. What is one of the eco-friendly practices promoted by the community?

- ☐ Deforestation
- ☐ Plastic pollution
- ☐ Recycling

5. What kind of accommodation is available in Ban Laem Subdistrict?

- ☐ Eco-friendly homestays
- ☐ Five-star hotels
- ☐ Luxury villas



Exercise 2

Based on the above passage ,indicate whether each statement is “True or False”.

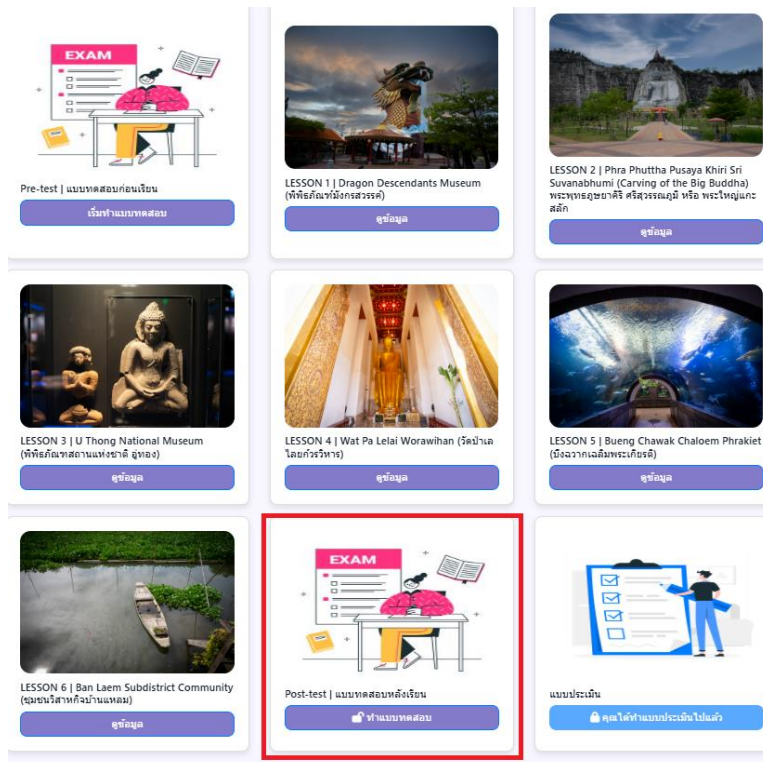
(ระบุว่าประโยคแต่ละข้อด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากเนื้อเรื่องด้านบน)

1. _____ Ban Laem Subdistrict is known for its modern buildings and skyscrapers.
☐ True
☐ False
2. _____ The community promotes sustainable tourism practices.
☐ True
☐ False
3. _____ The Phai Ta Phut Homestay is a luxury resort.
☐ True
☐ False
4. _____ Activities in Ban Laem Subdistrict include buffalo riding and collecting duck eggs.
☐ True
☐ False
5. _____ Visitors can learn traditional Thai crafts like weaving water hyacinth and making herbal incense sticks.
☐ True
☐ False



Post-test (แบบทดสอบหลังเรียน)

- ผู้เรียนต้องทำแบบทดสอบหลังเรียน (ทำได้หลายครั้ง)
- แบบทดสอบหลังเรียนประกอบด้วย
Part 1: Listening 1 ฟังและเลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละภาพ มี 10 ข้อ (1-10)
Part 2: Listening 2 เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม มี 10 ข้อ (11-20)
Part 3: Listening 3 ฟังบทสนทนา และเลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ มี 10 ข้อ (21-30)
Part 4: Vocabulary เลือกคำตอบที่ดีที่สุดเพื่อเติมลงในช่องว่าง มี 15 ข้อ (31-45)
Part 5: Reading อ่านเนื้อเรื่องที่กำหนดให้ 2 เรื่อง แล้วตอบคำถาม มี 15 ข้อ (46-60)



Post-test | แบบทดสอบหลังเรียน



Listening Test

Part 1 : Listen to which choice best describes the picture. (จงฟังและเลือกคำตอบที่อธิบายภาพได้ดีที่สุด)

1. Which choice best describes the picture below?



☐ A) The mask is being worn by a performer.

☒ B) This is a traditional Thai mask.

☐ C) The mask is made of wood and plastic.

[เฉลย](#) [ถัดไป](#)

นำทางแบบทดสอบ

Part 1: Listening 1

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10		

Part 2: Listening 2

11	12	13
14	15	16
17	18	19
20		

Part 3: Listening 3

21	22	23
24	25	26
27	28	29
30		

Part 4: Vocabulary

31	32	33
34	35	36
37	38	39
40	41	42
43	44	45

Part 5: Reading

46	47	48
49	50	51
52	53	54
55	56	57
58	59	60

ภาพหน้าจอ ข้อสอบ Post-test



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Pre-test | แบบทดสอบก่อนเรียน

เริ่มทำแบบทดสอบ

LESSON 1 | Dragon Descendants Museum (พิพิธภัณฑ์มังกรสวรรค์)

ดูข้อมูล

LESSON 2 | Phra Phuttha Pusaya Khiri Sri Suvanabhumi (Carving of the Big Buddha) พระพุทธอุษายาสีริศวรรณภูมิ หรือ พระใหญ่แกะสลัก

ดูข้อมูล

LESSON 3 | U Thong National Museum (พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ อุทONG)

ดูข้อมูล

LESSON 4 | Wat Pa Lalai Worawihan (วัดป่าเลไลยก์วรวิหาร)

ดูข้อมูล

LESSON 5 | Bueng Chawak Chaloem Phrakiet (บึงจากเฉลิมพระเกียรติ)

ดูข้อมูล

LESSON 6 | Ban Laem Subdistrict Community (ชุมชนวิสาหกิจบ้านแหลม)

ดูข้อมูล

Post-test | แบบทดสอบหลังเรียน

ทำแบบทดสอบ

แบบประเมิน

คุณได้ทำแบบประเมินไปแล้ว

ทำแบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อหลักสูตรการเรียนภาษาอังกฤษ เพื่อธุรกิจการท่องเที่ยวของจังหวัดสุพรรณบุรี

Home

หน้าหลัก

บริการ

ติดต่อ

Welcome | Mainroom D...

แบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจการท่องเที่ยวของจังหวัดสุพรรณบุรี

รูปแบบออนไลน์

คำชี้แจง: แบบประเมินฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสอบถามความพึงพอใจที่มีต่อหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจ การท่องเที่ยวของจังหวัดสุพรรณบุรีในรูปแบบออนไลน์

ตอนที่ 1: ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบประเมิน

เพศ

☐ หญิง

☐ ชาย

☐ ไม่ระบุเพศ

อายุ

☐ น้อยกว่า 20 ปี

☐ 20-30 ปี

☐ 31-40 ปี

☐ 41-50 ปี

☐ 51-60 ปี

☐ มากกว่า 60 ปี

ระดับการศึกษา

☐ มัธยมศึกษา

☐ วิทยาลัย

☐ ปริญญาตรี

☐ สูงกว่าปริญญาตรี

☐ อื่น ๆ:

ตอนที่ 2 : ความพึงพอใจต่อการเรียนผ่านบทเรียนออนไลน์ ในการออกแบบประเมินโปรดแสดงความเห็นของท่าน โดยทำเครื่องหมาย ☒ ลงในช่องระดับความพึงพอใจ

ระดับ 5 หมายถึง พึงพอใจในระดับมากที่สุด

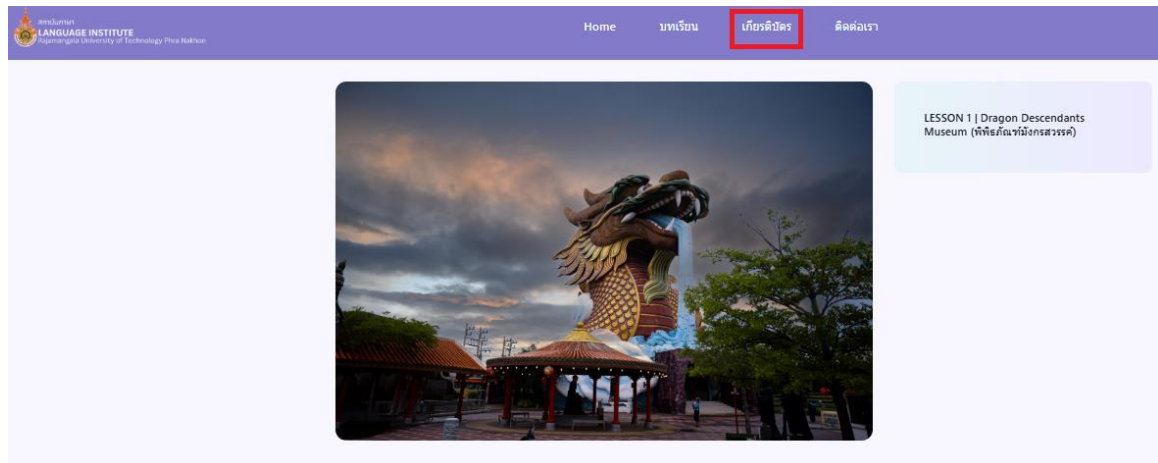
ระดับ 4 หมายถึง พึงพอใจในระดับมาก

ระดับ 3 หมายถึง พึงพอใจในระดับกลาง

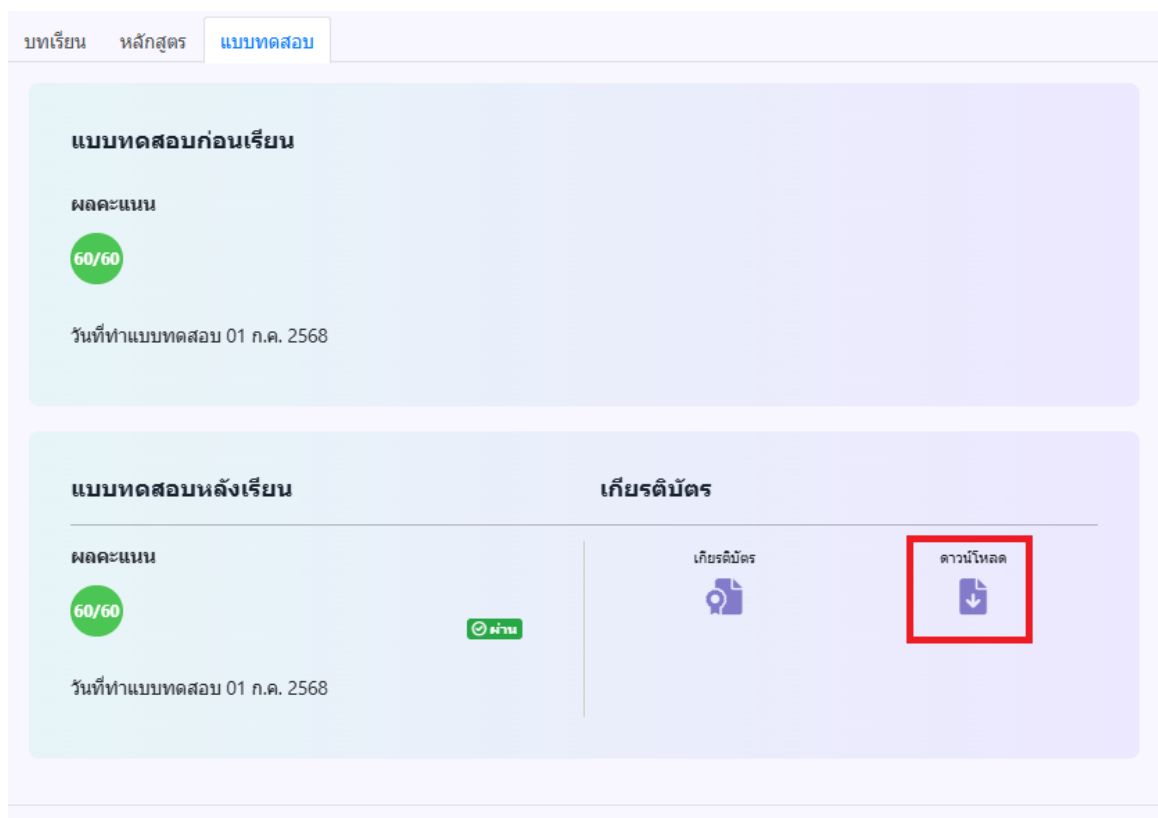
ระดับ 2 หมายถึง พึงพอใจในระดับน้อย

ระดับ 1 หมายถึง พึงพอใจในระดับน้อยที่สุด

ภาพหน้าจอ แบบประเมินความพึงพอใจ



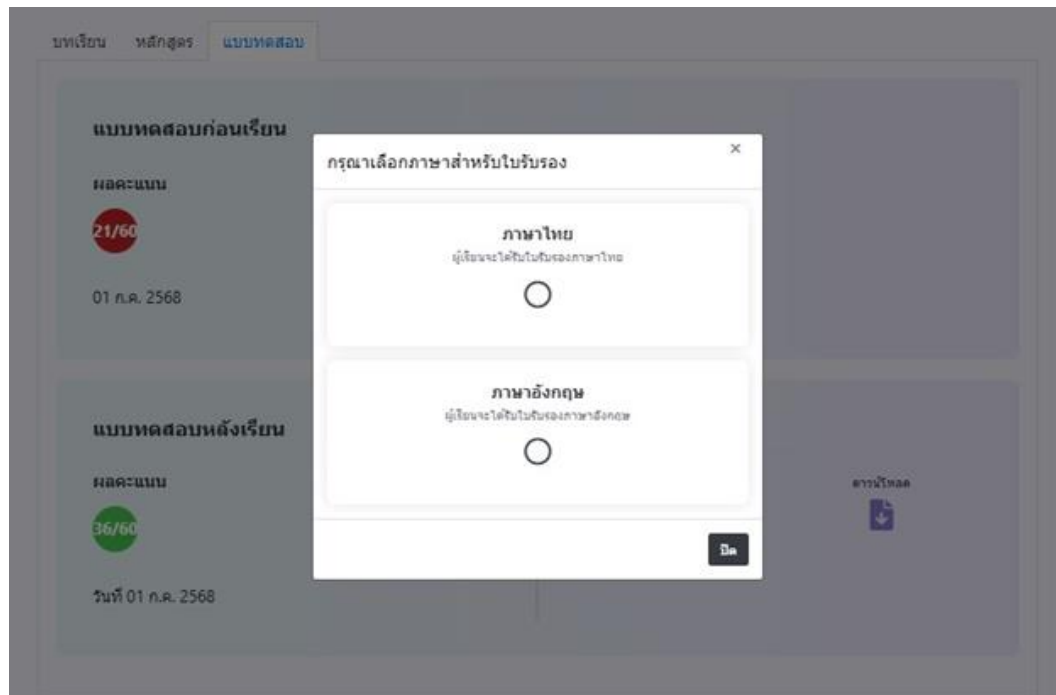
ภาพหน้าจอ เข้าดาวโหลดเกียรตินิยม



ภาพหน้าจอ เมนูใบเกียรตินิยม



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม



ภาพหน้าจอ ดาวน์โหลดใบเกียรติบัตร

กดปุ่มดาวน์โหลดเกียรติบัตร เพื่อรับเกียรติบัตร (มีทั้งฉบับภาษาไทย และภาษาอังกฤษ)



ตัวอย่าง เกียรติบัตรหลักสูตรการเรียนภาษาอังกฤษ
เพื่อธุรกิจการท่องเที่ยวของจังหวัดสุพรรณบุรี

